Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 7 juin 1991 | 25ième année, No 23

"Hart-Rouge" clôturera les fêtes de la St-Jean

(C) L'équipe de CBEF invite tous les francophones à venir se joindre à elle lors du concert en plein air à l'occasion de la St-Jean le 24 juin prochain. Ce concert est parrainé par Radio-Canada et met en vedette le groupe «Hart Rouge» alias la famille Campagne, groupe «folk rock» originaire de la Saskatchewan. En première partie, les gens auront l'occasion d'entendre des artistes de la région: Joseph et Denise Benoit, David Labute, Michelle Lozon, Denise Bénéteau, John Robinson, Marc Levesque et Daniel Vaillancourt. Chacun de ces artistes a eu l'occasion de passer sur les ondes de temps à autre.

Les quatre membres de Hart-Rouge ont un point très important en commun, Campagne, leur nom de famille: Annette, Michelle, Paul et Suzanne ont tous vu le jour et grandi au même endroit-Willow Bunch, un petit village francophone situé au sud de la Saskatchewan et, chose intéressante, ce charmant village s'appelait à l'époque Hart-Rouge. En 1989, ils ont obtenu une nomination au gala de l'ADISQ pour le trophée Félix dans la catégorie de «groupe de l'année». Ils ont aussi participé aux Francopholies de Larochelle, au Festival de Sopot en Pologne, prix du commanditaire, au Festival international de la musique en Louisiane, à Lafayette et une participation au Festival international de la Liberté l'an dernier.

Le groupe vient de sortir un album tout nouveau intitulé «Inconditionnel» qui est «un heureux amalgame de mélodies swignantes, de pièce plus douces, de sonorités davantage acoustiques, de versions instrumentales ou a capella dont une chanson de Claude Léveillée («Mon pays») réarrangée à la saveur Hart-Rouge.

Ce spectacle est gratuit et tout le monde y est invité.

Le Concert s'insère dans le cadre des fêtes de la St-Jean qui comprennent aussi La Nuit dans les Champs le soir du 22 juin ainsi que des activités diverses en journée les samedi et dimanche à la Place Concorde.

Les fêtes de la St-Jean sont organisées conjointement par Radio-Canada et le Centre culturel Tournesol.

Le plan vert est toujours la pièce maîtresse de la politique gouvernementale en environnement

"Tous les gouvernements ont des rôles à jouer, et doivent les jouer" Jean Charest

OTTAWA (APF): Le Plan vert demeure toujours la pièce maîtresse de la politique gouvernementale dans le domaine de l'environnement, affirme le nouveau ministre fédéral de l'Environnement Jean Charest.

Même si de son propre aveu le gouvernement «ne se précipite pas pour faire des annonces», le Plan vert n'est pas menacé de disparition. La preuve, dit-il, c'est le plan d'action de 100 millions pour l'environnement arctique qui a été rendu public en avril dernier. Et malgré les restrictions budgétaires, le jeune ministre est catégorique sur un point: le Plan vert ne souffrira pas d'un manque d'argent. «Le gouvernement s'est engagé à dépenser 3 milliards de dollars sur une période de six ans et c'est ce que nous allons faire», confirme le ministre.

Le ministre admet cependant que le Plan vert est en processus de réévaluation, mais il se fait rassurant. Cette réévaluation a pour but de répondre à certaines critiques, le ministre ne précise pas lesquelles, et voir s'il n'y a pas une façon différente de livrer la marchandise.

Un mois après son assermentation à titre de ministre de l'Environnement, le ministre Jean Charest a fait part de son approche environnementale au cours d'une entrevue avec l'APF.

«S'il y a un objectif que nous poursuivons et qui doit dominer les autres, c'est de faire en sorte que le Plan vert soit présent dans la vie de tous les jours des citoyens du pays», indique tout d'abord le ministre.

Le Plan vert, selon lui, fait appel «à des changements assez

Suite page 2

Trente-sept nouveaux citoyens assermentés à l'école L'Essor

Des étudiants et étudiantes de l'école secondaire L'Essor ont témoigné d'une imposante cérémonie jeudi dernier: exceptionnellement, la Cour de citoyenneté y siégeait pour recevoir l'assermentation et remettre des certificats à trente-sept nouveaux citoyennes et citoyens canadiens venus au Canada de quatorze pays différents. L'occasion était d'autant plus émouvante que les premières assermentations ont été prononcées par un enseignant de l'école et les membres de sa famille.

On les voit ici réciter le serment sous l'oeil du juge Velma Meconi, à l'extrême gauche, qui présidait à la cérémonie. A droite, M. Antoine Saad, à côté du juge, son épouse Sonia, et leurs trois enfants: Joëlle, Julien, Gérard.

Au cours de la cérémonie, M. Saad a très éloquemment fait l'éloge du Liban qu'il a quitté et des raisons qui l'ont motivé, puis a formulé le souhait que ce pays retrouve la paix.

Le juge Meconi a remercié M. Lucien Gava, chef du département de Sciences Sociales de son aide à organiser l'événement.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor 972-1365; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, 979-3757

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor 948-8171; 734-6369.

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-2844

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

ARTISANAT
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, 948-5545 (519)

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. 966-6112.
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Kell Drive South, Chatham; Bur.: 352-2414; Dom.: 354-5031
Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, 974-9177.
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce),
Bur.: 727-3855, 727-6479; Rés.: 979-8581

AUTOMOBILES-PIÈCES
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, 727-3486
Essex Custom Collision, M. Dominique Bruzzese, 2918 ch Walker, 969-6305.

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA , la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, 726-5200

CASSE-CROUTE (Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. 258-4626
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326

CONSTRUCTION (Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979

Suite page 6

Tous les gouvernements ont des rôles à .. suite de la une

dramatiques», des changements d'attitude dans la façon de vivre des Canadiens.

Mais le Plan vert heurte aussi parfois, et de plein fouet, les juridictions provinciales en matière d'environnement. On se rappellera que l'ex-ministre de l'Environnement Robert René de Cotret, s'était engagé dans une partie de bras de fer avec le gouvernement de la Saskatchewan, en exigeant une évaluation environnementale lors de la construction du barrage Raferty-Alameda dans le sud de la province.

Depuis qu'il est en fonction, le ministre Charest a composé avec au moins deux jugements de cour ce qui, selon lui, change de façon assez importante la façon pour le gouvernement d'interpréter ses lois, ses règlements et ses évaluations environnementales. «Quand les interprétations des lois et des règlements changent à la semaine, avouons que ça place les gouvernements dans des situations qui sont difficiles», fait remarquer le ministre. Cela, ajoute-t-il, montre bien l'importance d'adopter le projet de loi C-78, actuellement à l'étude, qui traite précisément du processus fédéral en matière d'évaluation environnementale.

Malgré les différentes interprétations des tribunaux, le ministre ne croit pas que l'environnement serait mieux protégé si le gouvernement fédéral avait l'entière juridiction en matière d'environnement. «C'est une approche qui est rétrograde et qui tend à «déresponsabiliser» les autres niveaux de gouvernement» affirme catégoriquement le ministre.

«Croire qu'une seule personne, qu'une seule juridiction peut régler tous les problèmes est, je pense, un leurre. On doit chercher à responsabiliser l'individu». Pour le ministre Charest, il est clair que «tous les gouvernements ont des rôles à jouer et doivent les jouer».

Développement économique et environnement vont ensemble.

Le Plan vert postule que le développement économique et la protection de l'environnement sont tous les deux conciliables. C'est ce qu'on appelle le développement durable. «Il se peut» reconnait le ministre Charest, que des entreprises menaceront le gouvernement de fermeture, lorsque Ottawa réglementera au cours des prochaines années les substances toxiques provenant des principales industries.

Le ministre Charest croit cependant qu'on verra un changement d'attitude de la part des compagnies, à cause de la conscience environnementale des Canadiens. «Lorsque les consommateurs décideront qu'ils ne veulent pas acheter des produits parce qu'ils nuisent à l'environnement, ou parce qu'une compagnie n'a pas rencontré ses responsabilités, ça aura un impact important», soutient M. Charest.

Sauf «de très rares circonstances», le ministre Charest ne croit pas que les entreprises canadiennes seront obligées de choisir entre la protection de l'environnement et la préservation des emplois. Et d'ailleurs, M. Charest a plutôt tendance à croire qu'il y a d'autres alternatives pour ces entreprises. Le développement durable, dit le ministre, fait en sorte que l'un ne nie pas l'autre. Ce n'est pas où l'économie, où l'environnement: c'est les deux. «L'un doit aller avec l'autre», résume-t-il.

Le ministre est en faveur du concept du «polluer-payeur», mais il préfère le concept «plus moderne et plus productif», de prévention. «S'il est vrai que dans le domaine de la santé mieux vaut prévenir que guérir, c'est vrai aussi au niveau de l'environnement...prévenir, c'est plus payant qu'être un polluer-payeur».

Même si l'environnement est une préoccupation de plus en plus présente chez les Canadiens, le ministre reconnait que le Plan vert exige des changements de mentalité, et qu'il y a une «certaine résistance naturelle qu'ont les gens de persister dans leurs habitudes».

Les nombreux et éternels débats autour d'un site d'enfouissement sanitaire, ce qu'on appelle le syndrome du «pas dans ma cour», montrent bien que les Canadiens sont à prendre avec des pincettes lorsqu'il est question de la gestion de leurs propres déchets.

«Le «pas dans ma cour» ça représente un problème de taille pour tout le monde, reconnait le ministre en entrevue. Il n'y a pas de réponse facile, sauf de peut-être commencer à faire reconnaître aux gens qu'on devrait chacun assumer davantage la responsabilité pour les déchets que nous produisons, et reconnaître que la source du problème commence avec ce qu'on fait chez-nous».

Avons-nous pour autant un ministre vert? «Je vous avoue que je n'aime pas les étiquettes, je laisse ça à d'autres» répond, prudent, M. Charest. Quand même, il «embrasse sans difficulté le Plan vert».

«J'espère que je le fais non pas parce que je prétends être vert, mais parce que j'y crois».

Calendrier des activités

JEUDI 6 JUIN
19h30
ASSEMBLÉE MENSUELLE
Union Culturelle des Franco-Ontariennes
Place Concorde
Laurette Lapointe au 944-3000

MERCREDI 12 JUIN
SOUPER DE FIN D'ANNÉE
Union Culturelle des Franco-Ontariennes
Laurette Lapointe au 944-3000

PROGRAMMES DE BOURSES

Ontario

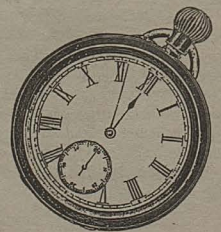
La Fondation du patrimoine ontarien, un organisme du ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario, subventionne les recherches et les publications dans les disciplines reliées au patrimoine, dont l'archéologie, l'architecture, l'histoire de l'art et le folklore, de même que l'histoire (biographie, monographie, etc.). La Fondation administre également un programme de subventions pour l'organisation de festivals, conférences et expositions.

Projet de recherche (jusqu'à 3 000 $) couvrant les frais techniques.

Projet de publication (jusqu'à 8 000 $) couvrant les frais de production et services spécialisés.

Projet de festivals/conférences/expositions (jusqu'à 10 000 $) couvrant les frais de planification et de réalisation.

Dates limites pour soumettre une demande : 15 décembre, 15 mars, 15 juin, 15 septembre.



Pour de plus amples renseignements concernant ces programmes, veuillez vous adresser à :

M. Jean Yves Pelletier
Unité des ressources historiques
La Fondation du patrimoine ontarien
77, rue Bloor ouest, 2e étage
Toronto (Ontario) M7A 2R9

Téléphone : (416) 965-4021
Télécopieur : (416) 324-4692

Mme Thérèse Hamel de Windsor, présidente provinciale pour la Fédération des Femmes canadiennes françaises

(C) Récemment avait lieu à Sudbury la 3e Assemblée Générale Annuelle de la Fédération des Femmes canadiennes-françaises

de l'Ontario. Une centaine de femmes des différentes régions de la province s'y étaient donné rendez-vous.

La présidente de la Fédération Nationale des Femmes canadiennes-françaises, Mme Claire Lanteigne de Caraquet au Nouveau-Brunswick, était la conférencière invitée. Elle souligna surtout les activités de la Fédération Nationale au cours de l'année écoulée.

La journée du samedi fut en grande partie consacrée à l'étude du rapport préliminaire du projet Recherche-Action qui a été fait au début de cette année. Pour ce faire, les délégués se réunirent en six ateliers qui, après études et discussions rédigèrent des recommandations qui seront présentées aux autorités concernées.

Lors des élections, Mme Thérèse Hamel de Windsor fut élue présidente provinciale, Mme Julie Champagne de North Bay, vice-présidente, Mme Cécile Blais de Hearst, trésorière et Mme Yolande Bélanger de Mattawa, secrétaire.

Plusieurs déléguées de la **zone Sud-Ouest** ont assisté à cette assemblée: Mmes Géraldine Mailloux et Pauline Gagnier de Pointe-aux-Roches, Mmes Thérèse Quenneville et Gabrielle Sylvestre de St-Joachim, Mme Fançoise Gascon de Ruscom, Mmes Thérèse Hamel et Melvina Chiasson de Windsor. De plus, lors de la dernière réunion de la zone en avril, Mme Françoise Gascon avait été choisie comme la nouvelle représentante de la **zone Sud-Ouest.**

Une foule intéressée au message de Medjugorje

Collaboration spéciale: Estelle Campeau

Dans un petit village de Yougoslavie, la Vierge Marie apparaît à six enfants depuis 1981. Elle leur donne des messages pour le monde et partage avec eux certains secrets.

Cyril Auboyneau, un conférencier de renommée internationale demeurant à Medjugorje depuis six ans, a suivi de très près ces événements. Reconnu comme l'une des meilleurs sources concernant les apparitions, il s'est rendu à Windsor à l'invitation de Mme Rita Forton pour transmettre ces messages de la Vierge tels que présentés aux enfants de Medjugorje.

Le jeudi dernier 23 mai, à huit heures, douze cent personnes venant de ville et villages avoisinants et du Michigan ont rempli la salle paroissiale de l'église St-Francis, paroisse croate dirigée par les franciscains à Windsor, les uns curieux, les autres avides d'entendre ce que dit la Vierge.

La Vierge apparaît depuis dix ans déjà. En octobre 1985, s'adressant aux visionnaires elle leur explique qu'elle reste aussi longtemps parmi eux pour les aider à vivre tous les messages qu'elle leur apporte. Quel est ce message de Medjugorje? Ce message, nous dit M. Auboyneau, se résume comme ceci: "La Vierge **appelle** ses enfants, **rappelle** ses enfants vers Dieu. Elle les appelle à participer activement au salut de l'humanité. Elle les rappelle à vivre leur vie de chrétiens honnêtement, sincèrement, authentiquement dans la prière, le jeûne, la connaissance de la bible, la réception des sacrements et fréquemment les sacrements de réconciliation et de l'eucharistie. Voilà Medjugorje, voilà la raison d'être des apparitions, de la présence de la Vierge, de dire M. Auboyneau. Vivre tout cela dans l'amour rétablira cette harmonie voulue par le Créateur entre l'humanité et son Dieu. Sans l'amour vous ne pouvez rien faire, dit-elle. Quelle est la signification des apparitions donc, la signification de la présence de la Vierge? L'enseignement de la prière. Medjugorje est une école de prière, une école de sainteté. A cette "école", la Vierge enseigne à prier avec le coeur"

"La prière sera votre joie; si vous priez avec le coeur vous ne serez aucunement ennuyés parce que vous prierez dans la joie. Faites de votre vie une prière".

Qu'entende celui qui a des oreilles pour entendre.

Lors de la conférence de M. Cyril Auboyneau à l'église St-Francis, la salle s'est remplie. On peut voir dans la photo Mme Rita Forton, organisatrice du groupe et M. Auboyneau.

Scène Jeunesse

Le mystère est dévoilée

L'an dernier a débuté le « crayon mystérieux», projet de Mme Lorette Vallée, professeur de la cinquième année de l'école St-Edmond, qui s'est poursuivi cette année sous le titre «Les amis secrets». Leurs amis secrets étaient des élèves de la cinquième année de la classe de Mlle Linda Guignard de l'école St-Antoine, intermédiaire. Chaque élève écrivait une lettre à un autre sans dévoiler son nom, ni son école ni son professeur. Ils écrivaient en moyenne trois fois par mois puisque les lettres devaient être corrigées et vérifiées pour la grammaire.

Les jeunes ont finalement découvert la semaine dernière qui étaent leurs correspondants au cours d'une journée spécial d'activités. Ils ont dû identifier leur ami secret à l'aide d'indices, ensuite ils ont joué au bingo afin de connaître plus d'une personne, ont partagé un dîner ont joui d'une sortie à l'aréna Wheels pour faire du patin à roulettes.

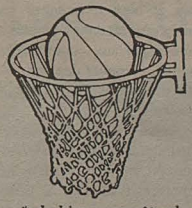
«Les élèves ont mis leur corps et leur âme dans ce projet et ils l'ont bien aimé. Cela a été une activité bien réussie» de dire Mme Vallée.

On voit ici Mlle Guignard à gauche et Mme Vallée à droite avec quelques couples "d'amis secrets".

Camps de Basketball

pour les jeunes de 8 à 14 ans
École Secondaire L'Essor

Trois sessions
2 - 12 juillet
15 - 26 juillet
29 juillet au 9 août



Jeunes de 8 à 11 ans:
9h à midi
Jeunes de 12 à 14 ans:
13h à 16h

L'occasion:
* *de bien connaître les règles du jeu*
* *de maîtriser les habiletés de base*
* *d'apprendre à apprécier le jeu d'équipe*
* *de nouer de nouvelles amitiés*

L'inscription de 25 $ pour une session comprend l'achat d'un T-Shirt et la participation à des concours pour lesquels des prix seront remis

Pour s'inscrire, remplir le coupon ci-dessous et le poster à M. Lucien Gava, École Secondaire L'Essor, 13605 ch. St. Gregory, St Clair Beach, N8N 3E4, ou lui téléphoner au 735-4115.

Camp de Basketball - École Secondaire

Prénom et nom_____
Date de naissance_____
Adresse postale_____
Téléphone_____
École fréquentée cette année_____

Catégorie:
☐ 8 à 11 ☐ 12 à 14
Session:
☐ 2 - 12 juillet
☐ 15 - 26 juillet
☐ 29 juillet - 9 août

FAITES VITE! LE NOMBRE D'INSCRIPTION EST LIMITÉ!
Un programme "Défi-Été" du ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

Commentaire

Invitation au sommet de la francophonie ontarienne

M. le rédacteur,

Le Sommet de la francophonie ontarienne, un des plus importants événements de l'histoire franco-ontarienne, se déroulera les 7, 8 et 9 juin à l'Université de Toronto.

Ce grand rassemblement fait lui-même suite à certains autres événements marquants. En effet, il y a bientôt un an, l'Accord du lac Meech qui devait pourvoir le Canada d'un nouveau pacte constitutionnel se soldait par un échec. De longs mois de travail aboutissaient au néant.

Au désarroi des moments qui suivirent, succéda une offensive des gouvernements afin de relancer les pourparlers constitutionnels. Les comités, les commissions et les consultations se sont multipliées depuis. Jamais auparavant, la population canadienne n'a été appelée à une aussi profonde réflexion relativement à son pays.

Et qu'en est-il de nous Franco-Ontariennes et Franco-Ontariens dans ces événements? Affirmons-le sans détours. Nous pouvons et nous devons nous donner, ensemble, une vision commune relativement à la question constitutionnelle.

L'occasion de réaliser cet objectif nous est donnée dans le cadre du Sommet de la francophonie ontarienne les 7, 8 et 9 juin à l'Université de Toronto.

Ce sommet nous convie à l'essentiel; nous rassembler, de toutes les régions, de tous les secteurs d'intervention et de toutes les origines; examiner ensemble la grande question de l'heure et aussi les autres sujets d'intérêt pour nous, avec l'objectif de se donner une position et un plan d'action constitutionnel de même que des orientations socio-économiques et politiques pour les cinq prochaines années.

De ce sommet viendra un message, celui de notre volonté de poursuivre le développement de nos institutions et d'une francophonie dynamique au service de tous ses membres.

Toutes ces raisons confèrent un caractère historique au Sommet de la francophonie ontarienne. C'est pourquoi il faut absolument y être les 7, 8 et 9 juin.

Le président d'honneur
Paul Demers

Entrepreneurship: des mythes à mettre de côté

Entrepreneurship

(NC) Entrenpreneur

Ce mot évoque encore l'image d'une personne dangereusement intrépide, prête à affronter tous les défis pour se lancer à la conquête de la lune, voire même l'acheter sinon l'inventer de nouveau.

<<Ce n'est pas le cas,>> affirme Gary Rabbior, directeur général de la Fondation canadienne d'éducation économique, organisme qui cherche à mieux faire connaître les valeurs et la réalité de l'entrepreneurship. <<Bien que l'on soit de plus en plus conscient du rôle de premier plan joué par les entrepreneurs dans notre économie, ajoute-t-il, plusieurs mythes à leur sujet ont la vie dure.>>

Au nombre des initiatives de la Fondation pour dissiper ces mythes, signalons une série de vidéocassettes intitulée **Les Canadiens et l'entrepreneurship: L'esprit d'aventure**, un projet novateur appuyé par Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC).

Quels mythes? L'esprit d'aventure en met quatre en lumière:

Mythe no. 1 : les entrepreneurs sont des gens exceptionnels

<<Au contraire, précise M. Rabbior, les montées en flèche (Quelques arpents de pièges) ou les échecs éclatants (l'affaire Bricklin) qui retiennent l'attention des médias ne sont pas le reflet fidèle de la réalité de milliers d'entrepreneurs de toutes les régions du Canada.>>

Mythe no. 2 : l'on naît entrepreneur

Des études ont démontré que les étudiants exposés au phénomène de l'esprit d'entreprise étaient plus susceptibles de devenir entrepreneurs. L'entrepreneurship peut donc être acquis.

Mythe no. 3 : les entrepreneurs prennent des riques énormes

Les entrepreneurs aiment contrôler la situation. En participant activement au déroulement de leurs affaires, il leur est possible de réduire les risques. Selon M. Rabbior, les entrepreneurs préfèrent les risques calculés.

Mythe no. 4 : les entrepreneurs sont des êtres très indépendants.

Les entrepreneurs doivent être conscients de leurs propres lacunes et bien reconnaître les domaines où il est dans leur intérêt de faire appel aux compétences des autres. Trouver des gens de talent est la clé du succès de tout entrepreneur.

Selon Norm Levesque, directeur des opérations au Bureau de l'entrepreneurship et de la petite entreprise d'ISTC, l'entrepreneurship est une question de mentalité et de compétences personnelles. <<Les entrepreneurs sont tout simplement des gens qui ont su mettre à profit leur originalité et leurs talents, pour saisir les occasions, proposer des changements et détruire les mythes.>>

Semaine nationale des transports

"La Femme dans l'industrie du transport"

Ils sont de retour!

Cette phase tirée du film Poltergeist fait partie intégrante de nos vies quotidiennes. Elle annonce l'arrivée d'amis ou de personnes chères venus de près ou de loin.

Nous tenons les modes de transport pour acquis. La voiture attend dans la cour. L'autobus part à toutes les heures. Il suffit d'un appel pour réserver une place d'avion. Tout fonctionne si bien que nous n'avons jamais besoin d'y penser. En fait, nous n'avons qu'à ouvrir les bras pour accueillir nos visiteurs.

La Semaine nationale des Transports qui se déroule en ce moment est une période qui a été réservée pour penser au transport et honorer les hommes et les femmes qui gardent le Canada en marche.

Cette année, les thème des festivités est La Femme dans l'industrie des Transports. L'industrie des transports a choisi ce thème pour deux raisons. Premièrement, elle veut souligner les efforts effectués pour ouvrir à un plus grand nombre de femmes un secteur traditionnellement dominé par les hommes. Deuxièmement, elle reconnaît qu'il est difficile d'attirer les femmes dans des carrières liées au transport et qu'il s'agit d'une excellente occasion d'inviter plus de Canadiennes à envisager ces carrières.

Le réseau de transport du Canada dépend d'une main-d'oeuvre importante. Qu'il s'agisse de déplacer des personnes ou des marchandises, il faut du savoir-faire, de la coordination et de la coopération pour assurer la circulation des gens à travers le pays.

La prochaine fois que vous irez dans un aéroport, pensez aux pilotes, aux agents de bord, aux mécaniciens, aux gestionnaires et au personnel d'entretien de l'aéroport, aux préposés aux billets, aux agents de sécurité et à tous ceux qui travaillent pour vous aider à vous rendre d'un point à l'autre.

Les trois principales industries du Canada sont directement liées au déplacement des personnes. Il s'agit de la construction de véhicules automobiles, de la production de pièces d'automobile et du tourisme.

Suite page 6

Le bénévolat, c'est le lubrifiant de la société

Le bénévolat franco-ontarien

D'après une enquête effectuée en 1987 par Statistique Canada*, il y aurait en Ontario 82 000 francophones actifs dans le champ du bénévolat. Ils et elles représenteraient 17,0 % de la population francophone totale, soit un chiffre assez voisin du pourcentage de bénévoles au sein de la population non-francophone (19,6%).

Les bénévoles seraient particulièrement présents dans les domaines de l'éducation et de la jeunesse des arts et de la culture et de la santé et des services sociaux. On les retrouverait, par contre, en plus petit nombre que les non-francophones dans les domaines de la religion, de l'écologie, des sports et des loisirs.

Caractéristiques du bénévolat chez les francophones et les non-francophones en Ontario (1987)

	Francophones	Non-francophones
Nombre de bénévoles	82 000	1 788 000
Pourcentage de la population	17,0%	19,6%
Domaines d'activités:		
Education et jeunesse	24,6%	13,2%
Arts et culture	13,1%	3,4%
Santé	10,6%	12,2%
Religion	9,0%	19,1%
Social	8,2%	7,2%
Loisirs et sports	6,6%	14,1%
Services sociaux	5,7%	9,9%
Economie	4,9%	5,7%
Affaires internationales	1,6%	0,9%
Ecologie	-	2,0%
Judiciaire	-	1,6%
Domaines multiples	13,1%	8,4%
Autres	2,5%	2,2%

1. Statistique Canada, Enquête nationale sur le bénévolat au Canada, 1987

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Linda Klimczak

Abonnements **16.00$**/Canada; **37.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopier: **948-0628**

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Membre de l'Association de la Presse Francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Scène Jeunesse

Poètes à l'honneur

Voici le poème gagnant pour chacun des groupes d'âges de la catégorie de langue française du Concours de poésie du Windsor Star auquel collabore LE REMPART. Nous félicitons ces jeunes poètes et nous remercions les membres du jury composé de M. Orville Arel, enseignant retraité, ainsi que Mmes Lise Ratté, France Brochu, Aline Grandbois et Marielle Bergeron du Centre d'alphabétisation Alphana.

Ma grand-mère était

Ma grand-mère était belle
Aujourd'hui son visage est très pâle
Ma grand-mère a aimé faire beaucoup de choses
Maintenant elle ne peut même plus parler
Ma grand-mère, elle nous faisait un grand souper
Aujourd'hui l'hôpital doit la nourrir
Ma grand-mère était fière de sa maison
Maintenant il n'y qu'une photo près d'elle
Ma grand-mère était toujours en bonne santé
Aujourd'hui elle a le cancer
J'avais la meilleure grand-mère de tout le monde
Maintenant je n'ai pas de grand-mère.
Jennifer Dupuis, 13 ans
École Ste Ursule, McGregor

Liberté sublime

Je veux planer sur les ailes ouvertes du vent,
Et côtoyer les vagues courant sur la mer,
Voler à la rencontre du soleil levant,
M'écarter, pour toujours, d'un monde trop amer...
Je veux être libre, au rythme de la folie!
Partir à l'assaut de rêves des plus sublimes,
Me réfugier très loin de ces gens, dits polis,
Vivre au-delà du réel...me nourrir de rimes!
Nathalie Roy, 17 ans
École secondaire L'Essor

Pensées

Je suis assis ici, sur ma chaise
En train de réfléchir
Pourquoi suis-je ici?
Pourquoi suis-je assis maintenant
Sur cette chaise?
Pourquoi suis-je né?
Est-ce que j'ai une mission dans la vie?
Ou est-ce que je suis simplement ici,
Pour perdre mon temps et ensuite mourir?
Est-ce que le monde changerait sans moi?
Est-ce que le monde serait différent

Si je n'avais pas été né?
Ma réponse est oui...
Oui, je pense que j'ai une mission dans la vie
C'est d'aimer les gens autour de moi.
Pour qu'ils puissent répandre leur amour partout
Oui le monde changerait sans moi.
Pas le monde entier, mais plutôt mes amis, ma famille
Le monde qui est autour de moi.
Chaque personne fait une différence
Dans la vie, de tout le monde autour de lui.
C'est en réalisant ceci que nous pouvons
Nous aimer et ainsi grandir en amour avec nos amis.
James Galipeau, 15 ans
École secondaire l'Essor

Les fleurs

Pendant le printemps
toutes les fleurs chantent.
Je vois mon jardin
avec les plantes.
Quand les fleurs chantent
les autres plantes dansent.
Quand mes tulipes sont heureuses,
je suis joyeuse.
Toutes mes fleurs sont jolies.
Moi aussi.
J'aime les fleurs
avec tout mon coeur.
Charlotte Tiessen, 7 ans
Kingsville Public School

Revenu est le printemps

Revenu est le printemps,
Les animaux sortent leurs enfants.
Les oiseaux chantent à tue-tête,
dans toute la forêt c'est la fête.
Que ça sent bon dans la prairie,
parce que toutes les fleurs ont fleuri.
Dans la forêt c'est plein de vie
et dans la cour d'école les enfants rient.
Car revenu est le printemps
les animaux sortent leurs enfants.
Karen Campbell, 10 ans
École St-Michel, Leamington

Sur nos plages, les foules, les casse-croûte et les tous terrains brillent par leur absence.

Cette île bordée de plages immaculées de sable doux, on la surnomme «la terre bercée par les flots». C'est un endroit unique en Amérique du Nord.

L'Île-du-Prince-Édouard est un paradis de dunes sablonneuses émaillant les plages désertes à perte de vue. Chacune de ces bandes de sable niche entre des eaux bleu turquoise et des paysages qui vous sembleront des jardins inspirés par les contes de fées.

L'air même est imprégné d'un doux romantisme faisant de cette île la destination privilégiée des nouveaux mariés et de tous les vacanciers fuyant le bruit et le rythme effréné de leur quotidien.

Son climat tempéré est idéal pour la natation, la pêche en haute mer, les randonnées en kayak et en canot, la pêche aux palourdes ou tout simplement pour se la couler douce dans un lieu de villégiature océanique ou dans l'un des «Gîte du voyageur» renommés.

Pour venir se détendre sur les plages de l'Île-du Prince-Édouard, déguster ses fruits de mer ou explorer son panorama, on peut prendre l'avion, l'auto ou le bateau. Adressez-vous à votre agent de voyages pour connaître les forfaits vacances de premier choix offerts dans une île unique au monde.

Pour de plus amples renseignements, appelez l'île au 1-800-565-0267, téléphoniste 60. Ou écrivez au Ministère du tourisme et des parcs, C.P. 940, Succ. 60, Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, Canada, C1A 7M5.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD CANADA
Une île unique au monde

Index des Services en Français

ÉQUIPEMENT - LOCATION

Riverside Rentals, M. Gene Morand, 12200 ch Tecumseh, Tecumseh, **979-2300.**

FLEURISTE

Walkerville Florist, M. Michel Rocheleau, 1747 rue Wyandotte Est, **252-6503.**

GARAGES

Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**
Imprimerie Tribune, M. Jean-Louis Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

LIBRAIRIE **champlain**
A FRENCH BOOKSTORE
468 rue Queen E. Toronto, Ontario M5A 1T7

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
(416) 364-4345
Fax: (416) 364-8843

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
(Voir: ÉQUIPEMENT - LOCATION)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES

Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445.**

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles. **735-6774**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
towne portraits
PRIX RÉGULIER **70.00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 JUILLET **19.95$**
Séance complète Limite: un par famille
Valable pour adultes, enfants et groupes
5729 ch. Tecumseh E.
944-2652

Suite page 10

Carrières et Professions

LE REMPART
recherche une
PERSONNE À LA RÉDACTION

Poste permanent à temps plein
(horaire flexible)

Fonctions: faire la recherche et la rédaction; entretenir un réseau de collaborateurs; choisir des textes; faire la photo; accomplir d'autres tâches assignées par le directeur
Qualités requises: Maîtrise de l'anglais oral et du français oral et écrit; sens d'initiative; intérêt à la communauté francophone.
Entrée en fonction: Mi-juillet
Rémunération: A négocier selon les compétences et l'expérience.
(L'expérience est un atout, mais elle n'est pas essentielle; l'entraînement nécessaire est disponible)

Communiquer avec Jean Mongenais, directeur En journée: 948-4139; en soirée: 945-7543

Travaux publics Canada | Public Works Canada

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS SCELLÉES pour les projets ou les services mentionnés ci-dessous, adressées au gestionnaire de district, Finances et Administration, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 451, rue Talbot, C.P. 668, Succursale "B", London, Ontario, N6A 4Y4, seront acceptées jusqu'à 15h à la date de clôture précisée. On peut consulter ou obtenir les documents de soumission auprès du Bureau des soumissions, à l'adresse ci-dessus, no. de téléphone (519) 645-4323. On peut également consulter ou obtenir les documents de soumission auprès de Travaux publics Canada, Région de l'Ontario, Bureau des soumissions, 10e étage, 4900, rue Yonge, Willowdale, Ontario M2N 6A6.

Projet numéro 649765, dragage du canal de dérivation de la courbe sud-est, rivière St. Clair (Ontario)

Description: Dragage du réservoir des services de dépôt des déblais "D" (82000 mètres cubes mesure en place) et dragage d'entretien du chenal (35000 mètres cubes mesure en place)

Date de clôture: Le jeudi 14 juin 1991

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter aucune soumission même la plus basse.

Canada

CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DES COMTÉS DE FRONTENAC-LENNOX ET ADDINGTON

requiert les services d'un(e)
AGENT(E) DE PASTORALE
scolaire-communautaire à Kingston

Nature du travail
Agir comme personne ressource dans les écoles et dans les communautés paroissiales. Être responsable aux deux directions d'école et travailler en étroite collaboration avec les deux paroisses.

Qualifications
- Degré universitaire en liturgie, ou théologie
- Études ou expérience en animation pastorale
- Habiletés à travailler avec des jeunes
- Avoir de l'entregent
- Capacité d'être à l'écoute et de travailler en équipe

Salaire
- Sous révision

Pour plus de renseignements communiquez avec Adrien Lamoureux au (613) 544-4927.

Les demandes écrites seront reçues jusqu'au 7 juin par:

Wayne Hill
Préposé au personnel
Conseil des écoles séparées catholiques des comtés de Frontenac-Lennox et Addington
84, rue Stephen
Kingston, Ontario
K7L 4Y5

"La Femme dans l'industrie... suite de la 4

Vous avez bien lu, le tourisme. Le transport constitue en effet une des composantes les plus coûteuses et les plus complexes des vacances. Amener le monde à votre porte représente un défi de taille.

A l'aube du nouveau siècle qui approche, nous devons prendre des décisions importantes. La Commission royale d'enquête sur le transport des voyageurs étudie actuellemment le débat sur l'avenir des chemins de fer du Canada. Les gouvernements envisagent l'élaboration d'une politique sur le réseau routier national. Le gouvernement canadien entame avec les États-Unis des discussions sur un accord "ciels ouverts".

Quel est l'avenir du réseau de transport du Canada? Que devrait-il réserver? La Semaine nationale des Transports nous donne une bonne occasion d'y réfléchir.

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Ontario

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE l'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande relative à des installations supplémentaires

Place Concorde
7515, promenade Forest Glade
Windsor
(y compris l'extérieur)

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire **par écrit** à la Commission au plus tard le **5 juillet 1991.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

032-LSG-888F

On parle d'eux et d'elles

Comme elle le fait chaque année, l'école secondaire L'Essor a reconnu les mérites d'un grand nombre de ses étudiants et étudiantes à une soirée en leur honneur tenue à la Place Concorde la semaine dernière.

Pour le domaine académique, une lettre mineure a été remise à **Emily Lai, Christina Difonzo, Shelley Russell, Mark Andrew Stefan, Mélanie Brousseau, Jill Lauzon, Bryan Bédard, Lisa Sylvester, Tammy Savard, Kristen Rocheleau, Candace Gaiger, Michael Brennan, Julie Anne Parks, Nicole Desmarais, Jennifer Hamelin, Renée Bornais, Leigh Anne Sheldon, Jody Meloche, Nicole Barbe, Adelle Ferguson, Joseph Bondy, Catherine Messier, Jean-Pierre Trepanier, Monique Paquette, Stacey Quenneville, Kim Renaud, Nicole Drouillard, Nicole White, Shawn Sorensen, Malika Losier, Michel Janisse, Lou-Ann Barrette, Vicky Cloutier, Tim Deschamps, Julie Richardson, Julie Tremblay, Bernadette Morencie, Stephen Van Egmond, Robert Poirier, Marc Tremblay, Thérèse Leblanc, Pascal Limoges, Tania DesRosiers, Michel Bondy, Debbie Lalande, Michel Lachance, Lisette Martins, Sarah McAllister, Nathalie Roy, Renée Gignac et Chantal Levert,** et une lettre majeure à **Nathalie Jeanne Roy, Lynne Comartin, Esther Buis, Nicole Caza, Gisèle Beaudet, Lise Jobin, Lidia Yrigoyen, Patricia Recker, Gisèle St-Pierre, Tanya Buzzanga, Danielle Comeau, Josette Monforton, et Kelly Laframboise.**

Dans le domaine de la citoyenneté, **Kristen Rocheleau** s'est mérité une lettre mineure.

Pour les activités, une lettre mineure est allée à **Kelly Campbell, George Rizok, Chantal Layman, Françoise Siodlowski** et une lettre majeure à **Leigh Anne Sheldon, Kristiane Lefebvre, Stéphane Tellier, Lise Vallée, Erich Tenzer, Peter Tenzer, Michael Beaudoin, Tony Balestrini.**

Et dans le domaine sports, **Jamie Galipeau, Sylvie Lavigne, David Rosati, Tom Deschamps, Jamie Gilbert, Mark Bondy, Sarah McCullough, Mark Tremblay, Kieran McKenzie, Eric Bergeron, Danielle Comeau, Joshua Poisson et Gary Thomas** ont reçu une lettre mineure et **Jamie Galipeau, John McKibbon, Joey Bondy, Chad Beaulieu, Nicole Drouillard, David Drouillard, Robert Poirier, Brent Gavin, André St-Pierre, Gisèle Poulin, Shelley Meloche, Toni Balestrini et Monique Trépanier** une lettre majeure.

De plus, des Prix d'excellence ont été remis à **Stéphane Tellier, Lise Vallée, Erich Tenzer, Peter Tenzer, Tanya Buzzanga, Chantal Cadotte, Toni Balestrini,** et **Noël Trépanier, Michelle Girard, Karen Lachapelle, Serge Godard, Robert Bacon,** ces cinq derniers pour leurs réalisations sportives.

* * * * *

La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches annonce la nomination de **Mme Denise Garneau** au poste d'agent conseil. Elle s'occupera de divers services à la caisse.

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Carrières et Professions

LA BOÎTE À NOUVELLES
Journal hebdomadaire d'Iroquois Falls, Black River-Matheson et Cochrane

recherche un(e)

Maquettiste

Sous la direction de la directrice, la personne verra à la création de travaux graphiques commerciaux sur ordinateur et à la mise en page.

Exigences:

- Diplôme d'art graphique ou expérience équivalente.
- Expérience de l'ordinateur Macintosh et des logiciels Pagemaker, Super Paint et MicroSoft Word un atout.
- Bonne connaissance du français oral et écrit.
- Bonne connaissance de l'anglais.
- Capacité de travailler en équipe et sous pression.
- Créativité, versatilité et discrétion.

Salaire: à discuter selon l'expérience

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 juin, 1991 à l'adresse suivante:

La Boîte à Nouvelles
C.P. 1268
30, rue Main
Iroquois Falls, Ontario P0K 1G0

Tél: (705) 232-5222
Fax: (705) 232-7755

Le 4 juin, soyez du nombre!

Bénéficiez du recensement du Canada

Le 4 juin, remplissez et postez votre questionnaire du recensement. Vous aiderez ainsi votre communauté à obtenir sa juste part de fonds consacrés aux écoles, aux hôpitaux, aux services sociaux, au logement, à la voirie, au transport en commun, aux parcs, aux services de garde et aux services de police.

Toute information inscrite sur votre questionnaire de recensement est protégée par la loi et demeure confidentielle.

Le recensement n'a lieu qu'une fois tous les cinq ans. Voilà pourquoi il importe tant que vous soyez du nombre maintenant. Pour en faire partie, remplissez et postez votre questionnaire le 4 juin. Avec vous, le recensement prend tout son sens.

Si vous n'avez pas reçu votre questionnaire de recensement ou pour toute autre question, composez, sans frais, le

1 800 267-1991

entre 9 h et 21 h, du jeudi 30 mai au vendredi 7 juin (sauf le dimanche).

RECENSEMENT · 1991

RECENSEMENT
Soyez du nombre! • 4 juin

Statistique Canada | Statistics Canada

Canada

On parle d'eux et d'elles

L'Association des auteurs de l'Ontario a un nouveau président à sa tête. Il s'agit du poète **Pierre Pelletier**, d'Embrun. Il est entouré, au comité exécutif, par le vice-président **Roger Bouchard**, d'Orléans, la secrétaire **Lucie Brunet**, et le trésorier **Paul-François Sylvestre**, d'Ottawa.

Lors d'une journée de travail placée sous le thème de la diffusion du produit littéraire, le samedi 25 mai, les écrivains ont non seulement choisi une nouvelle équipe pour diriger les destinées de leurs association, mais ont tenté de mieux cerner la dynamique de la mise en marché du livre au Canada. entre autre, ils ont déploré la part de plus en plus limitée accordée aux arts littéraires par les médias, notamment à Radio-Canada, au journal Le Droit et à TVOntario. L'éditeur Paul-François Sylvestre a revendiqué une voix pour les auteurs à la chaîne française de TVOntario, invitant celle-ci à créer une émission ou un magazine littéraire entièrement consacré aux écrivains d'ici.

*****

Monsieur Philippe Chauvin a reçu, à titre posthume, le Mérite agricole franco-ontarien lors d'une brève cérémonie qui a eu lieu au collège d'Alfred, le vendredi 24 mai. Il est accordé à des personnes qui, au cours de leur vie active, ont contribué de façon marquante au développement, au bien-être et à l'épanouissement de la population rurale franco-ontarienne.

Né à Pointe-aux-Roches en 1898, M. Chauvin y a fait ses études primaires. en 1943, il suit un cours par correspondance à l'Université d'Ottawa, sur le mouvement coopératif et devient immédiatement un inconditionnel du mouvement.

Époux d'Imelda Pinsonneault et père de quatre enfants, Philippe Chauvin a à coeur l'épanouissement de ses confrères agriculteurs. Sans cesse, il a songé à des façons par lesquelles il pouvait aider les cultivateurs de la région à s'organiser. Il a été président fondateur de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches, la première institution financière du genre dans le sud-ouest, et membre fondateur de la "Kent et Essex Corn Producers Association", de la Coopérative de Pointe-aux-Roches et de l'Union des cultivateurs du sud-ouest.

Il a aussi été conseiller scolaire pendant 21 ans, président fondateur du Club de l'âge d'or de Pointe-aux-Roches, membre du Centre culturel St-Cyr président honoraire de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie de Windsor-Essex et membre fondateur du Club Richelieu "Les Campagnards".

*****

Une courte cérémonie pour marquer l'entrée en fonction des officiers du parlement étudiant pour la prochaine année scolaire a clôturé la soirée de Remise des Mérites de l'école secondaire L'Essor tenue à la Place Concorde la semaine dernière. On voit ici le premier ministre sortant, **Guy Gagnier**, qui félicite la nouvelle première ministre, **An Reid.** Les autres officiers sont: **Leigh-Anne Sheldon**, député première ministre; **John Nabben**, ministre du Secrétariat; **Eilish MacDonald**, ministre des Finances; **Annie Bordeleau**, ministre des Affaires académiques; **Nathalie Roy**, ministre des Affaires sociales; **George Rizok**, ministre des Affaires culturelles; **Renée Meloche**, ministre des Relations publiques et **Claude Dubois**, ministre des Sports et Loisirs.

*****

Index des Services en Français

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Regal Capital Planners, M. André Corneau, 7290 ch. Malden, Rés.: 734-7921 -Bur.: 972-1520

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3535

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE
Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

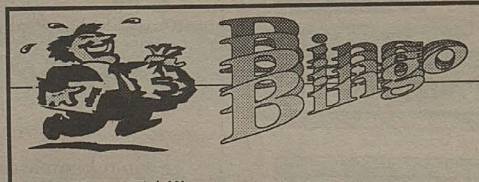
Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, 944-5991.

Suite page 11



Mercredi 5 juin - 17h à 23h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La Place Concorde**

Jeudi 6 juin - 20h30, 21h45
Salle Big "D" Bingo, 2515 rue Dougall
Parrainé par: **Club Richelieu Windsor**

Mercredi 12 juin - 17h00, 19h, 21h

Salle Derby Bingo, 1279 ouest, University

Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes**

Jeudi 13 juin - 19h
Salle Flamingo, rue St-Clair, Chatham
Parrainé par: **Union Culturelle des Franco-Ontariennes de Pain Court**

Samedi 15 juin - 17h00 à minuit
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 18 juin- 17h30
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Canadienne Française de l'Ontario**

Mardi 18 juin - 17h00
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Club Alouette**

Dimanche 23 juin - 19h, 20h30, 21h45
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

DÉCÈS

M. Marcel Pelland, de Windsor. Il laisse dans le deuil son épouse **Bibiane,** sept enfants: **Ronald,** (époux d'**Adèle**), de Mississauga, **Denise** (épouse d'**Allan DeRush**) de Windsor, **Richard,** (époux de **Diane**), de Sudbury, ainsi que **Raymond, Diane,** (épouse de **Noël Miron**), **Monique et Daniel** tous de Windsor; sept petits-enfants et treize frères et soeurs dont **Huguette** (épouse de **Ronald Quesnel**) de Windsor.

IN MEMORIAM

Il y a deux ans déjà que tu nous a quitté, Jean-Paul Jahier, et je voudrais aujourd'hui te dédier ce poème en particulier. Ton souvenir dans notre mémoire restera pour l'éternité car nous n'oublierons jamais l'homme que tu étais...

A mon ami,
Le temps d'une fleur,
C'est comme l'angoisse d'une peur,
La descente des pétales,
C'est le moral qui détale,Comment comprendre ces phénomènes,
Dans un au-delà qui nous mène.
Nous vivons dans un monde,
Où les contradictions grondent,
Et les pensées s'effrondrent.
Quand nous partirons dans notre fusée,
Pour aller vers notre destinée,
Notre âme sera libérée,
Des tourments du passé.

Valérie Landais

Scène Jeunesse

Des policiers bien dévoués

Les jeunes réfléchissent sur l'influence de leurs pairs

(LC) Pour que les jeunes puissent établir leur propre code de valeurs, il faut leur faire prendre conscience de toutes les valeurs que les Canadiens considèrent comme essentielles au bien-être de la société. C'est dans ce but que le ministère de l'Éducation a préparé depuis une dizaine d'années des documents d'appui et des guides(cycle primaire et moyen) pour aider les conseils scolaires et les enseignants et enseignantes à mieux faire comprendre aux élèves les valeurs auxquelles la société attache de l'importance.

«Valeurs signifie en principe qualité qu'une personne ou une société considère comme essentielle en tant qu'aspiration ultime de l'existence. Les valeurs personnelles sont celles qui sont acquises et adoptées, consciemment ou non, par chacun d'entre nous. Ce sont elles qui motivent profondément la façon de penser et le comportement.

Une façon pour les enfants de découvrir ce que sont les valeurs, c'est de prendre une décision la mettre à l'essai et réfléchir à ses conséquences.

Le programme de «Valeurs, influences et relations avec ses pairs» est un programme offert aux élèves de la sixième année dans les six écoles françaises de Windsor par deux policiers: à l'école Georges P. Vanier par un constable de la Gendarmerie Royale du Canada, M. Gilles Tougas, et dans les cinq autres écoles par M. Julian Klimczak sergent de la police de Windsor. Les deux s'entraident et M. Klimczak a aussi l'aide d'autres policiers de temps à autre.

Ce programme a pour but de montrer aux élèves comment prendre conscience de certaines valeurs fondamentales de la société canadienne et plus précisément d'un ensemble de valeurs essentielles au bien-être de l'individu et de la société; d'apprendre à assumer l'entière responsabilité de leurs actes; de comprendre que tout le monde peut à un moment donné se laisser mal influencer par les autres; de prendre conscience qu'il est important d'avoir de l'assurance et du respect pour soi-même si l'on veut résister aux pressions de ses camarades; de faire preuve de discernement dans leur choix lorsqu'ils seront exposés à la mauvaise influence de leurs camarades et d'apprendre à respecter la loi et les droits d'autrui.

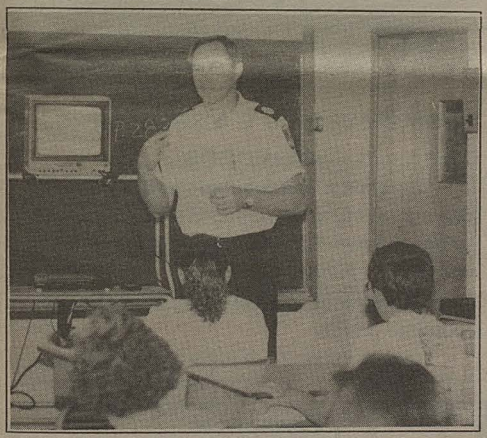
Plusieurs thèmes sont abordés lors de l'enseignement: le passage des valeurs aux principes; l'image que l'on projette; l'humiliation; les pressions exercées par les camarades; prendre une décision; l'autorité et ses représentants; la franchise; les dangers liés à l'usage de la drogue et des médicaments; le vandalisme et le comportement destructeur; le vol à l'étalage, c'est du vol tout court; les jeunes et la loi et les amis et l'amitié.

L'un des cours à l'école Ste-Thérèse a consisté en la présentation de vidéos au sujet des drogues avec des personnages de dessins animés ce qui capte bien l'attention des élèves. Ensuite M. Klimczak a expliqué aux élèves ce que sont les drogues et ce qu'elles peuvent faire à notre corps. Le sergent Klimczak donne ce cours depuis trois ans.

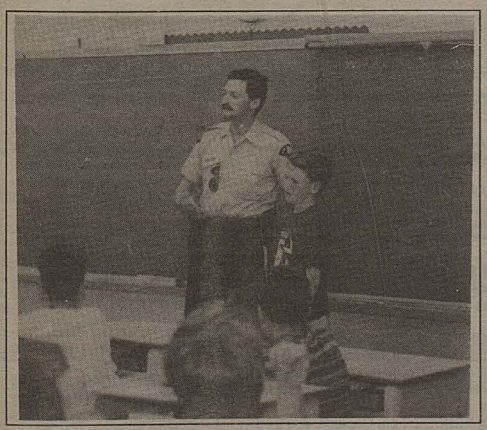
«La participation des élèves est très bonne et les élèves demandent beaucoup de questions lors de chaque cours et ils aiment voir aussi des choses concrètes. C'est vraiment des choses qu'ils peuvent garder pour la vie « de dire M. Klimczak.

En plus de l'école Georges P. Vanier, M. Tougas offre le programme dans d'autres écoles primaires et secondaires; il a déjà fait une soixantaine d'écoles depuis le mois de septembre dernier. Il vise en particulier à montrer les sortes de pressions que les jeunes peuvent devoir envisager, la tendance d'essayer la drogue, la définition, qu'elle sorte de drogues sont à Windsor, un peu au sujet des statistiques, l'alcool, des diapositives sur les drogues et une trousse de drogues pour faire voir leur apparence. M. Tougas a pris des cours afin de s'entraîner pour être professeur. Il travaille avec la G.R.C. depuis neuf ans, comme enquêteur pour la section des drogues, les délits fédéraux et maintenant en faisant des présentations auprès des jeunes.

«J'adore ce que je fais, et, oui, c'est vraiment une autre expérience dans ma vie. Je me sens très à l'aise avec les élèves. A date, tout va très bien et le programme sera répété l'an prochain de façon plus élaborée avec des changements» a commenté M. Tougas.



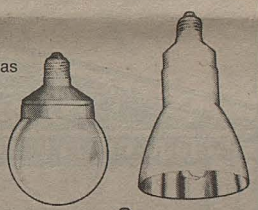
On peut voir dans la photo ci-haut M. Klimczak qui discute de drogues avec les élèves de l'école Ste-Thérèse.



Dans cette deuxième photo un jeune de l'école Georges P. Vanier aide le constable Tougas à discuter des jeunes et la loi.

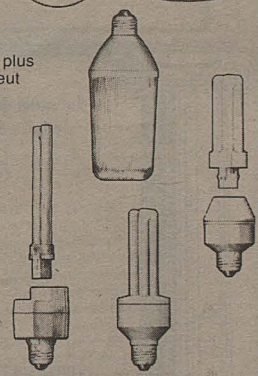
LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE : UNE IDÉE BRILLANTE!

Nous aimerions faire la lumière sur un sujet de choix : *l'éclairage.* En effet, avec les *ampoules fluorescentes compactes,* les avantages sont clairs :



ÉCONOMIES D'ÉNERGIE...

Peu de gens savent que le niveau de lumière se mesure, non pas en watts, mais en lumens. Les ***watts*** indiquent la quantité d'électricité consommée par une ampoule; les ***lumens***, le flux lumineux émis par cette même ampoule. Il est important de faire cette distinction, comme le montre l'exemple suivant. Une ampoule fluorescente compacte de 15 watts émet un flux lumineux très proche de celui d'une ampoule à incandescence ordinaire de 60 watts (900 lumens), mais elle consomme quatre fois moins d'électricité.



ÉCONOMIES D'ARGENT...

Les ampoules fluorescentes compactes durent jusqu'à dix fois plus longtemps que les ampoules à incandescence. En clair, cela veut dire que, quand vous achetez **une** ampoule fluorescente compacte, vous économisez le prix de ***neuf*** ampoules ordinaires.

CARACTÈRE PRATIQUE...

Parce que les ampoules fluorescentes compactes durent très longtemps, leur utilisation est particulièrement recommandée pour les endroits difficiles à atteindre et l'éclairage de longue durée.

Les ampoules fluorescentes compactes actuellement disponibles ne peuvent pas remplacer toutes les ampoules à incandescence, mais elles se prêtent à de nombreuses applications. Elles sont particulièrement recommandées pour l'éclairage prolongé (au moins trois heures par jour) et pour les luminaires dont la taille et la forme correspondent à leurs caractéristiques particulières. Dans la plupart des logements, on peut trouver de deux à quatre lumières qui se prêtent bien à l'utilisation de ces ampoules compactes.

Les ampoules fluorescentes compactes sont de plus en plus répandues. Vous devriez pouvoir les trouver dans votre supermarché, un magasin spécialisé en éclairage ou une quincaillerie. Engagez-vous sur la voie des économies d'énergie grâce aux ampoules fluorescentes compactes.

PROFITEZ DE LA REMISE ÉCONERGIQUE SPÉCIALE DE 5$
OFFERTE DANS LES MAGASINS ACTUELLEMENT

SOYONS ÉCONERGIQUES!

Renseignez-vous sur les systèmes d'éclairage économes d'énergie des maisons.

Appelez au 1-800-263-9000 pour demander un exemplaire gratuit du *GUIDE DE L'ÉCLAIRAGE ÉCONERGIQUE*, ou passez en prendre un au bureau de votre service d'électricité.

Ontario Hydro
Un coup de main à donner.

Disques en revue

Peter Pringle «Le jeu de l'amour» Select/Morin 1303.

La musique n'a pas de frontière et les notes n'ont pas de langue. Par contre, les mots de l'amour se disent en français, et c'est dans cette langue que le torontois Peter Pringle a choisi de chanter son nouveau répertoire. A savourer absolument: «L'amitié après l'amour» (premier 45 tours), «Et si tu penses à moi» (signé Nicolas Peyrac), et «J'ai changé ma vie» (dont la mélodie colle à la peau). L'influence de Roch Voisine se fait sentir de plage en plage. Un produit de mérite, romantiquement vôtre.

Caroline Verdi «Rock velours» Trans-Canada/Musique MUSC-7008.

Caroline Verdi (Mademoiselle) est une des figures les plus représentatives d'une certaine tradition: celle de la chanson sentimentale à la Françoise Hardy d'antan. Son timbre de voix légèrement rauque a fait les délices de divers chansonniers depuis déjà plusieurs années. D'intérêt particulier ici: «Au cas où», «Ne plus rien dire», «Les yeux lavés», et «Folle amoureuse». Un bon achat.

Alain Chamfort «Trouble» CBS 90854.

Alain Chamfort est un jeune chanteur-compositeur-réalisateur français dont on se souvient pour le grand succès «Manureva» de 1980. «Trouble» est un album de mérite. Les arrangements sont variés et de plage en plage on s'en prend aux hauts et aux bas de l'amour: «La femme de ma vie», «Personne n'aime personne», et «Sophie et Saphon». Alain Chamfort est un bon artiste qu'on se doit d'écouter et de redécouvrir.

Isaac Stern/Jean-Pierre Rampal «Vivaldi» Sony Classical SK-45867.

Jean-Pierre Rampal est l'un des rares flûtistes à avoir parfaitement assimilé la technique de la flûte traversière baroque et le violoniste Isaac Stern (âgé de 70 ans) possède un art qui fait oublier tout son cheminement musicologique. Grâce à ces qualités, Rampal et Stern donnent de l'intérêt à 6 concertos pour flûte et violon vivaldiens (soutenus de Franz Liszt Chamber Orchestra sous la tutelle de Janos Roll. La musique d'Antonio Vivaldi chante ici librement.

Kentucky Headhunters «Electric Barnyard» Polygram/Mercury 848 054-2.

Le groupe Kentucky Headhunters en est à sa vingtième année d'existence et ce nouveau microsillon est leur deuxième. Tout comme «Pickin On Nashville» de l'année dernière ce nouveau né effleure le country-rock. Naturellement on a su inclure leur grand succès du jour «The Ballad Of Davy Crockett», mais de mérite également: «Spirit In The Sky» (ancien succès de Norman Greenbaum de 1969), «Only Daddy That'll Walk The Line», et «It's Chitlin Time» (pièce entraînante). Bref, textuellement c'est menu, mais musicalement c'est très louable. Réservé aux mordus du country-rock terreux.

Hand Williams Jr. «Pure Hank» WEA/Curb 26536.

Hank Williams Jr., surnommé Bocephus est de retour avec un album plutôt piètre. Les textes, en majeure partie signés Bocephus sont très pauvres et parfois même puérils. Écouter à la queue leu leu ces chansons vides de sens et d'esprit est ennuyant et par contre suscite peu d'intérêt. A surveiller uniquement: «If It Will It Will» et «Just To Satisfy You» (ancien succès de Waylon Jennings). Amusant, mais aucunement renversant.

Alain Manaranche «Sentiment» Polygram/Polydor 843 339.

«Sentiment» marque une certaine évolution et une évidente autonomie dans le cheminement de Alain Manaranche. Même si Manaranche a tout du séducteur qui pourrait faire crouler les jeunes filles avec des chansons d'amour remplies d'espoir et de dénouements heureux, il demeure fidèle à lui-même quand il chante ici de l'amour compliqué: «Rêveriez-vous», «Histoire d'amour», «Tiens te revoilà», «Pour oublier», etc..

Hart Rouge «Inconditionnel» MCA/Traffic 8953.

Hart Rouge (famille Campagne est un super quatuor franco-manitobain. Cette deuxième offrande vinylisée qui comprends des titres originaux fut brillamment produite par Daniel Lavoie. La nouvelle musique de Hart Rouge est ensoleillée et par contre laisse s'échapper de belles percées de lumière: «C'est elle», «Entre la neige et l'été», etc..

Hector Berlioz «Symphonie fantstique» Telarc 80271-2.

Plus romantique que le romantisme, tel était le compositeur Hector Berlioz (1803-1869). L'indifférence de l'actrice Harriet Smithson aux avances amoureuses de Berlioz précipita le jeune compositeur dans une dépression folle en 1830. C'est dans cette atmosphère démentielle d'amour non partagé que naquit la Symphonie fantastique (présentée ici par le Baltimore Symphony Orchestra/David Zinman). L'interprétation est, dans tous les sens du mot, ravissante. Peut-on rêver palette plus nuancée?

Ray Obiedo «Iguana» Windham Hill WD-011128.

De la musique d'atmosphère qui porte à la contemplation tel est le disque du guitariste Ray Obiedo: «Terrible Beauty», «Mysterious Ways», «At First Glance», etc... Obiedo rappelle un peu le jeu de Barney Kessell et de George Benson. La sonorité est uniforme du début à la fin et la voix de la guitare de Obiedo donne à chaque titre une couleur originale.

Corigliano «Poem In October» BMG/RCA Victor 60395-2-RG.

Voici un Corigliano judicieux. En outre, les artistes: Humbert Lucarelli (hautbois), Ransom Wilson (flûte), Joseph Fabbai (clarinette), etc... dépassent ici la simple lecture des notes pour atteindre l'art. S'appropriant le langage du compositeur Corigliano, les musiciens investissent entièrement leur influx émotionnel autant que nerveux: «Oboe Concerto», «Poem In October», etc...

Le mois de JUIN présente deux excellentes occasions de faire la connaissance des gens et des services de

CADA GALLERIES LTD

Ameublements et Intérieurs

A compter du 10 juin

Ouverture de nos nouveaux locaux. Stores, tissus, couvre-lits et tapisseries à prix spéciaux.

Les 13, 14, 15 juin

VENTE DE TROTTOIR: 30% à 70% de rabais sur une grande variété d'articles divers et de coupons d'étoffe.

CADA GALLERIES LTD

Green Valley Plaza

(angle Manning et Tecumseh)

* Grande sélection de marchandise et d'articles de décorations
* Service de design intérieur
* Marchandise sur commande
* Nos services sont disponibles en français

Pour qu'une pièce soit aussi attrayante que possible, des conseils professionnels sont indispensables.

735-0077

Les élèves de L'Essor sur les planches

Les élèves de l'école secondaire L'Essor font une dernière présentation avant la fin de l'année scolaire. Il s'agit d'une pièce dramatique intitulée "La Fameuse Poutine".

Le spectacle a lieu à l'école, ce jeudi 6 juin à compter de 19h.

L'entrée est de 2 $, à la porte ou à l'avance.

Pensez-y bien:

Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: lit capitaine avec trois tiroirs, comme neuf, 250 $ **735-0724.** 16

A VENDRE: ensemble de salle à dîner. **945-1457.** 16

APPARTEMENT A PARTAGER: dès maintenant, 5 pièces1/2, Town House, Belle Rivière, contacter **728-4893** après 17h. 16

RECHERCHÉ: Jouets pour la garderie au Centre Actifit, les apporter à la réception de la Place Concorde 19

OFFRE DE SERVICES: Secrétaire bilingue à la recherche d'un emploi à temps plein ou temps partiel. Références disponibles **735-0723** 19

A VENDRE: Ford Granada, 600 $ ou meilleure offre, tel quel. 4 superior Mag-Rims 14 ", 125 $. **254-5357.** 19

APPARTEMENT À LOUER: Haut de duplex dans un quartier résidentiel dans le secteur est de la ville. Réfrigérateur et cuisinière. Disponible le premier juillet. **945-7543** après 21h. 20

MONITEURS,MONITRICES,COORDONNATEUR/TRICE DE PROJET recherchés pour un camp d'été de basketball pour jeunes francophones. Six à huit semaines cet été, environ 30 heures par semaine, 5,40 $ l'heure. Communiquer avec M. Lucien Gava, **735-4115,** entre 8h30 et 16h. 20

CHAMBRE À LOUER: et foyer à partager, préférablement avec un(e) étudiant(e) ou un(e) enseignant(e), de langue française ou anglaise **734-7896** 21

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

TVOntario: finaliste à trois festivals de télévision

(C) Quatre productions de La Chaîne de TVOntario ont été sélectionnées par le jury de divers festivals de télévision canadiens et sont en finale pour des prix de renommée.

Il s'agit en premier lieu du documentaire **Le Cri du silence**, coproduit par TVOntario et les Productions Alfa Nova inc. Ce documentaire d'Yves Bisaillon et d'Alan Collins raconte les espoirs des Franco-Ontariens à travers les mots du poète-dramaturge Jean-Marc Dalpé. Ce film d'une heure est en final au Festival de Yorkton en Saskatchewan pour le prix du meilleur documentaire d'une durée de plus de 30 minutes.

Par ailleurs, l'Institut de la radiotélévision pour enfants a retenu la série **Picoli et Lirabo** pour son épisode **La Ferme de l'oncle Lucien** dans la catégorie préscolaire. L'année dernière, **Picoli et Lirabo** s'est mérité les honneurs de l'institut pour son épisode **Babette super gardienne**. Cette série s'adresse aux enfants qui débutent l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. L'institut a également choisi le magazine **Nouvelles Nouvelles** dans la catégorie meilleur documentaire d'information pour les 10 à 12 ans. **Nouvelles Nouvelles** met en vedette de jeunes Franco-Ontariens qui parlent de leurs passe-temps favoris.

L'émission **Mini ballon-panier** de la série **En forme** a été sélectionnée par l'Association pour le développement et l'application de la technologie en éducation (ADATE) et sera en finale dans la catégorie primaire. Cette série sur l'éducation physique s'adresse aux jeunes de 9 à 12 ans.

La Chaîne est le service français de TVOntario qui est entré en ondes en janvier 1987.

CBEF

Vendredi 7 juin - 14h00
LES FEUX DE LA RAMPE

Concert enregistré le 13 octobre 1990 à la salle Redpath de l'Université McGill à Montréal. Musica Camerata: Berta Rosenohl, p.; Luis Grinhauz, vl., et Guy Fouquet, vc.: Trios, K. 254, en ré min. K. 442, K. 496, et K. 502 (Mozart). Anim. Janine Paquet. Réal. Lorraine Chalifoux et Guylaine Picard.

Index des Services en Français

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE
National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ
SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary-Kay, Mme Louise Klimczak, 5135 rue Colbourne, **944-0802;** et Natalie Blanchard, **944-3809.**

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 6190 E.C.Row , Windsor. **974-6491**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs (Voir aussi **SYSTÈMES SATELLITE**)
Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

SYSTÈMES SATELLITE
Mark TV and Satellite Systems-Sales and Service, M. Ed Drouillard, M. Mark Drouillard, Mme Lise Woitte, 11400 ch Tecumseh, **735-2155**

TERRAINS DE CAMPING (Voir **CAMPING**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

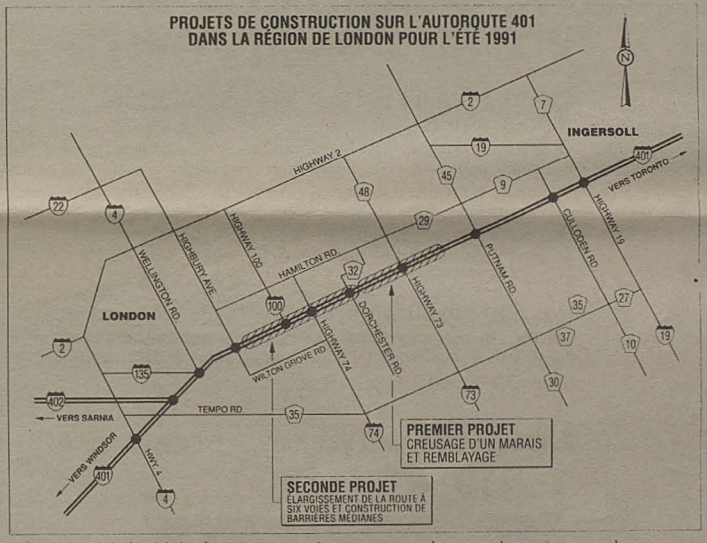
TRICOT (voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

401 CONSTRUCTION

TRAVAUX DE CONSTRUCTION
SUR L'AUTOROUTE 401
ENTRE LONDON ET WOODSTOCK

PROJETS DE CONSTRUCTION SUR L'AUTOROUTE 401
DANS LA RÉGION DE LONDON POUR L'ÉTÉ 1991



Cet été le ministère des Transports continuera ses travaux de construction sur un tronçon de 65 kilomètres de l'autoroute 401 entre London et Woodstock. Ce projet comprend l'installation de barrières médianes, le revêtement de l'accotement et l'élargissement à six voies de l'autoroute 401 entre la route 402 et la route 403.

Dans le cadre d'un engagement de cinq ans pour améliorer la sécurité sur cette autoroute de plus en plus fréquentée et pour augmenter sa capacité, le ministère entend octroyer trois contrats en 1991. Les travaux sur les deux premiers projets débuteront à la mi-mai. Le premier projet nécessitera le creusage d'un marais et des travaux de remblayage qui commenceront à Dorchester et continueront jusqu'à la route 73. Le deuxième projet entraînera l'élargissement de la route à six voies et l'installation d'une barrière médiane à partir de la route 126 jusqu'à la rue Dorchester. Le troisième contrat à Woodstock sera accordé vers la fin de l'automne. Les détails seront publiés dès qu'ils sont disponibles.

Pendant la durée de ces travaux, la circulation sera réduite au besoin à une seule voie, dans les deux directions. Nous ferons tout notre possible pour vous informer à l'avance des fermetures de voie, mais on vous recommande de prévoir plus de temps pour vos déplacements. On recommande également aux automobilistes d'utiliser des routes alternatives quand c'est possible.

Le ministère des Transports regrette tout inconvénient occasionné par ces travaux et demande la coopération des automobilistes pendant leur déroulement.

Pour de plus amples renseignements sur les conditions de la circulation et sur les fermetures de voies prévues dans la région du sud ouest de l'Ontario, à London veuillez vous adresser au 681-2047 et à l'extérieur de London au 1-800-265-5407. Pour des renseignements sur les différents projets de construction à travers la province, adressez-vous à l'Information routière en composant le 1-800-268-1376.

For information in English please call 681-2047 or 1-800-268-1376.

Ontario Ministry of Transportation / Ministère des Transports

Timbre pour la fête du Canada: le pays célèbre son 124e anniversaire

(C) Ottawa Fidèle à ce qui est devenu une tradition, la Société canadienne des postes souligne la Fête du Canada au moyen de l'émission d'un timbre commémoratif.

Le timbre de 0,40 $ a pour motif une feuille d'érable stylisée évoquant tant la croissance que les célébrations qui entourent la fête.

Le dévoilement du timbre aura lieu à Ottawa, le samedi 29 juin prochain, dans le cadre du Spectacle aérien de la Capitale nationale.

Sea célébré le 1er juillet 1991 le 124e anniversaire de la Confédération. L'événement sera souligné au moyen d'activités qui se dérouleront sur la Colline du parlement à Ottawa ainsi que dans nombre de villes et localités du pays.

Le motif du timbre

Le motif du timbre est le fruit des efforts des graphistes Jean-Pierre Veilleux, Lisa Miller, Roger Séguin et de l'illustre Laurie Lafrance. Il s'agit de leur première participation à la création d'un timbre-poste.

Le dessin au trait simple et abstrait représentant la feuille d'érable bordée de deux éléments naturels, le soleil et l'eau, évoque la croissance et la gaiété.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

CRÉEZ DES COOPÉRATIVES D'HABITATION DANS VOTRE COLLECTIVITÉ

•Le Programme fédéral des coopératives d'habitation

Grâce à ce programme, les organismes de parrainage de coopératives mettent sur pied des ensembles destinés aux ménages à revenu modéré ayant besoin d'aide. Aux termes du Programme de supplément de loyer fédéral-provincial, une partie des logements de chaque ensemble est réservée aux ménages à plus faible revenu auxquels on accorde une aide sous forme de loyer proportionné au revenu.

•Pour en savoir plus

Les organismes intéressés qui désirent remettre une proposition pour 1991 doivent communiquer avec le bureau de la SCHL mentionné ci-dessous.

London
1-519-438-1731

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

Canada

CBEFT

Jeudi 6 juin - 13h00
SUR LE VIF

D'Edmonton. Des reportages au coeur du monde sauvage où évoluent des milliers d'espèces animales, des insectes aux grands fauves. Prod. Karvonen Films Ltd.

17h00
UNE RÉALISATION DE... SERGE GRENIER

Les coulisses du Gala du 50e anniversaire de l'Union des artistes. - Les Cyniques démaquillés: les répétitions et l'enregistrement de l'émission Les Cyniques à l'Université de l'humour. - Serge Grenier... dans les années soixante. - Rencontre avec Roger D. Landry.

Vendredi 7 juin - 14h00
L'AUTOROUTE ÉLECTRONIQUE

(Début). Rendez-vous hebdomadaire à la découverte d'activités, d'endroits, de gens particuliers des différents coins du Canada. Anim. André Roy. Réal. Christophe Sadelain, CBWFT-Winnipeg.

19h30
COMENT CA VA?

Magazine axé sur la santé. Anim. Dr Jean-François Chicoine. Réal. Pierre Lawrence. Prod. Idéacom Inc.

La crampe de l'écrivain. - Comment conserver sa forme. - La révision du plan d'évacuation de la maison en cas d'incendie. - Le syndrome prémenstruel. - La santé, une question d'attitude. - Hélène Laurendeau, diététiste nous renseigne sur les aliments dits léger.

Samedi 8 juin - 10h30
L'OR DES AUTRES

En 1854, après avoir été injustement condamné et emprisonné en Angleterre, Luke Greenwood part refaire sa vie en Australie avec sa nouvelle femme et les deux enfants de celle-ci: Jack et Lucky. Coprod. fr.-aust.

Dimanche 9 juin - 14h00
VISIONS DU MONDE
Les Dauphins devenus stars.

Documentaire réalisé par Alexandre Valenti. Trois dauphins de la mer des Caraïbes sont amenés au Parc Astérix où ils sont dressés à devenir des stars du cirque aquatique. Prod. fr.

Lundi 10 juin - 19h30
DES JARDINS D'AUJOURD'HUI

Magazine traitant d'horticulture. Le potager, avec Jean-Claude Vigor, et l'aménagement paysager, avec Ronald Leduc. Anim. Aline Desjardins. Réal. André Forté.

Mardi 11 juin - 19h30
BOUFFÉ DE SANTÉ

Magazine traitant du loisir et des sports accessibles à tous. Anim. Louise Poirier. Réal. Raynald Daoust et Bob Rioux, CBOFT-Ottawa. Le trathlon de Nice. - La relaxation chez les enfants. - Le run.

TVOntario

Vendredi - 20h30
CARACTERES

Cet été, La Chaîne vous propose de vous la couler douce avec une programmation estivale qui mise sur la détente. En effet, tous les soirs à 22 heures (23h15 samedi), La Chaîne présente des films en tous genres, des plus récents aux classiques les mieux connus, sans oublier les films policiers. Cependant, ce n'est pas parce qu'on troque son complet et sa cravate contre le T-shirt et le bermuda que l'on se désintéresse de tout ce qui se passe autour de soi. C'est pour cette raison que l'horaire d'été de La Chaîne est riche en séries documentaires qui scrutent une foule de domaines passionnants, qu'il s'agisse des arts, des sciences ou de la géographie. De plus, les amateurs de littérature seront heureux d'apprendre que la populaire série **Caractères** leur réservera ses meilleurs moments tous les vendredis à 20h30. Donc, tout au long d l'été quand vous allumerez votre téléviseur, souvenez-vous que la programmation estivale de La Chaîne est une programmation détente créée spécialement pour vous, car La Chaîne de TVOntario, c'est notre place au soleil!

Samedi 8 juin - 20h00
JOUR SIX: Luc De Larochellière et Marie Philippe

Luc De Larochellière appartient à la nouvelle génération montante de chanteurs dits <<à texte>>. Cet auteur-compositeur-interprète est en vedette, en deuxième partie de Jour six, avec, pour débuter, Marie Philippe, une autre chanteuse de talent. Ce spectacle, ainsi que tous les autres de la série des heures des Francophonies de Montréal 1990, qui suivront à l'antenne de La Chaîne, sont présentés pour la première fois à la télévision. La grande vedette Daniel Lavoie, vient payer une brève visite à Luc De Larochellière sur scène au cours de cette émission afin d'interpréter un de ses grands succès.

Dimanche - 19h30
LA BANDE MAGNÉTIQUE

Pour ceux qui n'ont pas accès à La Chaîne par câble, nous avons pour vous La Bande magnétique le dimanche à 19h30 sur la chaîne anglaise de TVOntario. La Bande magnétique met à l'antenne des bandes vidéo réalisées par des jeunes sur une foule de sujets qui les intéressent.

Luc de la Rochelière
Métier : chanteur à textes
Sur scène, le samedi 8 juin à 19 heures

LA CHAÎNE TVO

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 12 juin 1991 | 25e année , No 24

La Place Concorde "sur la bonne voie"

(LC) Au mois de novembre dernier, le centre Actifit de la Place Concorde a tenu une campagne de promotion pour augmenter sa clientèle, et en deux semaines, elle a ramassé 24,000$; au mois de mai de cette année, 31,000$y est entré.

Voilà un exemple des progrès réalisés par la Place Concorde cité à la première assemblée annuelle samedi dernier. Une centaine de personnes étaient présentes afin d'élire un nouveau conseil d'administration et prendre connaissance des états financiers.

L'assemblée a débuté avec l'accueil du président, M. Rénald Paquin et avec M. Denis Levert comme président de l'assemblée.

Le rapport financier a été présenté par M. Donald Lassaline,comptable pour la firme Cox, Hyatt, qui démontre que la Place Concorde a un avoir-propre à la fin de l'exercice au mois d'avril un montant de 172, 634$ et une dette totale de 3,970,764$. Ensuite M. Raymond Clavette, directeur général de la Place Concorde, a démontré que dans quelques années, la Place Concorde pourra faire un profit.

«La Place Concorde est dans la bonne voie; nous avons à envisager encore plusieurs choses mais tout est possible. Je crois fermement que l'on peut même prévoir de 500,000$ à 700,000$ de profit par année", de dire M. Clavette.

Les membres de la Place Concorde ont élu Mmes Nicole Germain, Henriette Michaud, et Monique Giasson et MM. Raymond Pelland et Roger Gallagher au Conseil d'administration.

Un certain nombre de modifications ont été apportées au projet de règlements présenté aux membres avant son adoption: l'article énonçant que la procédure à suivre pour la tenue des assemblées générales (annuelles ou spéciales), les réunions du conseil d'administration et du comité exécutif s'inspire du code Morin, a été enlevé; l'exercice financier du Centre communautaire francophone Windsor-Essex s'étendra du premier novembre au 31 octobre; en cas d'élection, les membres pourront voter pour moins de candidat(e)s qu'il y a de poste(s) à combler.

De plus ,il y a été ajouté que le personnel se doit de communiquer en français entre eux-mêmes, ce qui doit être clairement indiqué à l'embauche de chaque employé et que tout affichage publicitaire au Centre doit se faire premièrement en français.

M.Jaddus Guignard a proposé la tenue d'une assemblée générale de tous les bénévoles suite à des problèmes qui sont survenus, ce qui a été adopté.

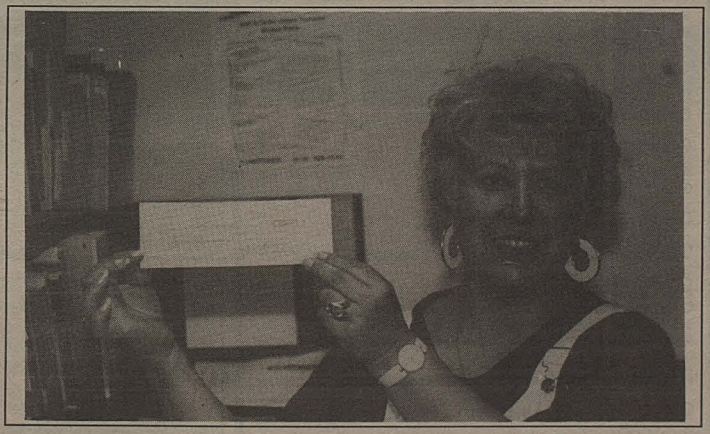
M. Omer Dubuc a été élu comme remplaçant pour M. Raymond Pelland au comité de surveillance.

On peut voir dans la photo dans l'ordre habituel: M. Roger Gallagher, M. Rénald Paquin, président de la Place Concorde qui félicite Mme Monique Giasson, accompagnée de Mme Henriette Michaud et Raymond Pelland. Absente: Mme Nicole Germain.

Tribune politique.. page 4

Scène Jeunesse... page 2, 3 et 5

Heureuse gagnante!



Plusieurs connaissent le sourire habituel de Mme Mireille Whissell, coordonnatrice au Centre Culturel Tournesol. Mais samedi soir dernier, elle avait une raison de plus d'arborer le sourire que l'on peut admirer dans notre photo: elle est l'heureuse gagnante du gros lot de 2, 500 $de Loto L'Essor/E.J. Lajeunesse. LE REMPART publiera la liste complète des gagnants la semaine prochaine.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8171; 734-6369.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est,
Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545 (519)**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Finsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce),
Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**
Essex Custom Collision, M. Dominique Bruzzese, 2918 ch Walker, **969-6305.**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA , la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE (Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

DISC JOCKEY

Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

Suite page 6

Scène Jeunesse

L'école St-Ambroise

Les jeunes et les professeurs de l'école St-Ambroise ont fêté la fête de Dollard-des-Ormeaux récemmen, façon de souligner la fierté canadienne française. Mme Sylvia Lalande, professeur de la première année était la responsable de la journée avec l'aide de MM. Roger Rochon, professeur de la huitème et Paul Lapointe, professeur d'éducation physique.

On peut voir dans la photo dans l'ordre habituel MM Rochon et Lapointe qui présentent un répertoire de chansons à répondre et de chansons "du bon vieux temps."

Récemment les futurs élèves de la maternelle de l'école St-Ambroise ont reçu une invitation de venir passer l'avant-midi avec l'enseignante, Mme Shirley Trudelle, qui a su bien accueillir les parents et les petits.

On peut voir dans la photo, Mme Trudelle qui promène Joshua VanWezel dans la voiture rouge. Les amis ont bien hâte d'aller à l'école.

Abonnez-vous au REMPART seulement **16.00 $ par an**

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Décès

Le 16 mai, 1991, dans le calme et la sérénité, le **Père Lionel Bélanger** allait à sa récompense éternelle.

Il est né à Windsor le 10 février, 1935. Ses parents: feux Omer Bélanger (1977) et Lucy Dénommé (1982). Deux frères sont déjà décédés: Jean-Paul (1959) et George (1987). Il laisse dans le deuil un frère: **Joseph** et une soeur: **Bernadette Marier** (épouse de **Benoît**).

Il a fait ses études primaires à l'école Saint-Edmond, et secondaires aux écoles Assumption et Corpus-Christi (maintenant Brennan).

Il est devenu prêtre le 27 mai 1961 en la cathédrale Saint-Pierre à London Ontario, par l'évêque John C. Cody.

Il a été assistant aux paroisses Holy Name of Mary et Sainte-Thérèse, Windsor, Saint François-Xavier, Tilbury, Saints Simon et Jude, Belle-Rivière, Saint-Sacrement, Windsor et Immaculée Conception, Windsor, et curé aux paroisses Sacré-Coeur, Windsor, Sainte-Anne, Tecumseh et Saint François Xavier, Tilbury

Assemblée anuelle du Regroupement des groupes francophones d'alphabétisation populaire de l'Ontario

Une autre assemblée bien remplie à Hearst

(LC) "L'assemblée du RGFAPO (Regroupement des groupes francophones d'alphabétisation populaire de l'Ontario) fut pour moi une occasion de revoir beaucoup de gens, d'en connaître des nouveaux, d'échanger sur l'alphabétisation, de rire, de danser, de m'initier aux coutumes d'une autre culture: les autchtones. Je reviens chez moi remplie d'énergie, d'idées nouvelles et de plus en plus convaincue que l'alphabétisation est une nécessité" de dire Mlle Lise Ratté, coordonnatrice du centre Alphana d'alphabétisation de Windsor/Essex.

Quatre personnes de la région du sud-ouest se sont rendus récemment à la deuxième assemblée annuelle du RGFAPO qui a eu lieu cette année à Hearst. Ils étaient M. Raymond Ferland, membre du conseil d'administration, Mme Suzanne Cubaynes-Desforges, animatrice, M. Marcel Bédard, apprenant et Mlle Lise Ratté. Le thème était "L'avenir est entre nos mains", et un total de vingt-six groupes membres du Regroupement étaient représentés.

Durant cette assemblée, cinq nouveaux centres d'alphabétisation ont été acceptés comme nouveaux membres du RGFAPO: les centres d'alphabétisation populaires Les Accents (Oshawa), Alpha Hamilton (Hamilton), Le coin des mots (Sault-Sainte-Marie), Alpha-Chapleau (Chapleau) et La route du savoir (Kingston).

Une série de plans d'action pour l'année 91-92 a été considérée.

Dans le domaine "Alphabétisation en milieu de travail", vu que le gouvernement néo-démocrate a reconnu l'importance de faire de l'alphabétisation en ce milieu et s'apprête à mettre sur pied la Commission de formation et de réajustement des travailleurs-euses, que certains groupes éprouvent beaucoup de difficultés à implanter les ateliers puisque le patronat ou les syndicats opposent une résistance, il a été décidé que le Regroupement devra faire de ce dossier une priorité et entreprendre des discussions provinciales pour trouver un terrain d'entente.

"ALPHANA a défendu avec ardeur le besoin d'augmenter notre présente au plan de l'alphabétisation en milieu de travail, a indiqué M. Ferland. L'accueil réservé à notre proposition laisse entrevoir que le RGFAPO et la FTO devraient engager dans un avenir prochain un dialogue bénifique pour tous."

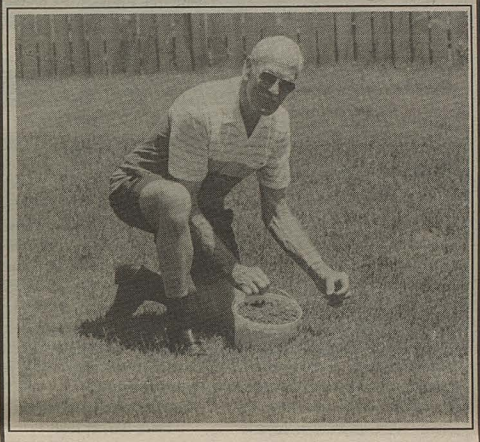
Une recommandation adoptée vise à faire de "L'alphabétisation des jeunes" une grande priorité pour la prochaine décennie. On a décidé que le regroupement rencontre les porte-paroles officiels des associations de jeunes de l'Ontario français et mettre sur pied une équipe de conférenciers qui pouraient aller dans les écoles de langue française pour en parler et prendre les moyens qui s'imposent.

"Ces gens ont vraiment à coeur le bien-être et l'intérêt des apprenants et l'étude des dossiers prioritaires sera quelque chose à suivre de près," a commenté Mme Cubaynes-Desforges.

On a aussi souligné à la rencontre que "L'alphabétisation et les femmes", les femmes jouent un rôle clé dans le mouvement d'alphabétisation en Ontario français et forment la majorité de ceux et

Suite page 5

Quelle traite!



Beaucoup de gens qui aiment les fraises, en cultivent ou en achètent. M. Arthur Beaulé, lui il s'en est trouvé une belle talle dans le champs juste à côté de la Résidence Richelieu! Il se rappelle bien quand ses sept enfants, étaient jeunes et qu'ils allaient en ramasser en famille à tous les étés. Il aime pouvoir continuer cette tradition même si ses enfants sont maintenant plus vieux. Le voici avec une chaudière de fraises juteuses qu'il a ramassés lui-même et qu'il a ensuite partagées avec ses connaissances.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté .

Un vol

Où étiez-vous le 16 avril 1991? Si vous avez témoigné du crime qui suit Echec au Crime aimerait savoir ce qui s'est passé.

Un jeune employé était assis devant le poste d'essence Big Chief situé au 1540 avenue Crawford. Un homme armé l'a approché à pied du côté gauche, fusil à main qui ressemblait à un revolver de police de calibre .38.

Le suspect a commandé à l'employé d'aller dans la station et une fois rendu, une somme d'argent a été prise de la caisse enregistreuse et aussi de la poche de l'employé. Après avoir pris l'argent, le suspect est parti et s'est dirigé vers le sud vers le chemin de fer.

Le suspect est décrit comme étant un homme de race blanche, entre 35 et 40 ans. Il a une charpente moyenne, mesure 6'1" et pèse environ 215 lbs. Il avait les cheveux brun foncé avec une séparation au milieu et longs en arrière. Il portait des lunettes fumées et des vêtements noirs, peut-être en cuir.

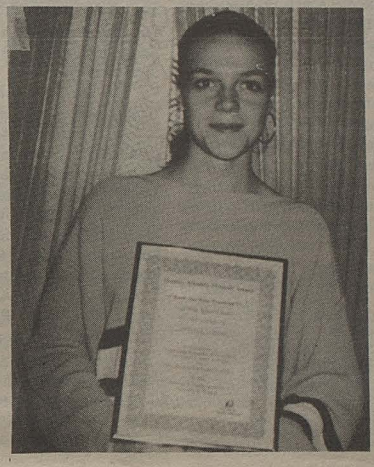
Reconnaissance à Danielle Comeau

Mlle Danielle Comeau est la récipiendaire de l'école secondaire L'Essor du University of Windsor Human Kinetics Book Award pour 1990-1991.

Le prix est remis en reconnaissance d'un rendement académique exceptionnel en conjonction avec une contribution importante au programme athlétique de l'école et de service à la communauté.

Danielle a maintenu une moyenne de plus de 80% dans ses études, a fait partie de l'équipe de ballon-panier pendant cinq années, a été nommée membre de l'équipe toutes étoiles de la ligue à deux reprises et joueuse la plus utile à son équipe à de nombreux tournois. Elle a été active au comité de bingos, du défilé de modes et au programme d'éducation coopérative de l'école, et contribuer plusieurs heures de travail bénévole à la Place Concorde.

"Son sens du devoir et ses habitudes de travail sont fort louables. Nous en sommes très fiers" a commenté M. Joseph Gratton, directeur de l'école.



PLACE Concorde

Activités estivales pour les jeunes

CAMP D'ÉTÉ '91

Où? **LA PLACE CONCORDE**
7515, prom. FOREST GLADE

Quand? **Du 2 juillet au 30 août 1991**
Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Qui? Les enfants âgés de 5 à 12 ans

Coût: Membres 40,00$/sem./enfant
Non-Membres 60,00/sem./enfant

Un personnel qualifié et bilingue dirigera les enfants dans diverses activités quotidiennes telles que les arts visuels et créatifs, les sports, les jeux, la natation, etc...

INSCRIVEZ VOS ENFANTS DÈS MAINTENANT POUR 1, 2, OU ... TOUTES LES 8 SEMAINES!!!

Pour plus de renseignements

948-5545

Tribune politique

Maintenant que nous formons le gouvernement, mes collègues néo-démocrates et moi-même avons la tâche de nous mériter la confiance de tous les Ontariens et Ontariennes. J'aimerais vous parler de certains des défis qu'a envisagé votre gouvernement depuis qu'il a reçu son mandat le 6 septembre.

Les neuf derniers mois n'ont pas été faciles pour les Ontariens et les Ontariennes. Le sud-ouest de l'Ontario, et Windsor en particulier, a subi le taux de chômage le plus élevé de la province, avec des fermetures d'usines et des faillites commerciales. Je sais qu'il y en a parmi vous, peut-être plusieurs, qui doivent composer tous les jours avec la réalité de chômage, de bien-être social et de banques d'alimentation. je vois les visages et les familles derrière les statistiques qui remplissent les bulletins de nouvelles.

J'espère que vous savez que vous avez un gouvernement provincial qui s'occupe de traiter des problèmes de gens réels, de gens qui ont à payer le loyer, à s'occuper des enfants, à chercher de l'emploi. Je pense que nous avons fait de bonnes décisions qui permettront à remettre l'Ontario sur les rails.

Je crois que nous avons choisi la bonne approche pour faire sortir la province de la récession. Je suis fier de déclarer que je fais partie d'un gouvernement qui a choisi de protéger les employés mis à pied plutôt que de couper des programmes; qui a choisi de créer des emplois plutôt que de concentrer seulement sur combattre le déficit; qui a choisi de dépenser votre argent pour fournir de nouveaux logements à prix abordable plutôt que de réduire les salaires des travailleurs à un moment où plus que tout autre, il faut de l'argent.

Je sais que ce n'est pas tout le monde qui est d'accord avec ce que fait le gouvernement, et je crois qu'il est important d'écouter nos critiques afin de pouvoir améliorer les politique publiques et avouer quand nous avons eu tort. J'aimerais vous indiquer quelques faits saillants des changements majeurs qu'a opérés ce gouvernement pour poursuivre son engagement à répondre aux besoins des gens de cette province.

Au nom de mes collègues du conseil des ministres des départements de la Santé, des Services sociaux et communautaires et de la Citoyenneté, j'ai annoncé en mai des projets de soins prolongés communautaires pour les personnes âgées et les adultes handicapés physiques de Windsor-Essex d'une valeur de prs de 2 millions $. Les projets, financés à partir de l'allocation annuelle de 5,5 millions $ pour l'amélioration des services à Windsor et dans le comté d'Essex annoncé l'été dernier, comprennent l'expansion des services de la popote roulante, des services de relâche pour les dispensateurs de soins, des programmes de jour et d'autres services d'appui.

Les groupes qui ont reçu du financement comprennent: la société Alzheimer, l'Association de la paralysie cérébrale, les quatre conseils de planification sociale avec le Foyer pour personnes âgées Villa Maria et le foyer et les apartements United Mennonite à Leamington, l'hôpital Hôtel-Dieu, le Conseil communautaire South Essex, le YMCA et Apartments for Living for Physically Handicapped Association.

L'expansion des services d'appui dans le comté, tels les visites d'amitié, l'aide au transport et les équipes prêtes à répondre aux situations d'urgence, aide à solidifier le réseau d'appui de soins ;a long terme dans la région de Windsor.

On a dépensé près de 40 millions $ dans la région de Windsor dans le cadre de la campagne, forte de 700 millions$, pour combattre la récession. Le programme a été crée pour remettre les gens au travail pendant ces temps économiques difficiles et pour améliorer l'état des édifices, des routes et des infrastructures de la province. On prévoit que les projets, aussi variés que la réparation de toits d'écoles, les rénovations visant l'accès aux personnes handicapées et l'amélioration de l'équipement de salles d'opération, produiront 24,731 semaines-personnes d'emploi. La part provinciale est de 21,381,300$ et la part locale est de 16,706,100$. Dans le cadre de cette initiative, le ministère du Transport fournit 106,00$ pour améliorer le chemin Grace à Tecumseh.

Les tout-petits et les enfants d'âge pré-scolaire francophones de Windsor ont maintenant un nouveau

centre de langue française de garde d'enfants. Chez Nous Child Care Inc. recevra 75,680$ du département de Services sociaux et communautaires pour couvrir les coûts associés à l'établisement de l'institution dans le Centre communautaire AKO dans la rue Alice. Le centre recevra un octroi pour dépenses en capital de 52,380$ pour des rénovations, une clôture, de l'équipement et de l'ameublement et un octroi de démarrage de 23,300$ pour compenser les dépenses initiales de mise en place de personnel et d'administration. Le nouveau centre qui a ouvert ses portes en mars est licencié pour recevoir 15 tout-petits et 24 enfants d'âges pré-scolaire.

Le Windsor Unemployed Help Center a reçu un octroi de 200,000$ pour élargir son rôle à traiter des problèmes qu'envisagent les employés qui ont perdu leur emploi.

Mon rôle est de vous représenter et de vous servir -- les résidants de Windsor, et j'espère que chacun et chacune d'entre vous se sentira libre de m'écrire à mon bureau ici à Toronto: 10e étage, 777 rue Bay, M5G 2G5 ou de téléphoner à mon bureau de circonscription à Windsor au 944-4343.

Dave Cooke,Député provincial, Windsor-Riverside

ECONOMIE

Jean Nadeau **Agence de presse**

Les «emplois du futur» ont tendance à se concentrer dans les grandes villes

En cette période de haut taux de chômage et de récession, on accueillait avec soulagement l'annonce de Statistique Canada, qui indiquait que le taux de chômage en avril dernier était en baisse à 10.2 pour cent.

Selon plusieurs économistes, si on prend en considération la baisse récente des taux d'intérêt, cette chute du taux de chômage serait le signe le plus concret que nous sommes maintenant sur la voie de la reprise économique.

Quel est le profil des travailleurs et des travailleuses qui sont retournés au travail. Seul Statistique Canada nous le dira dans l'une des prochaines publications.

Selon le Conseil économique du Canada dans une récente étude intitulée «Tertiarisation et polarisation de l'emploi», les chômeurs ayant huit années ou moins de scolarité ont presque deux fois plus de chance d'être 53 semaines et plus sans emploi, qu'un chômeur ayant effectué des études secondaires. Ces données ne font que s'ajouter à une foule d'autres informations concernant le lien entre le niveau d'éducation et l'emploi au Canada. Mais il y a plus encore.

Dans ce document fort intéressant du Conseil économique du Canada, on trouve le prolongement d'une étude publiée en 1990 intitulée: L'Emploi au futur.

Au coeur de ces deux études, on retrouve des informations particulièrement révélatrices sur le genre d'emploi dont notre système de production de biens manufacturiers et primaires a besoin pour résister à la concurrence internationale, et accroître sa part du marché mondial.

Les services dynamiques

Entre 1967 et 1988, l'emploi dans le secteur des services a connu une très forte croissance et cela, au détriment de l'emploi dans le secteur des biens.

Le Conseil économique a mis à jour la prédominance et l'étroitesse des liens qui existent entre les services dynamiques d'une part, et le secteur producteur de biens d'autre part. En fait, les services dynamiques sont devenus une composante essentielle à la production d'un bien.

Les services dynamiques sont regroupés en quatre grandes divisions industrielles: commerce de gros; transports et communication et service d'utilité publique; service aux entreprises; finances, assurances et affaire immobilières.

Étant des industries à valeurs ajoutées, ils génèrent des emplois bien rémunérés.

L'analyse approfondie de l'évolution des emplois en rapport avec la production industrielle montre qu'au fil des années, «la croissance de l'emploi dans le secteur des biens s'appuie sur des emplois de cols blancs qui sont liés à la prestation de services tels que l'administration, la cueillette et le traitement de l'information, la recherche et le développement, la commercialisation et le travail de bureau».

Un constat inquiétant

Contrairement à ce qu'on aurait pu s'attendre de "l'ère des communications" sur la mobilité des entreprises de services dynamiques, le Conseil économique du Canada a également constaté que ces services avaient tendance à se concentrer dans les grandes villes.

Compte tenu du rôle fondamental que jouent les services dynamiques dans la production et la vente des produits primaires et transformés, ce constat jette une douche d'eau froide sur les régions du pays qui tentent par tous les moyens d'accélérer leur développement économique afin de réduire les écarts qu'elles accusent vis-à-vis les grands centres. Le Conseil économique va même plus loin en affirmant que les disparités économiques au sein des régions, entre les grandes villes, les centres urbains plus petits et les régions rurales, semblent aller en s'accentuant.

Vers une plus grande décentralisation

Suite page 5

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier **Céline Vachon, Johanne Gagnon, Linda Klimczak**

Abonnements**16.00$**/Canada: **37.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopier: **948-0628**

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Membre de l'Association de la Presse Francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Scène Jeunesse

Les "Clowns Comiques" recherchent de nouveaux membres

Collaboration spéciale:
Mlle France Monette

OURA!!! OURA!!! OURA!!! BARABOUME!!! Quelle chance que d'avoir parmi nous des clowns francophones! Fondée le 24 février 1991 par le Centre culturel Tournesol, la troupe choisit le nom: «LES CLOUS COMIQUES». C'est une troupe francophone qui compte 6 jeunes âgés de 9 à 16 ans. Carolyne Verpaelst, présidente de la troupe, est âgée de 16 ans et porte le nom de «BONBON». Travis Turner, adolescent de 16 ans, se nomme «JESTER» et il est vice-président. Les membres âgés de 9 à 13 ans s'appellent David Verpaelst, «DÉDÉ», Lisa Verpaelst «RIGOLO», Crystal Medcaf «JOJO» et Yan Wonsch «CROQUÉ». Parmi eux nous sommes heureux d'accueillir un parent, M. Daniel Verpaelst «BOZO».

Etre un clown c'est tout un engagement. Le bouffon doit maîtriser son art. Le geste, l'expression, la gracieuseté font partie de son rôle. Son maquillage et son costume deviennent sa marque personnelle. En plus, son apparence lui donne la liberté de créer, d'imaginer et d'inventer un monde imaginaire dans lequel il peut se donner complètement à son public. Le clown ne doit jamais oublier son but premier celui de faire rire et d'amuser les gens.

On peut voir dans la photo les membres des «Clous Comiques»: en avant, «Dédé» et «Croqué» et debout «Bozo», «Jester», «Bonbon» et «Rigolo».

La troupe des CLOUS COMIQUES a déjà participé à plusieurs activités parrainées par des organismes francophones. Je vous en cite quelques-unes présentées dans le cadre du Festival francophone 1991 du Sud-Ouest: le souper et spectacle musicale de l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex, le 6 avril 1991 et la soirée du Concert des chorales des écoles élémentaires de Windsor/Essex/Kent, présentée le 9 avril 1991. Quelles belles expériences!

Il faut mentionner la date du 11 avril 1991, occasion à laquelle nos amateurs clownesques ont pu se régaler pendant quelques heures sous la lumière des caméras de TV Ontario. Ces jeunes vedettes ont présenté tour à tour une séance de maquillage et le tout se déroulait à l'école secondaire l'Essor. Cette émission sera diffusée au mois de juin au canal de TV Ontario.

Comme projets d'avenir, la troupe des CLOUS COMIQUES participera à une journée organisé le 20 juin, à l'école Ste-Thérèse, par TV Ontario, pour l'émission de Nouvel Nouvel qui sera diffusée à une date ultérieure. Les clowns seront parmi vous, le samedi 22 juin prochain lors de La Nuit dans les champs 1991. Ils se feront un plaisir d'accueillir vous jeunes enfants afin de leur donner un peu de couleurs ... des fleurs sur les joues, un arc-en-ciel sur le front et des notes de musique sur les mains. Ils s'amuseront à leur faire des animaux, petits et grands, avec des ballons multicolores. Nous vous accueillerons à bras ouverts!

C'est avec joie que les clowns ont été invités à prendre part au 10e anniversaire du Bazar à l'église St-Jérôme, les 19 et 20 octobre prochains.

Une activité à laquelle nous nous promettons de participer bientôt est celle de passer quelques heures dans un hôpital avec des enfants, ainsi qu'un matin dans un foyer pour personnes d'âge d'or. Savez-vous que le temps passé avec ces gens-là est un enrichissement profond pour notre troupe de clowns?

Comme membre de la troupe des CLOUS COMIQUES, nous sommes toujours à la recherche de nouveaux clowns. Si ça vous en dit de vous amusez avec nous, n'hésitez pas à communiquer avec moi, France Monette au 948-5545.

"Les emplois du futur" ... suite de la 4

Pour les autorités en charge des politiques de développement régionales, ce qui précède ne peut être ignoré. Au même titre que les infrastructures industrielles comme les routes et les parcs industrielles, les services dynamiques doivent faire partie du paysage industriel d'une région.

Selon le Conseil économique du Canada, les entreprises de services dynamiques sont fortement tributaires de l'accès à l'information et des contacts personnels. Il n'est donc pas surprenant de constater une concentration de ces entreprises dans les capitales canadiennes.

Cette réalité rendrait-elle plus légitime les demandes des citoyens vivant dans plusieurs régions, qui souhaitent obtenir une plus grande autonomie administrative et décisionnelle des services publics dans leur région?

Une autre assemblée... suite de la page 3

celles qui travaillent bénévolement ou autrement dans le mouvement. Le regroupement se propose de conscientiser les groupes-membres à l'importance du rôle de la femme franco-ontarienne dans l'alphabétisation et la société en général, afin qu'ils répondent aux besoins spécifiques des femmes franco-ontariennes et qu'ils tiennent compte du féminin.

Un groupe sera mis sur pied qui pourrait répondre aux besoins de formation des divers intervenants, des groupes d'alphabétisation.

"Ecriture simple", des apprenants ayant indiqué que les textes présentés dans le cadre des rencontres provinciales étaient difficiles à comprendre, le Regroupement mettra sur pied, en collaboration avec le comité des apprenants-es un comité qui cherche à établir un système d'écriture simple.

La revalorisation de la culture orale est l'un des objectifs du Regroupement, qui se charge de trouver le meilleur moyen de faire reconnaître, de préserver et de véhiculer les traditions orales.

On cherchera à répéter les succès de la conception et de publication par les groupes d'ouvrages reliés à l'alphabétisation. On cherchera aussi des fonds pour aider à familiariser davantage les gens à l'informatique.

Les participants de Windsor ont tous dit avoir profité beaucoup des échanges d'idées.

"L'accueil des gens de Hearst était formidable... en français. Il y avait du français partout!", a ajouté M. Bédard.

Aimeriez-vous un peu d'argent supplémentaire?

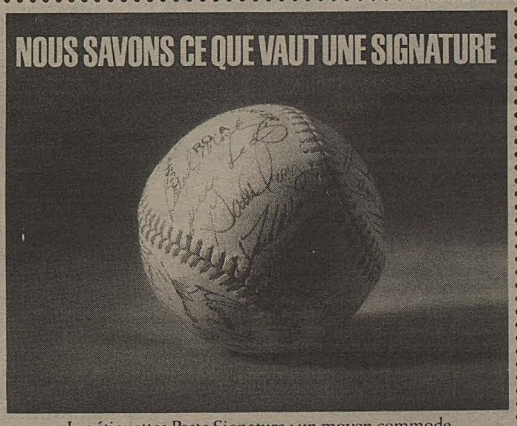
Avez-vous un article que vous n'utilisez plus que vous pourriez vendre?

(C'est gratuit pour les abonnés non-commerciaux)

ANNONCEZ-LE DANS

LE REMPART

948-4139



Les étiquettes Poste Signature : un moyen commode d'obtenir une preuve de livraison.

La Poste Signature est un moyen efficace de prouver que votre document important a bel et bien été reçu, parce que quelqu'un doit signer sur réception. Pour plus de tranquillité d'esprit, vous pouvez obtenir confirmation de la livraison en communiquant avec notre ligne téléphonique Télé-missive. Et si jamais vous avez effectivement besoin d'une signature, vous pouvez faire appel à notre Service d'Avis de Réception à peu de frais.

Procurez-vous le paquet pratique de deux étiquettes à n'importe quel comptoir postal et économisez 1 $ avec le coupon ci-dessous.

La Poste Signature : le moyen commode d'obtenir une preuve de livraison signée. Et vous savez ce que vaut cette signature.

SIGNATURE SIGNATURE
Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

ÉCONOMISEZ 1,00 $

À L'ACHAT D'UN PAQUET DE DEUX ÉTIQUETTES POSTE SIGNATURE

Prix régulier : 5,00 $. Maintenant 4,00 $*, avec ce coupon.

*T.P.S. en sus. Échangeable dans les comptoirs postaux participants. Limite de un coupon par achat. Valide jusqu'au 31 juillet 1991. Aucune valeur au comptant. Les copies du coupon ne seront pas acceptées.

Index des Services en Français

ÉQUIPEMENT - LOCATION

Riverside Rentals, M. Gene Morand, 12200 ch Tecumseh, Tecumseh, **979-2300.**

FLEURISTE

Walkerville Florist, M. Michel Rocheleau, 1747 rue Wyandotte Est, **252-6503.**

GARAGES

Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**
Imprimerie Tribune, M. Jean-Louis Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

LIBRAIRIE **champlain**
A FRENCH BOOKSTORE
468 rue Queen E. Toronto, Ontario M5A 1T7

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
(416) 364-4345
Fax: (416) 364-8843

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
(Voir: **ÉQUIPEMENT - LOCATION**)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES

Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445.**

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles. **735-6774**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
towne portraits
PRIX RÉGULIER **70.00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 JUILLET **19.95$**
Séance complète Limite: un par famille
Valable pour adultes, enfants et groupes
5729 ch. Tecumseh E.
944-2652

Suite page 9

EN BREF

UNE CAMPAGNE SUR LA SÉCURITÉ AU VOLANT

(C) Les conducteurs âgés de moins de 20 ans vont faire l'objet d'une campagne de sensibilisation qui vise à améliorer la sécurité sur les routes de l'Ontario et qui sera diffusée à l'échelle de la province.

Des annonces diffusées par les stations de radio de musique rock ou affichées sur des panneaux publicitaires des abris des services de transport en commun présenteront des messages relatés à la première personne, sous forme de témoignages de conduite dangereuse au volant. «Au cours des mois de juin, juillet et août, les conducteurs du groupe d'âge des 16 à 20 ans compte à lui seul 12 000 des accidentés de la route en Ontario», a déclaré Ed Philip, ministre des Transports.

Des études ont démontré que les jeunes conducteurs recevaient mieux les messages fondés sur des expériences personnelles exposées de façon poignante et énergique.

Ces messages seront radiodiffusés jusqu'au 31 juillet, et les affichages extérieurs seront en place de la mi-juin à la mi-août.

L'idée maîtresse de cette campagne est de rappeler aux jeunes qu'ils ont d'énormes responsabilités à prendre non seulement envers eux-mêmes mais envers les autres et ce, chaque fois qu'ils prennent le volant.

BAZAR A HARMONY IN ACTION

Le centre Harmony in Action invite toutes les personnes intéressées à venir prendre part à son bazar annuel d'été.

Il y aura de l'artisanat, de la céramique, des pâtisseries, de la pizza et des articles neufs et usagés.

Un lunch sera disponible et un lave-auto si le temps le permet. Le tout aura lieu le 15 juin de 9h00 à 17h30 au centre Harmony in Action du 720 rue Edinborough.

Les dons de pâtisseries ou d'articles sont les bienvenus. Pour de plus amples renseignements, on peut contacter Peggy Renaud au 969-5851 ou le 258-8676, en anglais.

14 MILLIONS DE DOLLARS POUR LES ROUTES MUNICIPALES DU SUD-OUEST DE L'ONTARIO

(C) M. Ed Philip, ministre des Transports de l'Ontario, a annoncé que le sud-ouest de l'Ontario doit recevoir 14 millions de dollars en financement additionnel pour la réfections des routes municipales.

Cette allocation fait partie d'un financement supplémentaire total de 87,6 millions de dollars qui doit être injecté dans des projets de voirie à l'échelle de la province.

Les projets financés par les allocation supplémentaire comprennent, entre autres, 227 900 $ pour remplacer le pont sur la rivière Ruscom dans le comté de Rochester.

NOUVELLE CLINIQUE EXTERNE A L'INTENTION DES PERSONNES ATTEINTES DU VIH OU DU SIDA A WINDSOR

(C) Mme Frances Lankin, ministre de la Santé, a annoncé récemment l'octroi d'une subvention de 402 800 dollars pour la création d'une nouvelle clinique externe pour les personnes sidatiques et les personnes porteuses du VIH à l'hôpital Windsor Metropolitan General.

Mme Lankin a également annoncé la création de deux autres cliniques externes, lesquelles seront situées dans les villes de Kingston et Sudbury.

La nouvelle clinique offrira des services de diagnostic, de traitement et de consultation. Elle s'occupera d'aiguiller les malades vers les organismes et services appropiés au sein de la collectivité. Les médecins de clientèle privée, notamment ceux qui ont peu d'expérience auprès de malades atteints du SIDA ou du VIH, pourront communiquer avec la clinique pour obtenir des conseils sur la façon d'aider leurs malades.

PUBLICATION DE L'ANNUAIRE FRANCO-ONTARIEN 1991

(C) Le ministre délégué aux Affaires francophones, M. Gilles Pouliot, est heureux d'annoncer la parution de l'**Annuaire franco-ontarien 1991.**

Ce document comprend les noms, adresses et numéros de téléphone d'environ 3 000 organismes francophones, associations provinciales et établissements scolaires.

Ce répertoire, se distingue cette fois par son format bilingue qui en facilitera l'accès à un plus grand nombre de personnes.

On peut se procurer l'**Annuaire franco-ontarien 1991** au coût de 5,75$ (incluant taxe provinciale & taxe des produits et services) auprès de: **Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto, Ontario, M7A 1N8 1-800-668-9938.**

SERVICES EN FRANCAIS DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE PARALYSIE CEREBRALE

(C) L'Association canadienne de paralysie cérébrale (ACPC) lance ses tout nouveaux Services à l'intention des francophones du Canada.

L'ACPC offre une ligne téléphonique bilingue: le 1-800-267-6572.

La plupart des documents de l'ACPC, y compris son bulletin bimestriel CONTACT, sont rédigés dans les deux langues officielles.

L'ACPC a également produit deux bandes vidéo en français.

C'est par l'intermédiaire de changements apportés à ses arrêtés que l'ACPC formalise son engagement envers les francophones du Canada.

L'ACPC reconnaît les besoins et les intérêts des francophones du Canada; elle les invite à devenir membres. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à: Mme Rebecca Last, L'Association canadienne de paralysie cérébrale, 880, rue Wellington, pièce 612, Ottawa (Ontario) K1R 6K7 sans frais au: 1-800-267-6572.

NOUVELLE VERSION DU GUIDE DES TRANSPORTS INTERURBAINS DE L'ONTARIO

(C) Le ministre des Transports de l'Ontario, Ed Philip, a annoncé la publication de la nouvelle version du Guide des transports interurbains de l'Ontario, qui fournit des renseignements en français et en anglais sur les réseaux de transports de plus de 250 villes.

Ce guide, dont la diffusion est assurée par le ministère des Transports et le ministère du Tourisme et des Loisirs, fournit aux voyageurs des renseignements sur les services publics de transport interurbain offerts en Ontario.

Le guide comprend une liste des services de transport aérien, ferroviaire et par bus qui desservent les communautés, grandes et petites dans toute les province. On y trouve également l'adresse et le numéro de téléphone des transporteurs et des renseignements sur les établissements de restauration et les services de transport pour les personnes handicapées.

Le guide, de format de poche, est remis gratuitement aux établissements et associations touristiques, aux municipalités et aux transporteurs. Le public peut en obtenir une copie aux centres de renseignements du ministère du Tourisme et des Loisirs.

MAISON A VENDRE

Pointe-aux-Roches

Maison en briques. Salon, salle à dîner, grande cuisine campagnarde et 2 chambres à coucher au rez-de-chaussée; 2 chambres à coucher, salle de séjour et salle de lessive au sous-sol. Grande entrée pavée, garage double, remise et piscine en surface. Accès sur le lac. 135 000$. 252-0941 après 16h30.

La bonne alimentation

Préservez le gout de l'été avec des garnitures aux fruits

Les desserts colorés et succulents sont de nouveau à la mode. Parmi les plus populaires, on redécouvre les tartes, les tartelettes et les gâteaux au fromage garnis de fraises, de rhubarbe et de pêches fraîchement cueillies. Malheureusement on se plaint de ne pouvoir profiter très longtemps de leur goût délicieux car la saison des fruits frais est trop courte.

C'est pourquoi de plus en plus de consommateurs redécouvrent l'art de la mise en conserve pour préserver toutes les saveurs du printemps et de l'été. Quelques heures seulement suffiront pour préparer des garnitures de fruits en conserve que vous pourrez savourer tout au long de l'automne et de l'hiver. Contrairement aux produits commerciaux qui contiennent une forte proportion d'amidon sucré et peu de fruits, les recettes présentées vous donneront de riches mélanges de fruits à la saveur naturelle et à la texture incomparable.

Comme ces garnitures sont déjà cuites et épaissies naturellement, leur emploi dans les recettes est illimité. Utilisez-les dans les tartes traditionnelles ou en garniture sur les pains éclair et les gâteaux au fromage. Créez une tarte de gourmet en quelques minutes; versez un bocal de garniture de fruits dans une croûte à la chapelure préparée, parsemez un mélange de gruau et de noix sur le dessus et faites cuire sous le gril.

Garniture aux fraises et à la rhubarbe

1,75 L (7 tasses) de rhubarbe coupée en tranches de 2,5 cm (1 po)
3 grosses pommes à cuire, pelées et hachées fin
500 mL (2 tasses) de sucre
50 mL (1/4 de tasse) de jus d'orange
15 mL (1 c. à table) de zeste d'orange râpé
1 L (4 tasses) de fraises
Fécule de maïs

❑ Dans une grande casserole en acier inoxydable ou en émail, combiner la rhubarbe, les pommes, le sucre, le jus et le zeste d'orange. Porter à ébullition; baisser la chaleur et laisser mijoter de 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce que la rhubarbe soit tendre.

❑ Remplir d'eau bouillante une grande marmite munie d'un support. Déposer 4 jarres mason propres de 500 mL (1 chopine) dans la marmite. Couvrir et porter l'eau à ébullition. Laisser bouillir 10 minutes à une altitude de moins de 305 m (1000 pi) pour stériliser les bocaux.

❑ Ajouter les fraises au mélange de rhubarbe; laisser bouillir doucement à 100°C (212°F).

❑ Placer les couvercles Snap Bernardin dans l'eau bouillante; bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage.

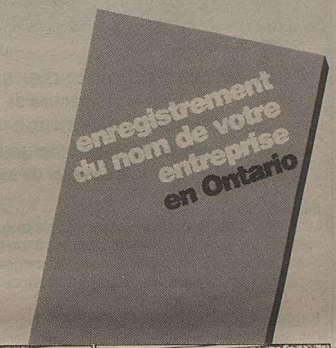
❑ Verser la garniture pour tarte chaude dans un bocal chaud stérilisé jusqu'à 1 cm (1/2 po) du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre à 1 cm (1/2 po). Essuyer le bord du bocal en retirant tout résidu collant. Centrer le couvercle sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec la garniture qui reste.

❑ Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébullition; traiter 15 minutes à une altitude de moins de 305 m (1000 pi). Retirer les bocaux. Laisser refroidir 24 heures. Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Retirer les bagues. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

Donne 4 bocaux de 500 mL (1 chopine). [Chaque bocal donne assez de garniture pour une tarte de 22 cm (8 po).]

❑ Incorporer 25 mL (2 c. à table) de fécule dans chaque bocal de 500 mL (1 chopine) de garniture pour tarte avant la cuisson de la tarte. Bien remuer.

ENREGISTREZ-VOUS DÈS MAINTENANT!



ENREGISTRER LE NOM DE SON ENTREPRISE AVEC LE MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE, C'EST FAIRE UNE BONNE AFFAIRE!

Le nom exact de votre entreprise permet à vos clients de bien identifier votre compagnie. Il projette aussi votre image dans la collectivité et la profession.

Que vous soyez en affaires ou projetiez de l'être sous un nom autre que le vôtre, une loi exige depuis peu que vous enregistriez le nom de votre entreprise. La nouvelle Loi sur les noms commerciaux s'applique à tous les types d'entreprises.

Même si votre entreprise n'était pas tenue d'être enregistrée avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, vous devez maintenant enregistrer le nom de votre entreprise. Le seul cas d'exception concerne l'entreprise déjà enregistrée conformément à la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif ou conformément à la Loi sur les renseignements exigés des compagnies et associations : il n'est pas nécessaire dans ce cas de se ré-enregistrer pour se conformer à la nouvelle loi.

ENREGISTREZ LE NOM DE VOTRE ENTREPRISE. C'EST UNE BONNE AFFAIRE.

OUI... J'aimerais recevoir de la documentation sur l'enregistrement du nom d'une entreprise. Prière de me faire parvenir **une** brochure **gratuite** en
français ☐ anglais ☐ chinois ☐
italien ☐ grec ☐ portuguais ☐ espagnol ☐

☐ **OUI...** J'aimerais recevoir la brochure ainsi que les formulaires nécessaires pour l'enregistrement du nom d'une entreprise. Les formulaires ne sont disponibles qu'en français et en anglais.

Enregistrement du nom de votre entreprise en Ontario

Nom :_____

Adresse :_____

Ville :_____ Province :_____

Code postal :_____ Téléphone :_____

Faire parvenir à :
Direction des compagnies
Ministère de la Consommation et du Commerce
2e étage, 393, avenue University
Toronto (Ontario)
M7A 2H6

Ministère de la Consommation et du Commerce
Ontario

Carrières et Professions

LE REMPART
recherche une
PERSONNE À LA RÉDACTION

Poste permanent à temps plein
(horaire flexible)

Fonctions: faire la recherche et la rédaction; entretenir un réseau de collaborateurs; choisir des textes; faire la photo; accomplir d'autres tâches assignées par le directeur
Qualités requises: Maîtrise de l'anglais oral et du français oral et écrit; sens d'initiative; intérêt à la communauté francophone.
Entrée en fonction: Mi-juillet
Rémunération: A négocier selon les compétences et l'expérience.
(L'expérience est un atout, mais elle n'est pas essentielle; l'entraînement nécessaire est disponible)

Communiquer avec Jean Mongenais, directeur En journée: 948-4139; en soirée: 945-7543

GROWING TOGETHER
Catholic Education Catholique GRANDIR ENSEMBLE

Le Conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex section de langue française
sollicite des candidatures au poste

D'adjoint et d'adjointe d'enseignement
pour le programme de
Modification du comportement
à l'école Pavillon des Jeunes
(poste à temps plein - à compter de septembre 1991)

Attributions:
Le candidat ou la candidate sera appelé(e) à prodiguer les soins prescrits par le ou la titulaire de classe et à travailler en collaboration avec une équipe de professionnels: Enseignant(e)s, directeur ou directrice et personnel des Services à l'enfance en difficulté.

Exigences:
Diplôme d'un programme reconnu de Conseiller en déficience mentale (M.R.C./D.W.S.). Expérience pertinente en Éducation de l'enfance en difficulté, dans un centre de traitement ou dans le domaine de la modification du comportement, en évaluation et conception de programmes (avec accent sur le comportement, en orientation, relations interpersonnelles et soins physiques.

CHANCES D'EMBAUCHE ÉGALES POUR TOUS
Prière de faire parvenir sa demande d'ici le **17 juin 1991** à l'adresse suivante:
Madame Elizabeth Macnab, Administratrice des Ressources humaines, Conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex, 360, avenue Fairview Ouest, Essex (Ontario) N8M 1Y5

A. Bénéteau, Président, SLF — A. Wilds, Présidente du Conseil — R. Reddam, Directeur de l'éducation

Secrétaire
595 $ - 653 $ par semaine

Si vous avez le sens de l'organisation et une grande motivation, profitez de cette occasion pour faire carrière à la région de l'ouest du **ministère de la Culture et des Communications** à la direction des services régionaux. Travaillant avec une conseillère ou un conseiller régional, vous devrez: fournir des services complets de travail de bureau, de secrétariat et de réception; assurer le bon fonctionnement du bureau régional; tenir à jour le budget administratif; traiter les demandes de subventions. **Lieu de travail: Windsor.**

Exigences: Expérience du secrétariat acquise dans des postes à responsabilité croissante; excellentes aptitudes à dactylographier; capacité d'organiser le travail, d'établir des priorités, de respecter des échéances, de travailler avec un minimum de supervision et d'utiliser un système de traitement de texte et un micro-ordinateur; initiative; tact; jugement sûr; maîtrise de l'anglais et du français.

Secteur de recherche: Windsor et environs.

Conformément à nos objectifs en matière d'équité d'emploi pour ce poste, nous encourageons les demandes de la part d'autochtones, de francophones, de personnes ayant un handicap, de membres de minorités raciales et de femmes.

Veuillez envoyer votre demande ou votre curriculum vitae d'ici le 28 juin 1991, à: Dossier MCC-48/91, Direction des ressources humaines, Ministère de la Culture et des Communications, 77, rue Bloor ouest, 3e étage, Toronto (Ontario) M7A 2R9.

Fonction publique de l'Ontario
Pour l'équité d'emploi

Quelque 400 délégués discuteront d'un nouveau projet de société à Ottawa

Les "Franco-Canadiens" se cherchent un espace au Canada

OTTAWA (APF): Les leaders de la francophonie canadienne sont à la recherche «d'un espace francophone» au sein de la société canadienne.

En fait, il est plus juste de dire que la francophonie canadienne recherche les nombreuses voies d'avenir qui lui permettront de s'épanouir à l'aube d'une redéfinition du Canada. Car c'est bien d'un projet de société dont il sera question lors de la 16ième Assemblée générale annuelle de la Fédération des francophones hors Québec, qui aura lieu à Ottawa du 14 au 16 juin.

Lors de la 14ième assemblée annuelle de la FFHQ en juin 1989, donc un an avant l'échec de l'entente du lac Meech, les quelque 150 délégués avaient demandé à leur organisme porte-parole de rédiger un nouveau projet de société pour la francophonie canadienne. En mai 1990, la Fédération mettait sur pied un «Comité d'orientation du projet de société Dessein 2000», présidé par Me Yvon Fontaine de l'université de Moncton, chargé justement de définir ce nouveau projet collectif.

Le rapport préliminaire du comité intitulé «Projet de société, Dessein 2000: pour un espace francophone» qui sera remis au quelque 400 délégués qui sont attendus durant cette fin de semaine, suggère que les francophones se prennent en main en contrôlant tous les outils de leur développement.

Plus qu'un espace géographique il s'agit, comme l'explique le rapport, «de créer ou de s'approprier un espace dans toutes les sphères d'importance pour la francophonie canadienne: économie, culture, éducation, politique, communication, écologie, féminisme, etc».

Le document identifie «l'espace politique» comme le plus important pour la francophonie canadienne. Et c'est dans une fédération canadienne que les francophones de l'extérieur du Québec, qu'on appelle dans le rapport les «Franco-Canadiens», peuvent le mieux assurer leur avenir. «Dessein 2000 se prononce pour le Canada, ce qui n'exclut pas pour autant que le fédéralisme soit renouvelé».

Car pour les auteurs du rapport, «seul le fédéralisme est à même de réunir et représenter toute la diversité des réalités canadiennes». Et même dans le cadre d'un nouveau partage des pouvoirs, jugé nécessaire pour contenter tout le monde, on se prononce clairement en faveur d'un Canada «fédéré et fort».

Même si on favorise une

Suite page 9

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS SCELLÉES pour les projets ou les services mentionnés ci-dessous, adressées au gérant de district, Finances et Administration, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 451, rue Talbot C.P. 668, Succursale "B", London, Ontario, N6A 4Y4, seront acceptées jusqu'à 15h à la date de clôture précisée. On peut consulter ou obtenir les documents de soumission auprès du Bureau des soumissions, à l'adresse ci-dessus, no. de téléphone (519) 645-4323.

PROJET NUMÉRO 649163, REPLACEMENT DU TOIT, RESTAURANT DU QUAI, LEAMINGTON (Ontario)

DESCRIPTION: TOIT D'UNE ÉTAGE SIMPLE

DATE DE CLÔTURE: LE MERCREDI 26 JUIN 1991 À 15H00

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

Carrières et Professions

Personnel d'appui requis

COMPU-QUOTE INC. est un chef de file en systèmes spécialisés destinés aux assureurs du marché nord-américain. La société a des bureaux à Windsor, Toronto, Montréal, Calgary, et Vancouver.

En raison de son essor soutenu dans la province de Québec, Compu-Quote inc. est à la recherche d'un individu motivé qui désire se servir de ses capacités linguistiques orales et écrites dans le but de mieux servir sa clientèle française.

Si vous êtes parfaitement bilingue et si vous désirez faire partie intégrante d'une société en plein essor, faites parvenir votre curriculum vitae à:

Compu-Quote inc.
4510 Rhodes Drive
Édifice 400
Windsor, Ontario
N8W 5C2

Attention: Renée Trépanier

Carrières et Professions

LA FÉDÉRATION DES FRANCOPHONES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR
est à la recherche d'un(e)
DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)
(poste d'un an)

FONCTIONS:
Relevant d'un comité externe, vous serez responsable de l'administration générale du bureau et du mécanisme de concertation entre le bureau provincial et les associations membres. Vous serez appelé(e) à représenter la Fédération auprès des instances décisionnelles et à collaborer à l'élaboration des dossiers prioritaires et de la planification provinciale.

EXIGENCES:
Avoir une parfaite connaissance du réseau des organismes francophones hors Québec, une bonne compréhension de la problématique de la francophonie terre-neuvienne et être parfaitement bilingue constituent des conditions d'éligibilité essentielles.

La personne choisie devra faire preuve d'une capacité d'analyse politique et être diplômée de préférences en sciences sociales ou en administration. Un diplôme d'études de 2e cycle constituerait un atout important.

RÉMUNÉRATION:
Selon l'échelle de salaire de la FFTNL. Avantages sociaux intéressants.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION ET DURÉE DE L'EMPLOI: **Du 3 septembre 1991 au 3 septembre 1992**
Ceux et celles qui sont intéressé(e)s à relever un défi intéressant sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le **28 juin 1991 à:**
Mme Mireille Thomas, présidente
Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, 265, rue Duckworth, St-Jean,
Terre-Neuve, A1C 1G9

Sports

Deux athlètes de L'Essor à l'honneur

(JCM) Deux athlètes de l'école secondaire L'Essor se sont distingués aux finales provinciales d'athlétismes OFSAA tenues à l'Université Laurentienne de Sudbury les 31 mai et premier et 2 avril.

Jamie Galipeau, élève de la dixième année s'est classé premier de la province dans la division Midget au saut en longueur, en dépassant de beaucoup son meilleur rendement jusqu'alors, avec un saut de 6,38 mètres. Il s'est aussi mérité le 3e rang au tir du javelot et le 8e au triple saut.

"Jamie possède beaucoup de talent et un esprit compétitif qui continuèront à lui apporter beaucoup de succès" a commenté M. Roger St-Pierre, chef du département d'éducation physique à L'Essor, et entraîneur de Jamie depuis deux ans.

Dans la catégorie filles séniors, Gisèle Poulin, élève du niveau des cours préuniversitaires, s'est classée 3e de la province au saut en longueur et 7e à la course de 100 mètres.

Gisèle s'entraîne intensément à l'université de Windsor depuis une douzaine d'années."Son dévouement et sa persévérance inspirent beaucoup de nos athlètes depuis plusieurs années. C'est une concurrente admirable" de souligner M. St-Pierre.

PARTICIPaction

par François Lagarde

De la bonne forme plein vos bagages

Chez mon agent de voyages, je suis tombé récemment sur un exemplaire de l'hebdomadaire de voyage Tour Hebdo.

Ce journal ne s'adresse pas aux voyageurs comme vous et moi, mais plutôt aux professionnels du voyage. N'empêche que j'y ai lu un article absolument fascinant pour quiconque aime comme moi (et fort probablement comme vous, aussi) les voyages et l'activité physique.

L'article faisait le tour des voyages qui sont centrés sur l'activité physique.

Bien entendu, il y était question du Club Méditerranée — dont les organisateurs furent peut-être les premiers à songer qu'il y avait, quelque part dans le monde, une clientèle pour la plongée sous-marine, le tennis et le ski nautique. Leur gamme d'activités physiques s'est élargie avec le temps — et vous pouvez maintenant trouver dans le sud ou dans les Alpes un Club Med où pratiquer le ski, le golf, et même le trapèze (oui, comme dans les cirques, au-dessus d'un grand filet).

Le succès du Club Med a encouragé d'autres centres de villégiature à proposer des formules semblables. En Jamaïque, en République Dominicaine et dans toutes les Antilles, vous trouverez un grand choix de clubs de vacances qui sont aussi des clubs de santé.

Ici même, au Québec, de plus en plus d'hôtels ont senti qu'il leur est impossible de survivre s'ils ne vous offrent pas, selon les saisons, du golf ou du ski, un gymnase, une piscine, des courts de racquetball ou même une piste de jogging à l'intérieur.

Mais si vous prenez l'avion pour l'étranger, les bagages sont souvent un problème pour le sportif.

C'est pourquoi certains transporteurs autorisent plus de bagages par passager pour les forfaits sportifs. Par exemple, la plupart des compagnies aériennes transporteront, moyennant supplément, votre planche à voile, votre sac de golf, votre bicyclette ou votre planche de surf.

Ces frais varient d'une compagnie à l'autre. Et il y a souvent des conditions spéciales (enlever les pédales du vélo, par exemple ; ou vider de leur air les bonbonnes de plongée sous-marine). De plus, certaines destinations ont des exigences douanières : en arrivant à la Barbade, vous devrez verser aux douaniers un dépôt représentant 25 % de la valeur de votre planche à voile.

Souvent, la compagnie aérienne demande aux passagers munis d'équipement sportif de se présenter plus tôt que prévu au comptoir d'enregistrement.

Le secret pour le voyageur qui veut éviter de partir en vacances de planche à voile en laissant sa planche à Mirabel consiste évidemment à se renseigner avant de partir.

Mais la solution la plus simple pour le voyageur sportif est peut-être de louer son matériel sur place.

Il partira allégé. Et il reviendra plus léger encore, avec de la bonne forme plein ses bagages.

Éducateur physique, François Lagarde est directeur des communications de PARTICIPaction.

Les "Franco-Canadiens"... suite de la page 8

redistribution des pouvoirs entre les provinces et le gouvernement fédéral, on tient à ce que le gouvernement canadien conserve son pouvoir de dépenser dans les «domaines essentiels à l'épanouissement de la francophonie canadienne», comme les communautés de langues officielles, les nations autochtones, le développement régional et la culture.

Le rapport préliminaire propose une représentation garantie des «Franco-Canadiens» dans un Sénat réformé, et une réforme du mode de scrutin permettant la représentation proportionnelle. Pour ce qui est de la réforme constitutionnelle, on souhaite à tout le moins que les «Franco-Canadiens» soient consultés «pour toute modification apportée à la constitution les touchant».

Car c'est en participant au pouvoir politique, croient les auteurs du rapport, que les Franco-Canadiens pourront travailler à la réalisation de leurs droits reconnus, comme les droits en éducation et les droits linguistiques.

Outre cet «espace politique» à créer au niveau fédéral, le rapport aborde également la question de l'identité francophone, (l'espace psychologique) les communications (l'espace électronique), le développement des institutions francophones (l'espace institutionnel), et la francophonie internationale (l'espace international).

Le rapport final sera rédigé cet automne, et les propos et commentaires des délégués qui participeront à l'assemblée annuelle inspireront sûrement son contenu.

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: lit capitaine avec trois tiroirs, comme neuf, 250 $ 735-0724. 16

A VENDRE: ensemble de salle à dîner. 945-1457. 16

APPARTEMENT A PARTAGER: dès maintenant, 5 pièces1/2, Town House, Belle Rivière, contacter 728-4893 après 17h. 16

RECHERCHÉ: Jouets pour la garderie au Centre Actifit, les apporter à la réception de la Place Concorde 19

OFFRE DE SERVICES: Secrétaire bilingue à la recherche d'un emploi à temps plein ou temps partiel. Références disponibles 735-0723 19

A VENDRE: Ford Granada, 600 $ ou meilleure offre, tel quel. 4 cylindres Mag-Rims 14", 125 $. 254-5357. 19

APPARTEMENT À LOUER: Haut de duplex dans un quartier résidentiel dans le secteur est de la ville. Réfrigérateur et cuisinière. Disponible le premier juillet. 945-7543 après 21h. 20

CHAMBRE À LOUER: et foyer à partager, préférablement avec un(e) étudiant(e) ou un(e) enseignant(e), de langue française ou anglaise 734-7896 21

RECHERCHÉ: une échelle de 24 pieds en aluminium à prix raisonnable 948-8604 24

A VENDRE: Climatiseur vertical, 9,000 BTU; excellent état, 350 $ 977-6520 24

APPARTEMENT A PARTAGER POUR JUILLET ET AOUT 91: Sur la rue Cameron près de l'Université/ 260 $ par mois ou prix à discuter. Appeler au 948- 5304 et demander Angèle 24

Index des Services en Français

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: 734-7921 -Bur.: 972-1520

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3535

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, 252-4870, 974-8949.
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, 727--6583.
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. 728-1061
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. 735-8058; 979-3138
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. 974-6160

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), 974-3199

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, 250-0926
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. 728-1500
Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

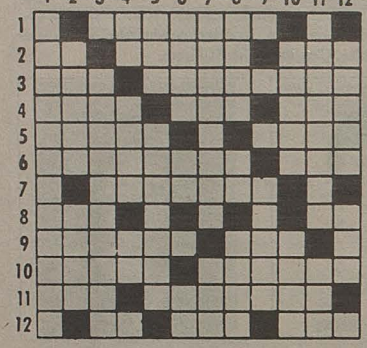
A votre service
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.
Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière
798-3011
798-3012
Gérald Mailloux
gérant-adjoint

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, 944-5991.

Suite page 11

mots croisés



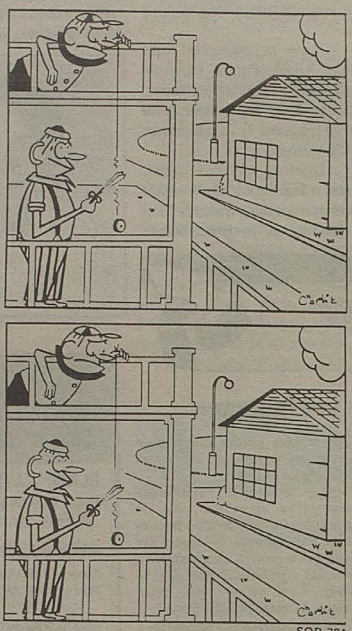
HORIZONTALEMENT

1 – Cendre de bois servant à faire la lessive.
2 – Lac Africain. – Emietter. – Elbe, moins une lettre.
3 – Contraction convulsive de certains muscles du visage. – Oter d'un lieu.
4 – Pesa, inversé. – Mesure algérienne (inversé). – Germandrée.
5 – Jeune porc. – Ch. -l de c. (Orne).
6 – Qui occasionne des frais. – Temps pendant lequel les cerfs sont en amour.
7 – Qui a l'habitude de dire des choses fausses.
8 – Rêves. – Patrie du veau.
10 – Terre cuite. – Faire sonner lentement.
11 – Dans la rose des vents. – Rédempteur.
12 – Connaissance d'une chose. – Béante. – Depuis.

VERTICALEMENT

1 – Adversaire ennemi (pl.).
2 – Petit de l'oie. – Pron. pers.
3 – Marque extérieure d'un culte (pl.).
4 – Exprime la surprise. – Chef. – Consonnes.
5 – Conscience. – Entreprises.
6 – Fit des rimes. – De la gamme ordinaide. – Prép. lat.
7 – Passer de nouveau. – Cause la mort de.
8 – Dieu de l'Amour, chez les Grecs. – Reçu. – Bord d'un fleuve.
9 – Grenouille.
10 – Canal qui conduit l'eau de la mer dans les marais salants. – Haras.
11 – Couveuse. – Epoque.
12 – Patrie de Jurien de la Gravière. Pour la troisième fois.

jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs

SOP-791

mots cachés

7 lettres cachées

N	T	R	E	I	D	R	A	F	P	U	E	I	P	R
O	O	B	E	T	B	C	H	E	M	I	N	E	E	E
I	G	I	O	I	H	U	P	I	A	S	G	G	P	P
T	A	L	T	E	T	I	C	T	E	N	E	U	E	A
C	F	L	F	A	N	S	U	H	A	N	O	C	L	R
E	L	E	I	I	T	F	E	D	E	C	B	P	A	C
T	E	A	E	G	O	N	I	R	E	R	I	A	G	E
O	N	R	I	Y	O	V	A	D	O	N	O	S	A	L
R	E	U	E	R	E	T	E	L	I	F	C	N	G	L
P	H	R	C	D	I	M	N	V	P	A	R	P	E	E
S	C	I	E	O	E	E	E	E	R	S	A	L	D	N
A	U	I	N	T	U	T	R	B	G	E	P	A	R	I
B	O	I	S	O	S	P	R	E	S	A	S	N	A	O
V	S	Y	R	E	O	E	E	Q	U	I	P	E	G	G
N	S	T	R	A	N	C	H	A	N	T	I	E	R	E

agent
arbre

bas
bille
bois
bûcheron

chantier
chef
chemin
chêne
clairière
coupe

égoïne
élagage
équipe

fagot
fardier
forestier
foyer
futaie

garde

hie

ligot
lot

parc
parcelle
pas
pépinière
pieu
pin
plane
plantation
protection

régénération

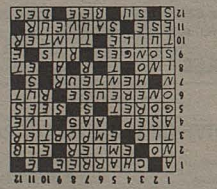
réserve
reste

scie
sec
souche
stère
système de coupe

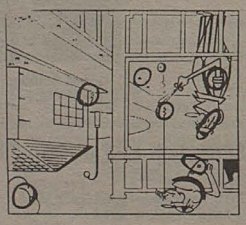
tranchant
trou

voie de vidange

Solution



MOTS CACHÉS: BUISSON



LES PETITES DÉBROUILLARD

Comment le hoquet est-il produit?

Le hoquet est produit par la contraction du diaphragme, un muscle situé entre tes poumons et ton estomac. Le hoquet survient surtout quand tu digères un gros repas. À ce moment-là, tes intestins travaillent fort. Ils ont besoin de beaucoup de sang, plus précisément de l'oxygène transporté par le sang. Le diaphragme peut alors manquer d'oxygène. Lorsqu'un muscle manque d'oxygène, il fonctionne mal. Le diaphragme a alors de petites contractions qui forcent brusquement l'air hors des poumons. Quand cet air traverse tes cordes vocales, cela provoque le «hic» ou le «hoc» caractéristique du hoquet.

Pourquoi le café nous stimule-t-il et nous tient-il éveillé?

C'est à cause de la caféine, une substance présente dans le café (et aussi dans le thé, le chocolat et les colas). La caféine agit sur notre système nerveux.

Quand un message voyage de ton cerveau à ta main pour lui commander de saisir un objet, plusieurs cellules nerveuses doivent être excitées. Cependant, entre deux cellules, il existe un espace qui empêche le message de passer. Il faut donc qu'un produit chimique soit libéré pour servir de «pont» et permettre au message de continuer son chemin. La caféine favorise la libération de ce produit chimique entre les cellules nerveuses. C'est ainsi qu'elle stimule le système nerveux et combat la sensation de sommeil en empêchant le cerveau de ralentir ses activités.

Trop de café (et donc de caféine) est nocif pour la santé: les gros buveurs de café souffrent souvent de nervosité et d'insomnie.

Par contre, la caféine est bien utile au caféier, l'arbuste qui donne les graines de café. Elle lui évite d'être mangé par les animaux herbivores pour qui la caféine est un poison.

Nouvelles d'intérêt philatélique

(C) Le 18 juillet, sera émis dans le cadre de la série consacrée aux **embarcations**, un jeu de quatre timbres de 0,40$. Les vignettes de ce troisième jeu, qui met en vedette des embarcations de plaisance, auront pour motif la chaloupe verchère, le kayac de randonnée, le dériveur léger et le canot de cèdre lamellé.

Les **rivières et fleuves du patrimoine** canadien formeront le sujet d'un carnet de dix timbres de 0,40$ qui présentera cinq rivières du pays. Ce premier carnet d'une toute nouvelle série sera émis le 20 août et présentera des cours d'eau sauvages: les rivières Main, Nahanni Sud, Jacques-Cartier, Athabasca ainsi que le Route frontalière des Voyageurs.

Quatre timbres commémoratifs de 0,40$ seront lancés le 20 août pour souligner **l'arrivée des Ukrainiens** au Canada. Sur ces bignettes sont reproduites des oeuvres de William Kurelek, peintre canadien d'origine ukrainienne.

Le 23 septembre paraîtra un jeu de quatre timbres de 0,40$ illustrant des **occupations dangereuses**. L'émission se veut un hommage aux Canadiens et Canadiennes qui forment les forces policières, les équipes des services d'incendie, des organismes de recherche et de sauvetage et de patrouille de ski.

Un livret de prestige sera produit à l'occasion du 150e anniversaire de la fondation de l'université Queen's, située à Kingston en Ontario.

Le timbre courant de 0,40$ à l'effigie de la reine Élisabeth II a été tiré sur un autre papier (Harrison) en raison d'un manque de papier Peterborough. La maison Ashton-Potter Limited continuera à imprimer les timbres de cette émission. Le timbre sur la Reine tiré sur du papier Harrison a déjà été émis, tandis que celui imprimé sur du papier Peterborough sera retiré le 23 octobre 1991. Le papier, le nom de l'imprimeur et les marques de couleur sont indiqués dans la bordure des feuilles destinées aux philatélistes.

Disques en revue

Monique Saintonge «Mes chansons et les vôtres» Trans-Canada/Emeraude EMCD-694.

Après s'être consacrée à l'écriture de chansons et surtout du téléroman «Epopée Rock», Monique Saintonge fait un retour comme interprète avec ce nouvel album. Elle a réuni pour nous ses plus belles chansons: «Bonsoir cher», «L'étoffe du pays», «Ma maison de pierre», etc.. en plus d'une toute nouvelle création intitulée «Je rêve d'Italie» (avec Roberto Medile) et «C'était hier, il n'y a pas si longtemps» (la chanson-thème de la chronique Anniversaires de Mariage de l'émission de télé De Bonne Humeur qu'elle chante avec Michel Louvain). Un disque de détente, d'amour, et de bons souvenirs.

Elsa «Rien que pour ça» BMG/ Arioal 806.

Elsa est l'une des nouvelles figures marquantes de la musique pop française. «Rien que pour ça», produit par Gus Dudgeon (Elton John) comprend des chansons douces et balladeuses. Cette jeune demoiselle d'outremer est douée d'une belle voix ondulatoire qui livre de naturel: «Je viens vers toi», «Un enfant qui s'en va», «Pleure doucement».

Verdi/Domingo/Levine «Aida» Sony Classical S3K-45973-2.

Cet enregistrement du maestro James Levine (Metropolitan Opera Orchestra & Chorus) est un véritable produit de mérite. On y relève d'excellents artistes comme Placido Domingo, Aprile Millo (Aida), et James Levine dont l'art et l'esprit savent donner le sel nécessaire à cet opéra verdien en quatre actes. La direction féroce et sans apprêts de Levine soutient très bien la tension de cette oeuvre. Hautement recommandé.

Répercussion «Répercussion» A&M/Edit AMCD-1009.

«Répercussion est un bon album instrumental, fruit de la collaboration de quatre musiciens québécois: Pierre Dubé, Robert Lépine, Aldo Mazza et Chantal Simard. Les divers instruments (vibraphone, congas, xylophone, glockenspiel, djémé, etc..) expérimentent beaucoup les diverses possibilités et transformations de leurs sons initiaux dans un cadre quelque peu jazz-classique-nouvel âge fusion. Très agréable à l'oreille.

Dizzy Gillespie «Live At The Royal Festival Hall» Justin Times JTC-8424.

John Birks Gillespie (surnommé Dizzy) est un trompettiste doué qui débuta en 1935 en s'inspirant de Roy Eldridge. Epaulé ici de James Moody, Paquito D'Rivera, Airto Moreira, Flora Purim, et autres, il nous livre en direct du Royal Festival Hall de Londres une musique aux accents Afro-Cubains: «Tin Tin Deo», «Esquinas», «Seresta», etc... A travers les instrumentaux et la chaude voix de Flora Purim, on retrouve un groupe talentueux (United Nation Orchestra).

Marion Meadows «For Lovers Only» BMG/Novus 3097-2-N.

En ce temps de commercialité où quelques braves tentent de faire une production poussée à l'occasion, il fait bon se sentir les deux pieds sur terre avec un disque de rock-jazz doux et mielleux comme celui du clarinettiste Marion Meadows: «Paradise», «Wonderland», «Sleepless Nights», etc.. Sa s'écoute douce.

Johnny Paycheck «Country Spotlight» ERA/Dominion TM-30052.

Cet album-ramassis regroupe les plus grands succès de Johnny (Take This Job And Shove It) Paycheck: «She's All I Got», «Someone To Give My Love To», «Song And Dance Man», etc.. De plage en plage, l'esprit guerrier de Paycheck est toujours présent.

SOS FEMMES

Si vous traversez une période difficile, si vous avez des problèmes personnels ou familiaux, et vous sentez le besoin d'en parler, en français, ou de savoir où trouver de l'aide...
... ou si vous connaissez quelqu'un pour qui vous pourriez obtenir de tels renseignements, composez-le...

1-800-387-8603

Nous sommes là du lundi au vendredi de 8h à 20h, prêtes à vous écouter

VOTRE APPEL DEMEURERA STRICTEMENT CONFIDENTIEL

(Le numéro de téléphone de SOS FEMMES est disponible chaque semaine dans l'index des Services en Français, dans LE REMPART sous la rubrique: "Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour femmes en difficultés").

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Index des Services en Français

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE
National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ
SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/ Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary-Kay, Mme Louise Klimczak, 5135 rue Colbourne, **944-0802;** et Natalie Blanchard, **944-3809.**

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 6190 E.C.Row , Windsor. **974-6491**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs (Voir aussi **SYSTÈMES SATELLITE**)
Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

SYSTÈMES SATELLITE
Mark TV and Satellite Systems-Sales and Service, M. Ed Drouillard, M. Mark Drouillard, Mme Lise Woltte, 11400 ch Tecumseh, **735-2155**

TERRAINS DE CAMPING (Voir **CAMPING**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Invitation aux artistes et écrivains

La revue **LIAISON**, magazine culturel de l'Ontario français, invite les écrivains et les artistes francophones hors Québec à participer à son quatrième numéro spécial de création, en compagnie du poète Patrice Desbiens, du nouvelliste Pierre Karch et de l'artiste Miguel Berlanga.

Depuis trois ans, la livraison de janvier de LIAISON propose un thème qui est développé par le biais d'oeuvres inédites, tant littéraires que visuelles. Le thème retenu pour janvier 1992 est **TRIANGLE**. Les auteurs et les artistes sont invités à soumettre des oeuvres reliées à ce thème avant le 31 août 1991.

Une création littéraire (poésie, nouvelle, conte, récit, monologue) ne doit pas dépasser 8 pages à double interligne. Une création visuelle peut prendre la forme d'une photo, d'un dessin, d'une peinture ou, sous forme de diapositive, d'une sculpture ou d'une installation. Un jury choisira les créations devant paraître dans la revue.

Prière d'adresser son oeuvre à: Jury Triangle, Revue Liaison, C.P. 358, succ. A, Ottawa K1N 8V3. Téléphone: (613) 236-3133; télécopieur: 236-3465.

TVOntario

Jeudi 13 juin - 22h00
SCIENCE AMATEURE:
A tire-d'ailes

Un groupe d'ornithologue de Pembroke unissent leurs efforts dans l'espoir de voir les merles bleus se multiplier. A l'observatoire d'oiseaux de Longue-Pointe, on poursuit une étude sur les populations de huards en Ontario. (R)

Vendredi 14 juin - 11h30
LES CUISINES RÉGIONALES FRANCAISES: En Normandie

Les produits laitiers et les pommes entrent, sous formes diversis, dans la composition de nombreux mets normands.

Dimanche 16 juin - 11h00
ORDY: Énergie nucléaire

Ordy rapporte la découverte de la radioactivité et de ses principes basés sur la compréhension de l'atome. Elle explique aussi le principe de la fission nucléaire qui, malheureusement, a été utilisée à mauvais escient avec la bombe atomique. Cette énergie est aujourd'hui de plus en plus utilisée pour produire de l'électricité.

Lundi 17 juin - 20h30
OMNI SCIENCE: L'Architecture

Les principes et les problèmes particuliers reliés à la construction de gratte-ciel sont expliqués. De plus, cette émission traite de la maison intelligente et des matériaux nouveaux. (R)

CBEFT

Mercredi 12 juin - 19h30
LE BASEBALL LABATT 50 DES EXPOS

En direct du Stade Olympique de Montréal: match entre les Expos et les Reds de Cincinnati. Comm. Raymond Lebrun. Anim. Camille Dubé. Analyste: Claude Raymond. Réal. Jacques Primeau et Michel Aumais. Réal.-coord. Michel Quidoz.

Jeudi 13 juin - 13h00
SUR LE VIF

D'Edmonton. Des reportages au coeur dumonde sauvage où évoluent des milliers d'espèces animales, des insectes aux grands fauves. Prod. Karvonen Films Ltd.

19h30
LES ANNÉES COUP DE COEUR

Comédie dramatique avec Fred Savage, Dan Lauria, Alley Mills et Jason Hervey.

LE VOYAGE. Stimulés par les moqueries de Wayne, Kevin et quelques amis décident de traverser la ville afin de participer à une boum d'un genre particulier.

Vendredi 14 juin - 13h30
VOYAGE GRANDEUR NATURE

Émission consacrée à la flore et à la faune de l'est du Québec. Avec Steve Desbiens. Réal. Alain St-Pierre. Coprod. ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche et Radio-Canada. L'île Bonaventure et le rocher Percé. - Les fous-de-bassan de l'île Bonaventure.

19h30
COMMENT CA VA?

Magazine axé sur la santé. Anim. Dr Jean-François Chicoine. Réal. Pierre Lawrence. Prod. Idéacom Inc.

Le meilleur remède pour les petites brûlures. - Apprendre à lire les étiquettes des produits alimentaires. - Le stress: quand l'alarme sonne. - Trop de cholestérol? - Coup de foudre par l'entremise des Grands Frères de Montréal. - L'arrêt des menstruations. - Les animaux malades de la rage.

Mercredi 12 juin - 17h00, 19h, 21h

Salle Derby Bingo, 1279 ouest, University

Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes**

Jeudi 13 juin - 19h
Salle Flamingo, rue St-Clair, Chatham
Parrainé par: **Union Culturelle des Franco-Ontariennes de Pain Court**

Samedi 15 juin - 17h00 à minuit
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 18 juin- 17h30
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Canadienne Française de l'Ontario**

Mardi 18 juin - 17h00
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Club Alouette**

Dimanche 23 juin - 19h, 20h30, 21h45
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mercredi 26 juin - 18h00
Salle Bingo City, (angle Manning & E.C. Row)
Parrainé par: **École Secondaire L'Essor**

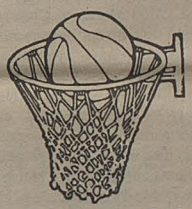
Samedi 29 juin - 18h45, 20h30, 21h45
Salle Big "D" Bingo - 2515 Dougall
Parrainé par: **L'Association Francophone Sports et Loisirs Windsor/Essex**

Mardi 2 août - 20h30, 21h45
Salle Big "D" Bingo - 2515 Dougall.
Parrainé par: **Chevaliers de Colomb, Conseil St. Jérome**

Camps de Basketball

pour les jeunes de 8 à 14 ans
École Secondaire L'Essor

Trois sessions
2 - 12 juillet
15 - 26 juillet
29 juillet au 9 août



Jeunes de 8 à 11 ans:
9h à midi
Jeunes de 12 à 14 ans:
13h à 16h

L'occasion:
* *de bien connaître les règles du jeu*
* *de maîtriser les habiletés de base*
* *d'apprendre à apprécier le jeu d'équipe*
* *de nouer de nouvelles amitiés*

L'inscription de 25 $ pour une session comprend l'achat d'un T-Shirt et la participation à des concours pour lesquels des prix seront remis

Pour s'inscrire, remplir le coupon ci-dessous et le poster à M. Lucien Gava, École Secondaire L'Essor, 13605 ch. St. Gregory, St Clair Beach, N8N 3E4, ou lui téléphoner au 735-4115.

Camp de Basketball - École Secondaire

Prénom et nom_____
Date de naissance_____
Adresse postale_____
Téléphone_____
École fréquentée cette année_____

Catégorie:
☐ 8 à 11 ☐ 12 à 14
Session:
☐ 2 - 12 juillet
☐ 15 - 26 juillet
☐ 29 juillet - 9 août

FAITES VITE! LE NOMBRE D'INSCRIPTION EST LIMITÉ!
Un programme "Défi-Été" du ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

NOTRE PLACE AU SOLEIL

Concours *Notre place au soleil!*

À gagner, un voyage pour quatre personnes!
Imaginez... dix jours dans le Sud de la France!

Obtenez les détails en regardant La Chaîne
ou en téléphonant au 1-800-268-8840.

LA CHAÎNE TV

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 19 juin 1991, No 25 | 25ième année

Sommet de la francophonie ontarienne

L'Ontario français se défend par l'attaque

Par: Benoît Legault
Collaboration spéciale

TORONTO: (APF) L'Ontario français ne veut pas se laisser intimider dans le débat constitutionnel. Non seulement défendra-t-il ses acquis, mais il demande aussi tous les droits qui lui reviennent en vertu de l'actuelle constitutionel canadienne.

C'est ce qui ressort du premier Sommet de la francophonie ontarienne tenu du 7 au 9 juin à Toronto. Ce congrès, qui est le point culminant d'une longue consultation, elle-même conséquence de l'échec du lac Meech, avait pour but de déterminer les positions globales des Franco-Ontariens sur les grandes questions de l'heure.

La communauté francophone de l'Ontario demande maintenant officiellement au gouvernement Rae d'étendre l'application de la Loi ontarienne sur les services en français aux municipalités et d'étendre cette loi à tout l'Ontario, malgré le ressac anglophone que cela pourrait provoquer.

Le président du sommet, Marc Godbout, a fait une autre demande sans équivoque au premier ministre Bob Rae: "On (les Franco-Ontariens) veut une place dans l'équipe qui va négocier pour l'Ontario à la table constitutionnelle. Il ne faut pas oublier, comme à Meech, de mettre à l'ordre du jour les droits des minorités linguistiques hors Québec".

La position constitutionnelle franco-ontarienne élaborée à ce sommet est de "défendre l'intégrité du Canada tout en reconnaissant le besoin d'un réaménagement des compétences et des structures afin d'assurer l'épanouissement du Canada français" et de "reconnaître le caractère distinct du Québec au sein d'une nouvelle structure fédérale".

Marc Godbout a expliqué ainsi cette demande: "Une loi dont on ne peut vérifier l'efficacité ne donne pas grand-chose. Ça donne des voeux pieux dont l'avenir est probablement d'être relégué aux oubliettes".

M. Godbout a conclu qu'on ne peut pas cacher la dualité linguistique au pays et c'est le temps de faire le point sur les vraies couleurs du gouvernement de l'Ontario. A-t-il l'intention de donner des droits à sa minorité? On ne peut pas mettre nos droits au congélateur en attendant la fin d'un processus où on pourrait ne pas être impliqué. On ne veut pas regarder passer le train".

La communauté franco-ontarienne réclame officiellement "que soit inscrit dans la constitution la reconnaissance de la dualité linguistique canadienne comme caractéristique fondamentale du pays".

Les autres revendications les plus importantes ont trait à la gestion scolaire. Les Franco-Ontariens veulent un système d'éducation non pas bilingue, mais tout à fait francophone, et ce, de la maternelle à l'université.

Le ministre ontarien délégué aux Affaires francophones, Gilles Pouliot, a dit au cours du sommet que la décision quant à la création de deux nouveaux collèges francophones est imminente. L'Ontario compte déjà un collège francophone à Ottawa. Les nouveaux collèges seraient situés dans le Sud et dans le Nord de l'Ontario.

Selon Joe Clark

Les francophones hors Québec doivent éduquer les autres Canadiens à leur réalité

Par: Benoît Legault
Collaboration spéciale

TORONTO(APF): Les francophones hors Québec doivent "éduquer le reste du Canada à leur réalité qui est mal comprise en cette période de réécriture de la constitution" a dit Joe Clark devant des journalistes lors du Sommet de la francophone ontarienne qui a eu lieu des 7 au 9 juin à Toronto.

Le ministre des Affaires constitutionnelles a ajouté que les francophones hors Québec ont un autre rôle à jouer, celui "d'encourager les Québécois à rester dans le Canada".

La présence du deuxième plus influent politicien fédéral était considérée comme une preuve de l'importance de ce sommet, dont l'objectif était de définir les priorités des Franco-Ontariens dans le débat constitutionnel.

Devant les journalistes, Joe Clark a dit que "le Canada commence à avoir peur, il est donc plus ouvert aux autres réalités. Les francophones hors Québec doivent prendre avantage de cette ouverture".

Joe Clark n'a pas voulu élaborer sur la demande du bilinguisme officiel en Ontario. "C'est une décision provinciale" a-t-il dit.

Il a néanmoins applaudi chaudement cette demande lorsqu'elle a été formulé dans le discours inaugural du sommet prononcé par le chanteur Paul Demers.

Paul Demers, qui était le président d'honneur du sommet, a fait un long discours où toutes les demandes fondamentales des Franco-Ontariens (bilinguisme officiel, gestion scolaire etc) ont été exprimées avec force et clarté.

"Il nous faut faire respecter le droit fondamental à une éducation en français, reconnu aux francophones de l'Ontario par la Cour suprême du Canada, et ce de la garderie à l'université, dit M. Demers.

"Nous sommes les

Suite page 3

Ça, c'est du bénévolat!

Les nombreux bénévoles qui oeuvrent pour la Place Concorde ne font pas seulement y contribuer leur temps. Bon nombre d'entre eux aident au service de brunch pour lequel les clients satisfaits offrent des pourboires, que ces bénévoles refilent simplement à la Place Concorde! On voit ici M. Renald Paquin, président du Conseil d'administration, qui accepte un chèque de 3 000 $ de M. Omer Dubuc, responsable des équipes de bénévoles. Les gens intéressés à se joindre à ce groupe dévoué peuvent communiquer avec M. Dubuc au 734-6369.

Sections spéciales à l'intérieur:

Ouverture officielle du nouvel édifice de la Caisse pop de Pointe-aux-Roches

La Saint-Jean-Baptiste

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8171; 734-6369.**

Jeanne Pouliot
représentante Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est,
Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545 (519)**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce),
Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**
Essex Custom Collision, M. Dominique Bruzzese, 2918 ch Walker, **969-6305.**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE (Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

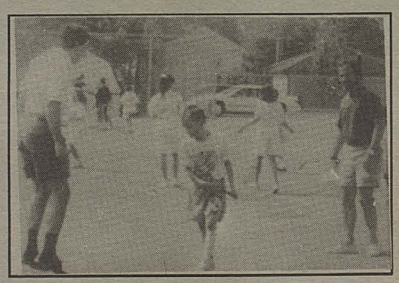
Suite page 5

Scène Jeunesse

Des activités à l'école St-Michel de Leamington

Les élèves de la 2e année de Mlle Bédard et les élèves de la 2e et 3e années de Mme Bélanger ont beaucoup joui du thème «Le cirque». Ils/Elles ont donné leur interprétation d'un cirque et les invités ont même joui de maïs soufflé. Ont peut voir dans la première photo habillé en clown Ashley Paget, Natalie Ingratta, Megan Reid et Damien Gagné, et dans l'autre phot l'homme fort, David Tilden.

Lors d'une journée qui mettait l'emphase sur la lecture, les élèves de 6e et 7e année ont pris l'occasion pour lire aux petits.
De gauche à droite on peut voire, Danielle Grossi qui lit à Melissa Holland et Marianne Boutros.



A LA SEMAINE «CANADA EN FORME»
Les élèves ont participé à la semaine «Canada en forme», une activité parrainée par la fondation du coeur «Sautons en coeur». Les cordes à sauter ont tourné sans arrêt de 9h00 à 12h00. Mlle Jeannine Quenneville et M. Montminy les organisateurs de cette activité se disent très satisfaits des résultats. La somme de 1,328.93$ sera envoyé à cette fondation.
De gauche à droite on voit M. Martin qui saute la corde de Paul Vardon et M. Montminy qui les observe.

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: lit capitaine avec trois tiroirs, comme neuf, 250 $ **735-0724. 16**

A VENDRE: ensemble de salle à dîner. **945-1457. 16**

APPARTEMENT A PARTAGER: dès maintenant, 5 pièces1/2, Town House, Belle Rivière, contacter **728-4893** après 17h. **16**

RECHERCHÉ: Jouets pour la garderie au Centre Actifit, les apporter à la réception de la Place Concorde **19**

OFFRE DE SERVICES: Secrétaire bilingue à la recherche d'un emploi à temps plein ou temps partiel. Références disponibles **735-0723 19**

A VENDRE: Ford Granada, 600 $ ou meilleure offre, tel quel. 4 superior Mag-Rims 14 ", 125 $. **254-5357. 19**

CHAMBRE À LOUER: et foyer à partager, préférablement avec un(e) étudiant(e) ou un(e) enseignant(e), de langue française ou anglaise **734-7896 21**

RECHERCHÉ: une échelle de 24 pieds en aluminium à prix raisonnable **948-8604 24**

A VENDRE: Climatiseur vertical, 9,000 BTU; excellent état, 350 $ **977- 6520 24**

APPARTEMENT A PARTAGER POUR JUILLET ET AOUT 91: Sur la rue Cameron près de l'Université/ 260 $ par mois ou prix à discuter. Appeler au **948- 5304** et demander Angèle . **24**

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Le bénévolat sera promu chez les francophones

S'il est vrai que les besoins exprimés face au bénévolat franco-ontarien ne datent pas d'hier, le Sommet a indéniablement réussi à faire avancer les choses. Nous avons pu compter sur la participation d'organismes clés en matière du bénévolat et nous sortons du Sommet non seulement avec des attentes précises, mais avec des cibles maintenant bien identifiés" a conclut le président de l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario, M. Guy Bigeau, porte-parole du nouvel organisme "l'Action bénévole en Ontario Français (ABOF)", formé à une rencontre en fin mai.

Ce premier Sommet provincial sur le bénévolat en Ontario français, a été tenu à Ottawa. Soixante-quinze participants sont venus des quatre coins de la province. Le Centre Culturel Tournesol y était représenté par Mme Mireille Whissell, coordonnatrice culturelle administrative. Les délégués se regroupaient sous l'édige de quatre organismes, soit l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario, la Cité Collégiale (qui reprend la place occupée initialement pas le collège Algonquin), le bureau central des bénévoles d'Ottawa-Carleton et l'Association canadienne-française de l'Ontario.

Une gamme d'ateliers thématiques et sectoriels avaient lieu lors de la fin de semaine.

La mise sur pied d'un Centre provincial de ressources et de formation des bénévoles franco-ontariens a été perçu comme étant l'élément numéro un d'une stratégie visant à doter le milieu du bénévolat franco-ontarien d'un ensemble de moyens concrets- qui lui font aujourd'hui cruellement défaut- en matière de formation, de recrutement, d'encadrement et de promotion des bénévoles.

La réalisation de ce projet a été confiée à une coalition qui a comme mandat de s'incorporer sous le nom de Action Bénévoles en Ontario Français et qui assurera le financement par des demandes de subventions présentées aux divers paliers gouvernementaux.

Cette nouvelle Coalition sera formée de divers représentants des régions de l'Ontario. Elle étudiera entre autre la possibilité d'accorder des crédits éducatifs aux bénévoles aux niveaux élémentaire, secondaire, et universitaire. Elle devra aussi chercher à établir un centre de ressources pour fournir la formation nécessaire pour les bénévoles dans les divers secteurs tels que la santé, les garderies, le culturel, le social, le sportif, etc... Dans le plan d'action qui sera tracé à même les grandes conclusions du Sommet, les participants ont aussi accordé une haute importance au développement de stratégies de recrutement pour sensibiliser de façon globale la population franco-ontarienne au phénomène du bénévolat mais aussi pour alimenter directement les organismes locaux qui comptent sur l'apport de bénévoles.

La prime au bilinguisme est un gaspillage selon D'Iberville Fortier

Ottawa (APF) La prime au bilinguisme décernée aux fonctionnaires fédéraux est aujourd'hui "un gaspillage éhonté" selon le Commissaire aux langues officielles.

Selon D'Iberville Fortier, il y a maintenant assez de citoyens bilingues au pays pour ne plus avoir à dépenser 800 $ par année pour les compétences linguistiques des fonctionnaires fédéraux, a déclaré M. Fortier lors de sa dernière comparution devant le Comité des langues officielles.

Toujours selon le Commissaire, le gouvernement pourrait procéder à de véritables économies en réduisant substantiellement le nombre de postes désignés bilingues au Québec. Présentement, 52 pour 100 de tous les postes dans la fonction publique fédérale au Québec sont désignés bilingues: "une énorme exagération" selon le Commissaire. "Ces postes n'auraient jamais dû être désignés bilingues" selon lui.

Mais c'était à l'époque, a expliqué M. Fortier, "où on disait que le Québec devait être bilingue et le reste du Canada un peu bilingue." Cette époque étant révoluc, M. Fortier croit qu'on pourrait faire des économies substantielles en réduisant le nombre de poste bilingues dans la fonction publique fédérale à moins de 20 pour 100 au Québec.

"On est convaincu que la population anglo-québécoise pourrait être aussi bien servie avec moins de 20 pour 100 de postes bilingues au Québec" a soutenu M. Fortier devant les membres du comité.

Ce n'est pas la première fois que le Commissaire s'en prend à ce programme. Dans son rapport annuel de 1989, M. Fortier demandait au gouvernement une réforme du programme de primes au bilinguisme qui a coûté environ 45 millions en 1989-90.

D'autre part, M. Fortier a mis en garde contre l'idée de transférer les compétences linguistiques aux provinces. M. Fortier a crevé ce qu'il a appelé "un ballon d'essai" en déclarant que cette suggestion n'avait guère de mérite, et qu'elle ne contribuerait pas à l'unité nationale.

"Ceux qui détestent la dualité linguistique et n'apprécient guère les groupes minoritaires cherchent un prétexte pour échapper aux obligations actuelles" estime le Commissaire.

M. Fortier a profité de sa dernière comparution pour dénoncer ceux qui pensent que les communautés francophones de l'extérieur du Québec sont en voie de disparution, et qu'elles ne méritent pas plus de considération. "Il ne faut pas chercher à enterrer vivantes toutes ces communautés, mais plutôt de les aider à se consolider et à refaire leurs forces."

L'Ontario français se défend ...suite de la 1

descendants de ceux qui ont signé le contrat constitutionnel de 1867. Après 125 ans, les francophones de l'Ontario doivent encore quémander le respect de leurs droits les plus élémentaires, c'est inacceptable", a-t-il ajouté.

Le thème du sommet franco-ontarien était "Notre place... aujourd'hui pour demain". Paul Demers a parlé d'une place interdisant à l'histoire de répéter les erreurs et les injustices qu'ont connues nos cousins fransaskois et franco-albertains lors de l'abrogation de la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest; une placesemblable à celle qu'occupent nos cousins acadiens au Nouveau-Brunswick, dans une province officiellement bilingue".

Le discours de Joe Clark suivait celui de Paul Demers. M. Clark a commencé par dire que "le président d'honneur vient de prononcer mon discours". M. Clark a ensuite dit aux quelque 400 congressistes que "les gains réalisés au Nouveau-Brunswick représentent un développement remarquable qui peut être réalisé ailleurs".

Le reste du discours de M. Clark était un acte de foi envers la Loi fédérale sur les langues officielles et la dualité linguistique "qui n'est pas utopique".

Joe Clark, qui a récemment quitté le poste de ministre des Affaires extérieures, a dit que la dualité linguistique contribue au respect du Canada au plan international et que c'est aussi un avantage économique car la dualité linguistique facilite l'accès aux marchés des nombreux pays anglophones et francophones.

Abonnez-vous au REMPART seulement 16.00 $ par an

Echec au Crime

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté

Possession de biens volés

Des entrées par effraction, des entrées par effraction, et encore d'autres entrées par effraction!!! Non seulement les pertes financières associées sont-elles immenses, les pertes personnelles et sentimentales le sont aussi. Même quand l'assurance couvre certaines pertes, les taux montent, ce qui coûte de l'argent à tout le monde.

Mais qu'est-ce qui arrive aux biens volés? A tous les téléviseurs, les VCR's, les ordinateurs, les bijoux, et les autres items? Dans la plupart des cas, ils sont vendus ou repassés à d'autres criminels.

Si vous avez de l'information au sujet de personnes qui vendent des objets volés ou qui en ont dans leur possession, appelez Echec au Crime et jouez un rôle dans le combat contre le crime.

De bonnes choses se passent à la

Centre Communautaire Francophone Windsor-Essex

Place Concorde

Tous les dimanches
de 10h à 14h
Super Brunch
7,50 $

Tous les jeudis
de 17h à 21h
"Un goût d'Italie"
Buffet de pâte et autres
7,95 $

Tous les vendredis
de 17h à 21 h
Buffet fruit de mer, poisson et autres
7,95 $

Venez nous rencontrer
Appuyez votre Centre communautaire

7515 promenade Forest Glade Windsor
948-5545

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE!

Les francophones font face à l'assimilation dès la garderie

Editorial tiré de «L'édition» de Prescott-Russell.

Dès le jeune âge, les Franco-Ontariens sont brimés dans leurs droits et ce, à cause du manque et de l'inexistence même de garderies de langue française.

A Rockland, cela a pris près de dix ans pour l'obtention d'une garderie publique. Dans la région de la capitale nationale, seulement cinq garderies unilingues françaises peuvent accueillir 250 enfants, alors que les francophones constituent 17 % de la population régionale de l'endroit.

Devant ce manque évident de services, les parents n'ont pas le choix: ils se risquent à l'assimilation que peuvent subir leurs enfants alors que ceux-ci n'ont même pas eu la chance de maîtriser leur langue maternelle... Résultat: bon nombre de petits francophones fréquentent des garderies anglophones ou «bilingues» où souvent le bilinguisme n'est qu'une théorie. On ne peut certainement compter sur ces dites garderies bilingues pour apprendre le français à nos enfants.

Il nous faut aller à la source du problème qui réside évidemment dans les priorités du gouvernement. La question se pose: dans un pays où la Charte des droits et des libertés est constamment mise sur la sellette, une telle injustice n'est-elle pas aberrante? L'on sait qu'en Ontario, tout individu à droit à l'instruction en sa langue maternelle. On dit souvent que l'éducation commence au berceau. Donc, ces tout-petits qui fréquentent les dites garderies y reçoivent un enseignement fautif...Leurs droits sont violés dès le jeune âge, chose que, théoriquement, le gouvernement se défend de faire à tout citoyen canadien. Faute de garderies conçues selon leurs besoins, ils se voient brimés puisqu'ils absorbent une culture qui diffère de celle qu'ils reçoivent en milieu familial.

Les parents, quant à eux, ne se résignent-ils pas à la défaite? Ont-ils le choix? En tant que Canadien-français, en Ontario ou ailleurs, faut-il s'engager constamment dans une lutte sans fin? Déjà, nous nous sommes battus pour la gestion et l'enseignement des niveaux primaires, secondaires et collégiaux, en notre langue. Reste, pour boucler la boucle, les universités et les garderies, qui ont bel et bien leurs places dans notre apprentissage et dans notre culture. La langue étant l'essence même de cette dernière, il nous est primordial de la préserver. De plus, nous devrions pouvoir la transmettre à nos descendants sans obstacle comme une absence de services ou un refus de financement.

Le gouvernement, en toute démocratie, n'est-il pas à l'écoute du peuple?... Semble-t-il que le nôtre n'entend pas l'appel que leur lance depuis belle lurette les francophones de l'Ontario pour faire respecter leurs droits. Les tout-petits ont le droit de vivre en français et d'évoluer dans un milieu qui leur permet de s'épanouir. Le gouvernement doit leur garantir ce droit.

En tant que représentant du peuple, le gouvernement néo-démocrate de l'Ontario se doit de mettre sur pied des services de garde francophone adéquats afin d'assurer le développement sain et normal des jeunes Ontariens.

Marie-Hélène Destiné

Profitons-en pour faire un examen de conscience

(tiré du journal LE NORD de Hearst)

Il est complètement aberrant de constater la quantité vraiment astronomique de déchets de tous genres qui se retrouve jour après jour dans les dépotoirs ou, encore plus dommageable, comme polluant dans notre environnement.

Voici quelques faits: au cours d'une année seulement, les Américains jettent à la poubelle assez d'aluminium pour rebâtir la flotte aérienne commerciale du pays quatre fois; assez de bois et de papier pour chauffer cinq millions de foyers pour les prochaines 200 années; assez de papiers dans les bureaux pour ériger un mur de 12 pieds de haut entre New York et Los Angeles; assez d'huile à moteur pour égaler quatre fois le déversement de l'Exxon Valdez; assez de déchets pour emplir un convoi de camions, pare-chocs à pare-chocs, pour aller à mi-chemin de la terre à la lune.

Le nord de l'Ontario a jusqu'à maintenant été plus ou moins épargné par les problèmes reliés aux façons de se débarasser de nos déchets. Ça ne veut pas dire que nous ne connaissons pas de problèmes de pollution. Notre environnement n'est pas sans subir les assauts répétés qui menacent la qualité de l'air que nous respirons, de l'eau que nous buvons, des aliments que nous mangeons et de toutes les formes de pollution connues et inconnues. Le problème est universel.

Nous devrions être d'autant plus prudent dans la gestion de nos déchets et dans la surveillance de la pollution que nous produisons ou qui nous vient d'ailleurs, que notre système écologique est plus lent à récupérer à cause de la longeur de nos hivers. Pendant environ six mois par année, les facultés de la nature à se régénérer sont mises en veilleuse.

Ce qui est encore plus aberrant pour notre société et le legs que nous laissons aux générations qui nous suivront, c'est la quantité de ces déchets qui pourraient être réduits, recyclés, réutilisés et récupérés d'une façon ou d'une autre.

Réfléchissons toujours à tout ça, et à ce que chacun peut faire pour améliorer la protection de nos ressources.

Omer Cantin

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Linda Klimczak

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Abonnements **16.00$**/Canada: **37.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopier: **948-0628**

Membre de l'Association de la Presse Francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

Code Postal: ____________ Tél. ____________

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

On parle d'eux et d'elles

Chantal Michaud a fait sa graduatuion du Collège St-Clair avec un diplôme en Nursing. Chantal a accepté un emploi à temps plein à l'hôpital St-Jean à Grosse Pointe, au Michigan.

LE REMPART aimerait ajouter ses félicitations à celles de ses parents, **M. et Mme Conrad et Henriette Michaud** et son frère **Guy-André.**

*****

Voici la liste des autres gagnants de Loto L'Essor/ E.J.Lajeunesse. On se rappelera que la gagnante du gros lot était **Mme Mireille Whissell. Margaret St-Pierre** 200$, **Charlotte Mongenais** 100$, **Jean-Paul Fournier** 100$, **Jim Monforton** 100$, **Tony Reaume** 100$, **John Gabriel** 100$, **Marguerite Parent** 100$, **Marcel Gagnon** 100$. **Gilles Gauthier** 100$, **Laurent St-Pierre** 200$, **Simone Rondot** 200$, **Jim McDonald** 100$, **Ken & Michelle Fields** 100$, **Florian Brousseau** 100$, **Harold Boivin** 100$, **Ed Comartin** 100$, **Joyeux Troubadour** 100$, **Nicole Krapac** 100$, **Gabriel Rosatie** 100$, **Robert Bisnaire** 200$, **Jeannette Girard** 200$, **Zita Pablo** 100$, **Roger Grondin** 100$, **Léo & Denise Rivait** 100$, **Vincent Poirier** 100$, **Prof. école St-Paul** 100$, **Claudia Gazel** 100$, **Robert Ethier** 100$, **Paul Chauvin** 100$, **Carole Hillier** 200$, **Marg Prince**200$, **Edouard Ethier** 100$, **Normand Cossett** 100$, **Ed Lalonde** 100$, **Conrad et Henriette Michaud** 100$, **Jeanne Gouin** 100$, **Denis Rivait** 100$, **Moe Beaudin** 100$, **Renée Dubois** et **Ken Steele** 100$, **Ursule Leboeuf** 200$, **Johanne Simard** 100$, **Louis Bondy** 100$, **Chevalier de Colomb**,Belle-Rivière 100$, **Père Paul Roy** 100$, **Gil Lanoue**, fils 100$, **Isidor Trépanier** 100$, **Gaston Landry** 100$, **Marc Dubois** 100$, **Serge Dubois** 100$ **Linda Kenette** 200$, **L'école St-Edmond** 300$, **Paul Quenneville** 300$, **Jean-Paul Rivait** 400$, **Chevalier de Colomb** Belle-Rivière 500$.

*****

Ron et Maria Simard ont annoncé avec joie l'arrivée de leur premier enfant. **Emily Marie**, née le 30 mai. C'est le premier petit-enfant de **M. et Mme Gordon et Agnes DeMarco,** et le cinquième de **M. et Mme Robert et Rose Simard.**

Classement

Résultat: Ligue française de balle-molle Windsor

Dimanche 5 mai
Club Alouette Rouge 34
Club Alouette Bleu 19
Club Alouette Jaune 6
Club Alouette Vert 4

Mardi 7 mai
Club Alouette Rouge 27
Club Alouette Jaune 20

Vendredi 10 mai
Club Alouette Vert 11
Club Alouette Bleu 10

Dimanche 12 mai
Club Alouette Jaune 22
Club Alouette Bleu 3
Club Alouette Vert 21
Club Alouette Rouge 6

Mardi 14 mai
Club Alouette Vert 16
Club Alouette Bleu 9

Vendredi 17 mai
Club Alouette Jaune 23
Club Alouette Rouge 22

Dimanche 19 mai
Club Alouette Vert 10
Club Alouette Jaune 6
Club Alouette Rouge 32
Club Alouette Bleu 17

Mardi 21 mai
Club Alouette Vert 28
Club Alouette Rouge 8

Vendredi 24 mai
Club Alouette Jaune 13
Club Alouette Bleu 9

Plus de coup-circuit:
Dan Thorne 2
John Lafler 2
Pierre Asselin 2

Plus de point-marqués:
Armand Noël. 17
Joël Laforest 14

Classement	ga	per	pour	con	pts
Vert	5	1	90	45	10
Jaune	4	2	90	75	8
Rouge	3	3	132	129	6
Bleu	0	6	68	131	0

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Les SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou les services mentionnés ci-dessous, adressées au gestionnaire régional, Politique et administration des marchés, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 4900, rue Yonge, 10e étage, Willowdale (Ontario) M2N 6A6, seront acceptées jusqu'à 15h à la date de clôture précisée. On peut consulter ou obtenir les documents de soumission en s'adressant au Bureau du directeur général, Travaux publics Canada, Région de l'Ontario, Bureau des soumissions, 10e étage, 4900, rue Yonge, Willowdale (Ontario). On peut également consulter ou obtenir les documents de soumission auprès de Travaux publics Canada, Finances et administration, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 451, rue Talbot, C.P. 668, Succursale "B", London (Ontario) N6A 4Y4.

PROJET

Numéro 649767 - pour Garde côtière canadienne Amherstburg (Ontario) Canal de Livingstone Dragage d'entretien

Date limite - Le mardi 9 juillet 1991

Renseignements - (416) 224-4240

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Index des Services en Français

ÉQUIPEMENT - LOCATION
Riverside Rentals, M. Gene Morand, 12200 ch Tecumseh, Tecumseh, **979-2300.**

FLEURISTE
Walkerville Florist, M. Michel Rocheleau, 1747 rue Wyandotte Est, **252-6503.**

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**
Imprimerie Tribune, M. Jean-Louis Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

LIBRAIRIE **champlain** A FRENCH BOOKSTORE
468 rue Queen E. Toronto, Ontario M5A 1T7
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
(416) 364-4345
Fax: (416) 364-8843

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
(Voir: **ÉQUIPEMENT - LOCATION**)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor.**973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles. **735-6774**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
towne portraits
PRIX RÉGULIER **70.00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 JUILLET **19.95$**
Séance complète Limite: un par famille
Valable pour adultes, enfants et groupes
5729 ch. Tecumseh E.
944-2652

Suite page 7

mots cachés

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	R	P	R	O	M	E	T	T	R	E	E	L	A	P
2	E	R	A	V	E	R	S	I	O	N	V	I	C	E	I
3	R	E	S	A	U	T	E	R	E	A	A	P	R	E	P
4	T	I	S	N	S	E	L	L	I	V	L	A	R	M	E
5	N	F	E	A	O	D	L	V	A	O	I	R	A	E	R
6	E	I	E	I	U	I	E	R	E	I	D	A	C	N	F
7	M	T	C	T	S	C	T	V	M	R	I	I	O	S	E
8	E	N	N	R	N	A	I	A	A	A	T	T	N	O	C
9	L	E	T	E	I	T	A	M	R	V	E	R	T	N	T
10	B	D	L	I	E	R	E	A	D	I	N	E	E	G	I
11	A	I	C	R	R	S	V	C	I	R	P	C	R	E	O
12	S	R	U	C	R	I	N	E	V	U	O	S	H	S	N
13	S	E	P	U	V	C	I	L	E	R	I	O	N	A	M
14	A	V	E	E	P	I	R	E	T	A	T	S	N	O	C
15	F	E	R	E	D	N	A	S	S	I	A	N	N	O	C

Acide
âpre
aversion
avoir

Connaissance
conspiration
constater

Dire
drame
drames

Eviter

Identifier

Larme
lier
loup

Manoir
mensonges

Naître
nier

Pâle
paraître
passablement
passeront
perfection
pipe

pire
promettre

Raconter
Ravir
raviver
rêve
roue

Travail
très

Sauter
selle
silence

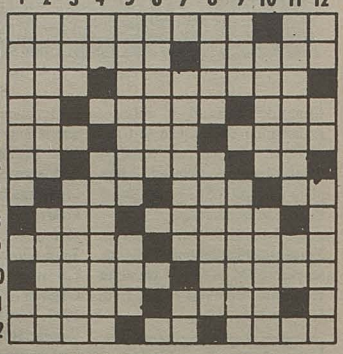
sous
souvenir

Validité
vice
villes
voiler
voir

jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs SOP: 185

mots croisés



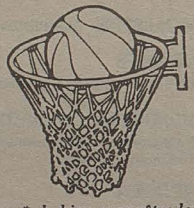
HORIZONTALEMENT
1 — Fierté méprisante. — Année.
2 — Habitation. — De forme circulaire.
3 — Première femme. — Faire demeurer.
4 — Nég. — Grille de certains plants. — Dém.
5 — Riv. d'Allemagne. — Vile populace. — Compare le poids.
6 — Equerre. — Se dit des pièces dont l'extrémité ne touche pas les bords de l'écu. — Sa Sainteté.
7 — Prière à la Vierge. — Point cardinal. — Avant-midi.
8 — Conscience. — Suite, succession.
9 — Poils rudes et longs. — Battre quelqu'un violemment.
10 — Sorte de boîte qui sert à mettre (pl.). — Maladie fébrile.
11 — Canal qui conduit l'eau de la mer dans les marais salants. — Femme qui a des enfants.
12 — Ch. -1. de c. (Orne). — De l'alphabet grec. — Souverain de Russie.

VERTICALEMENT
1 — Douceur, amabilité. — En les.
2 — Petit cours d'eau pluvial. — Os de poissons.
3 — D'un verbe gai. — Attachement mutuel.
4 — Bon pour les chiens. — Chemin par lequel on arrive dans un lieu (pl.).
5 — Le plus grand de tous les singes. — Titre anglais.
6 — Grande ignorance.
7 — Arranger en tresse. — Milieu.
8 — Engendré. — Continent.
9 — Agent d'affaire. — Qui parle aisément et avec élégance.
10 — Niais (pl.-vx). — Crochets de fer.
11 — Envoya directement. — Sert à unir dans le language.
12 — Nég. — Pron. pers. — Instrument dont se servaient autrefois les artilleurs pour mesurer la distance.

Camps de Basketball

pour les jeunes de 8 à 14 ans
École Secondaire L'Essor

Trois sessions
2 - 12 juillet
15 - 26 juillet
29 juillet au 9 août



Jeunes de 8 à 11 ans:
9h à midi
Jeunes de 12 à 14 ans:
13h à 16h

L'occasion:
* *de bien connaître les règles du jeu*
* *de maîtriser les habiletés de base*
* *d'apprendre à apprécier le jeu d'équipe*
* *de nouer de nouvelles amitiés*

L'inscription de 25 $ pour une session comprend l'achat d'un T-Shirt et la participation à des concours pour lesquels des prix seront remis

Pour s'inscrire, remplir le coupon ci-dessous et le poster à M. Lucien Gava, École Secondaire L'Essor, 13605 ch. St. Gregory, St Clair Beach, N8N 3E4, ou lui téléphoner au 735-4115.

Camp de Basketball - École Secondaire

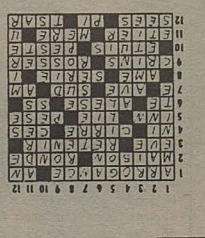
Prénom et nom_____
Date de naissance_____
Adresse postale_____
Téléphone_____
École fréquentée cette année_____

Catégorie:
☐ 8 à 11 ☐ 12 à 14
Session:
☐ 2 - 12 juillet
☐ 15 - 26 juillet
☐ 29 juillet - 9 août

FAITES VITE! LE NOMBRE D'INSCRIPTION EST LIMITÉ!

Un programme "Défi-Été" du ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

MOTS CACHÉS: REVANCHE



solutions

MAISON A VENDRE

Pointe-aux-Roches

Maison en briques. Salon, salle à dîner, grande cuisine campagnarde et 2 chambres à coucher au rez-de-chaussée; 2 chambres à coucher, salle de séjour et salle de lessive au sous-sol. Grande entrée pavée, garage double, remise et piscine en surface. Accès sur le lac. 135 000$. 252-0941 après 16h30.

Scène Jeunesse

D'autres poètes en herbe

N.D.L.R. Nous avons publié récemment les poèmes gagnants des catégories de langue francaise du Windsor Star. Le jury a été si impressionné par la qualité des travaux soumis, qu'il nous a suggéré que les auteurs des poèmes qu'il a jugé dignes de mentions devraient aussi être reconnus. Nous sommes heureux de donner suite à leur suggestion en publiant ce poèmes ici.

Les amis
Comme des graines, on pousse dans la terre
On n'est pas seules, on reste en nombres pairs.
Nous ouvrons nos feuilles et tiges aux autres
Pour mieux réussir dans le monde sans fautes.
On se rencontre, ensuite on s'envole;
Il y en a même qui pense qu'on est folles.
Les soirées, les fêtes, la joie, la peine
On essaie de les partager sans haine.
Les amis pour moi sont tellement précieux
C'est un des plus beaux cadeaux de Dieu.
La lumière dans nos coeurs nous guide sur le chemin
Et on restera toujours ensemble en confondant nos mains.

Lynn Rivest
19 ans
Belle River District High School

Le sens D'observation
Je suis assise sur la plage
tout en dégustant une pomme
voilà que passe un jeune homme
qui semble un peu étrange.
Je suis assise au bord d'une rivière
regardant passer les bateaux
comme il sont beaux
garnis de milles lumières.

Dans un champs je suis assise.
J'entends les cris des oiseaux
en se posant près d'un ruisseau
qui me donne l'impression d'un nouveau chant.

Emmanuelle Poirier
14 ans
Ecole E.J. Lajeunesse

Les enfants
Oh! Les pauvres enfants
qui souffrent pendant longtemps
rien à boire, ni à manger
peut-être quelqu'un viendra les aider.
Souvent je me demande si
les enfants d'Ethiopie devraient
venir ici, pour avoir une meilleure
vie comme nous avons aussi!
Quand je vois le ciel bleu
J'imagine toutes les larmes
dans leurs yeux qui descendent
sur leus visages goutte par goutte
en marchant sur la route.

Mei-Ling Chans
12 ans
Ecole St-Edmond

Les étoiles
Elles allument le ciel
Elles sont si belles.
Brillantes comme de grosses lumières
Eclairant si gentiment la terre.
Elles brillent dans la nuit
Comme un beau paquet de billes.
Anciemment, elles nous ont guidés
A la recherche d'un nouveau pays.

Sarah Mailloux
10 ans

Ecole St-Paul

J'aime le printemps
Je suis bien content
Que c'est le printemps!
Les fleurs poussent
Et mangent des pamplemousses.
Les oiseaux reviennent
Sans patins.
Il y a beaucoup de vent,
Et je joue avec mon cerf-volant.
Mon bonheur,
C'est de sentir les fleurs.
Je joue beaucoup
Dans la boue.
Les grenouilles
Sautent au-dessus des quenouilles.
Le soleil brille
Juste ici.
L'hiver est enfin fini!

Jennifer Gerasimoff
7 ans
Puce Public School

Des activités à l'école... suite de la page 2

École St-Michel

Récemment, les élèves de la cinquième année ont eu l'occasion d'étudier de près la forêt au Parc National de la Pointe Pelée.

Cette visite comprenait une présentation sur l'écologie de la forêt carolinienne et ensuite une excursion guidée.

Ils ont eu l'occasion de se renseigner sur les arbres, chercher et identifier différents genres de végétation, étudier le sol, examiner les insectes qui aident à la décomposition des arbres morts et observer un endroit pour le compost.

En tout, ce fut une journée bien remplie qui a beaucoup renseigné les élèves au sujet de la richesse de l'écologie et de la végétation de leur région.

De gauche à droite dans la photo Julie Dimenna (partiellement cadrée), Robyn Paul et Amber Brunet, qui examinent et étudient une plante qu'elles devaient trouver à l'aide d'une photo.

Dimanche 23 juin - 19h, 20h30, 21h45
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mercredi 26 juin - 18h00
Salle Bingo City, (angle Manning & E.C. Row)
Parrainé par. **École Secondaire L'Essor**

Samedi 29 juin - 18h45, 20h30, 21h45
Salle Big "D" Bingo - 2515 Dougall
Parrainé par. **L'Association Francophone Sports et Loisirs Windsor/Essex**

Ontario

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE l'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande relative à des installations supplémentaires

Tecumseh Cafe Restaurant
1100, chemin Lesperance
Tecumseh
(l'intérieur et l'extérieur)

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire **par écrit** à la Commission au plus tard le **26 juillet 1991.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTERE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

032-LSG-946

Index des Services en Français

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE
Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

Suite page 8

La P'tite Miss Easter Seals

(C) Prise de Parole a le plaisir d'annoncer la parution de la pièce de théâtre de Lina Chartrand, **La P'tite Miss Easter Seals.**

C'est l'histoire poignante de Monique, une jeune fille de quinze ans, victime de la polio. Immobilisée depuis six mois dans un immense plâtre, Monique entreprend, avec sa mère et sa cousine, un long voyage en train au terme duquel elle saura si une opération subie à la colonne vertébrale la rendra à sa vie d'adolescente.

C'est aussi le drame intérieur d'Antoinette, la mère de Monique. Le voyage en train la conduira au bord de l'épuisement d'une vie lourde de responsabilités, sans vrais choix et sans vrais bonheurs.

Nicole, la cousine de Monique et célèbre Miss Timmins Carnival Queen, qui perdra au cours du voyage son insouciance de jeune fille gâtée par la vie.

La P'tite Miss Easter Seals, c'est l'histoire de l'amour complexe qui unit une fille à sa mère, et celle de l'amitié difficile entre deux adolescentes dont la vie quotidienne n'a rien de commun.

C'est enfin les rapports inégaux entre anglophones et francophones, entre riches et pauvres ainsi qu'un témoignage brûlant sur la situation de la langue française en Ontario.

La pièce était créée le 10 mars 1988 au Théâtre français de Toronto dans une mise en scène de John Van Burek, et présentée en adaptation anglaise à l'émission Morningside du réseau CBC en octobre 1990.

Tout comme son personnage, Monique, l'auteure Lina Chartrand a été victime de la polio et choisie Little Miss Easter Seals. Cet <<honneur>> a cependant eu un effet très mitigé. A cet âge, elle n'avait qu'un seul désir: être comme tout le monde. Aujourd'hui, Lina Chartrand habite Toronto et elle est parmi ceux qu'on appelle les <<franco-gênes>>: elle vit presque exclusivement en anglais tout en s'efforçant de garder son français. Elle écrit toujours, dans les deux langues, et elle prépare présentement un roman bilingue.

CHARTRAND, Lina, **La P'tite Miss Easter Seals,** Sudbury, Prise de Parole, 1991, 96 pages, ISBN 2-89423-002-8, pour le coût 12,95$. Ce livre peut être commandé par la Librairie du Sud-Ouest au 972-8489.

Yvan Bruneau

Disques en revue

Nathalie Gauthier «Nathalie Gauthier» Sélect/RUN 4-4000.

Trois supers 45 tours («Plus jamais les mêmes», «Reste encore un peu», et «Fou de toi»), c'est ainsi que la chanteuse québecoise (née à Chicoutimi en 1965) Nathalie Gauthier nous annonce son premier album. Une production (Denis Tremblay/Claude Demers) de très haute qualité, des tempos variés qui se prêtent très bien à la danse du jour, une première aventure discographique de mérite. Un bon achat.

Patané/Domingo/Ramey «Méfistofèle» Sony S2K 44983.

Cet opéra lyrique au sujet d'une bataille pour sauver l'âme de Faust est l'occasion de connaître la plus grande oeuvre d'Arrigo Boito (1842-1918). Avec Placido Domingo, nous tenons presque le Faust idéal. Samuel Ramey de son côté sait très bien éclairer de l'intérieur le personnage de Méfistofèle et la talentueuse Eva Marton est une Marguerite de grand luxe. La direction du regretté Giuseppe Patané (Hungarian State Opera) est plus que satisfaisante. Hautement recommandé.

Paul McCartney «Unplugged» Capitol 96413.

L'ancien Beatle Paul McCartney récidive avec un album pirate qui ne réserve pas de grandes surprises. Il s'agit d'une prestation acoustique de 17 titres archiconnus dont «Here, There and Everywhere», «Blue Moon Of Kentucky», «Good Rockin Tonight», «Be-Bop-A-Lula», «We Can Work It Out», etc.. Uniquement pour qui se dit fervent loyal.

Charles Dutoit «Prokofiev: Roméo et Hykuette» London 430 279-2.

Le célèbre chef d'orchestre, Charles Dutoit (Orchestre Symphonique de Montréal) signe de nouveau un coup de maître avec un disque merveilleux, consacré hardiment à la musique prokofievienne. L'interprétation et l'art y sont tellement superbes que tout devient transparent dès la première écoute. On se surprend même de temps à autres à marmonner sur le bout des lèvres certaines mélodies. Un disque d'où se dégage une saisissante atmosphère.

Luther Vandross «The Power Of Love» Epic ET-46789.

Luther Vandross est un grand charmeur noir américain (l'entendre c'est le reconaître). Les nouvelles chansons proposées ici effleurent surtout le soul-pop romantiquement vôtre: «The Power Of Love/Love Power» (premier 45 tours), «Don't Want To Be A Fool», «I Want The Night To Stay», etc.. La voix sensuelle de Vandross porte largement au-delà du texte et de la musique, donnant à chaque titre une couleur originale.

Index des Services en Français

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE
National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, 254-5357

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ
SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. 948-9322

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, 258-6490
12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-1840
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , 971-7311
Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. 735-9928

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary-Kay, Mme Louise Klimczak, 5135 rue Colbourne, 944-0802; et Natalie Blanchard, 944-3809.

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 6190 E.C.Row , Windsor. 974-6491

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs (Voir aussi SYSTÈMES SATELLITE)
Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. 972-3055

SYSTÈMES SATELLITE
Mark TV and Satellite Systems-Sales and Service, M. Ed Drouillard, M. Mark Drouillard, Mme Lise Woitte, 11400 ch Tecumseh, 735-2155

TERRAINS DE CAMPING (Voir CAMPING)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (voir ARTISANAT)

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

A l'antenne de CBEF 540AM et 103.1 à Leamington

Jeudi 20 juin
JAZZ-SOLILOQUE
<<Run Away>>: Kenny Drew; <<Now You're Talking My Language>>: Chu Berry; <<In The Dark>>: Nina Simone; <<As Long as I Live>>: Bob Wilber et Kenny Davern; <<Let's Jump>>: Serge Chaloff; <<As Long as I live>>: Earl Hines; <<Back Home again in Indiana>>: Louis Armstrong; <<Bill>>: Kenny Dorham; <<Blue Riff>>: Stanley Turrentine; <<Inner Urge>>: Jerry Bergonzi; <<Malaga Moon>>: Renée Rosnes. Anim. et réal. Gilles Archambault.

Vendredi 21 juin - 14h00
LES FEUX DE LA RAMPE
Concert enregistré le 15 juillet 1990 par la Radio de Bavière. Orchestre symphonique de la Radio de Bavière, Shlomo Mintz, vl., dir. Yoel Levi: Ouv. <<The School for Scandal>>, op. 5 (Barber); Concerto (Bartok); Concerto, op. 35 (Tchaikovsky). Anim. Janine Paquet. Réal. Lorraine Chalifoux et Guylaine Picard.

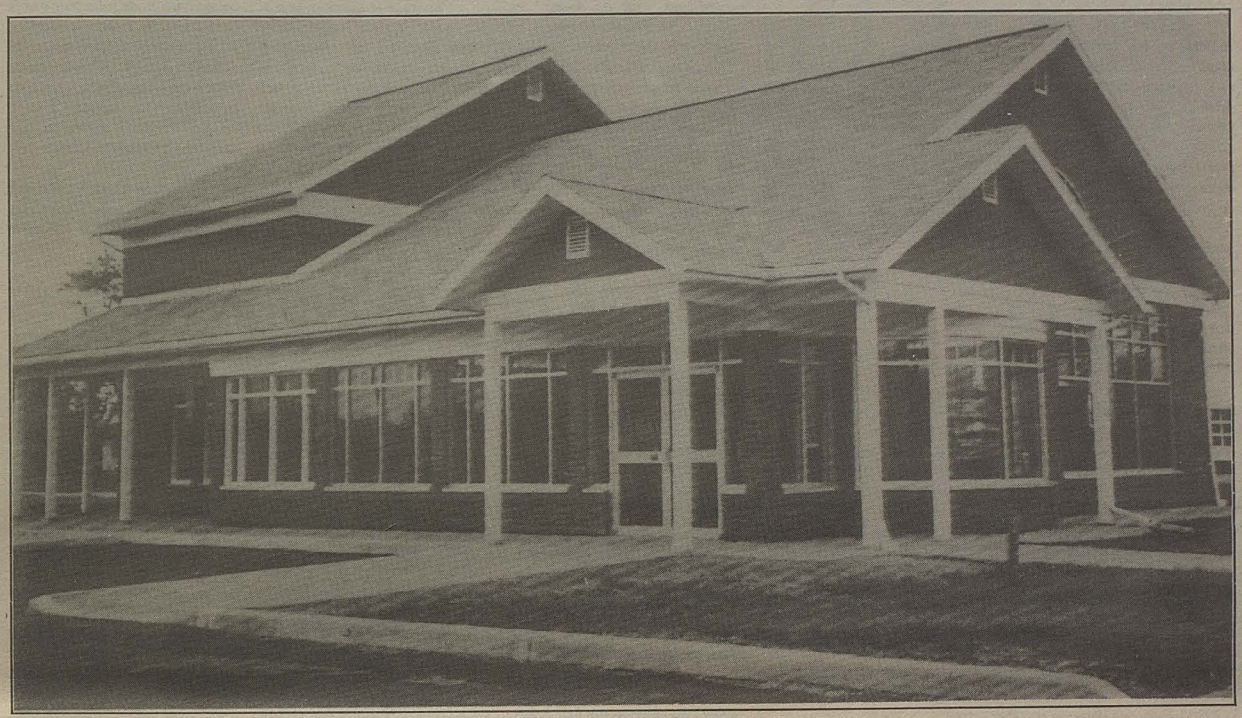
CBEFT

Vendredi 21 juin - 9h00
CINÉMA
UN BÉBÉ POUR MAMAN (And Baby Makes Six), É.-U. 1979. Drame psychologique réalisé par Waris Hussein. Avec Colleen Dewhurst, Warren Oates et Maggie Cooper. Anna, une femme de quarante-six ans, active, heureuse en ménage, mère de trois grands enfants, tombe enceinte et bouleverse son entourage en décidant de garder l'enfant.

Mardi 25 juin - 13h00
LA NUIT SUR L'ÉTANG
Spectacle enregistré le 9 mars dernier lors de la 18e édition de La Nuit sur l'étang au Grand Théâtre de Sudbury. Réal. Maryse Rastelli. Le groupe Oasis et Gilles Lagrandeur.

LA BANDE MAGNÉTIQUE
De jeunes cinéastes amateurs d'ici!
La Bande magnétique
La finale! Le mardi 25 juin à 19 heures.
LA CHAÎNE

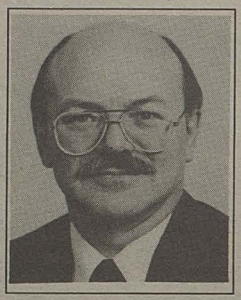
Ouverture officielle du nouvel édifice de la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée



le dimanche 23 juin 1991

L'ouverture du nouvel édifice de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches est marquante, non seulement à cause des nouveaux espaces si agréablement aménagés qu'il met à la disposition du personnel et des sociétaires, mais surtout parce que l'occasion marque un nouveau jalon dans la croissance soutenue de cette institution presque cinquantenaire. C'est dans cet esprit que LE REMPART se joint à tous les autres commerces et organismes qui expriment leurs voeux dans cette section spéciale de notre journal pour féliciter chaleureusement tous les responsables de cette magnifique réalisation et souhaiter un avenir toujours plus prospère à la communauté francophone des environs de Pointe-aux-Roches.

MESSAGE DU PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION



Je suis heureux de l'occasion qui m'est fournie pour vous livrer ce court message.

Je tiens à féliciter tous les sociétaires, les dirigeants et les employés de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches qui, par leur fidélité, leur engagement ou leur dévouement ont permis à cette caisse de se développer et d'atteindre un niveau plus qu'enviable de qualité dans l'offre de produits financiers.

Si, à l'occasion de son 47e anniversaire de fondation, la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches peut se doter de nouveaux locaux, c'est grâce à vous tous et , au nom des 46 autres caisses populaires affiliées à la Fédération, je vous dis: ***BRAVO.***

A l'aube de la décennie des années 90, les Caisses populaires de l'Ontario demeurent toujours soucieuses de répondre à des projets réels, pertinents au contexte socio-économique actuel. Pour ce faire, elles se doivent quotidiennement d'être à l'écoute des besoins de leurs membres et de leurs offrir une gamme de produits financiers des plus variés (produits d'épargne, de crédit, de planification à la retraite).

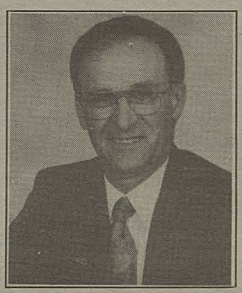
Mais ce que les caisses populaires de l'Ontario désirent avant tout, c'est de donner les moyens aux Franco-Ontariens et aux Franco-Ontariennes d'aujourd'hui de réussir et d'exceller dans ce qu'ils sont et dans ce qu'ils font dans une perspective d'avenir. Autrement dit, les caisses populaires de l'Ontario, créées pour et par des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes, sont devenues en 1991 leur principal levier économique et invitent ces dernier à participer activement à solidifier la société franco-ontarienne de demain.

Lorsque je dis cela, je n'ai pas en tête de geste spectaculaire comme d'entreprendre un marathon à travers tout l'Ontario, mais, je pense plutôt à des petits gestes quotidiens, comme celui de favoriser l'achat de biens de consommation, fabriqués par des Franco-Ontariens, avant d'acheter un produit étranger. Ces petits gestes, qui peuvent paraître banals, auront des répercussions à long terme sur la création d'emploi, la conservation de notre langue, etc.

C'est donc à un projet de collectivité ou de solidarité que je convie tous les Franco-Ontariens et les Franco-Ontariennes, les associations ou regroupements franco-ontariens, afin que tous ensemble nous collaborions à l'édification d'une société franco-ontarienne forte et puissante.

Benoît Martin, président
Fédération des caisses populaires de l'Ontario

MESSAGE DU PRÉSIDENT



Le 23 juin 1991 sera une journée historique pour le Canton de Pointe-aux-Roches puisqu'elle marquera le 47e anniversaire de fondation de la caisse et l'ouverture officielle de son nouveau local au 6900 chemin Tecumseh en plein coeur du village.

Au début des années '40, avec détermination et beaucoup de sang froid, un groupe de francophones entreprend leur financement autonome, c'est-à-dire l'établissement d'une caisse populaire. Le défi était de taille; on venait de traverser la «grande crise», le pays était en guerre, les gens étaient très craintifs. Mais nos braves ancêtres fondateurs étaient acharnés de courage; ils ont obtenu la charte de la caisse populaire le 23 juin 1944. La caisse populaire prend donc racine dans un petit village le long du lac Ste-Claire.

Malgré l'assimilation dans les alentours, la caisse a profité lentement mais sûrement; elle est reconnue comme une des caisses les plus solides en Ontario. Grâce à nos sociétaires, notre caisse s'est bien nichée au soleil.

Pour bien réussir à la caisse, il faut trois éléments très importants: de bons officiers, un personnel compétent et des sociétaires fidèles.

Mon père Louis était un coopérateur convaincu. Il croyait fortement que le temps était précieux; tout en trayant les vaches, il nous parlait des avantages d'être membre de la caisse populaire et de la co-opérative agricole: comment «pour 5 "piasses" tu peux devenir membre et posséder une part dans une entreprise sans être obligé d'acheter rien». C'est donc en octobre 1948 que je suis devenu membre de la caisse populaire puisque mon père, avec les autres officiers de la caisse, faisait grande campagne de recrutement auprès des jeunes pour assurer la survivance du sytème coopératif dans notre communauté.

La nouvelle caisse est un édifice financier des plus modernes; il est équipé pour offrir tous les services bancaires requis par ses sociétaires. Cette réalité dépasse le plus grand rêve de nos membres fondateurs. Merci à ces braves gens qui ont su prendre «le boeuf par les cornes». Faisons de même et passons aux générations futures cet esprit coopératif, cette fierté commune. Continuons de nous en servir ensemble pour le bien de la communauté.

Voici une citation qui résume comment nous nous devons de vivre notre caisse populaire: «C'est réunis que les charbons brûlent, c'est en se séparant que les charbons s'éteignent. Ce qui n'est pas utile à la ruche ne l'est pas non plus à l'abeille. Un arbre s'appuie sur les arbres, un homme sur les hommes. Deux sont une armée contre un. S'unir pour servir».

Paul Tremblay.

Félicitations
de

TAYLOR, DELRUE & JOHNSON
avocats

40 rue Queens, Tilbury

CUMIS

désire offrir ses plus sincères

Félicitations

à la
Caisse populaire de Pointes-aux-Roches
à l'occasion de l'ouverture
de son nouvel édifice

CUMIS (Société d'assurance des membres des caisses) participe au mouvement des institutions coopératives depuis plus de cinquante ans, en leur procurant, à elles et à leurs membres, une protection d'assurance unique et exclusive.

Meilleurs voeux à la
Caisse populaire
de Pointe-aux-Roches
de
Russell

OFFICE CENTRE

Meilleurs voeux

de

Vic-St-Pierre

et le personnel à

DOIDGE BUSINESS MACHINES LTD

fournisseurs de produits CANON

Le bureau de direction

Assis: Jean-Paul Gagnier, Paul Tremblay, président; Lionel Gagnon, vice-président.
Debout: Louis Chauvin, Donat Lebert, Roger Beaulieu, Léonard Plourde.

Le bureau de direction
et
le personnel
de

La Caisse Populaire
de Pointe-aux-Roches
vous invitent cordialement à assister
à la cérémonie d'ouverture officielle
de
la Nouvelle Caisse Populaire
qui aura lieu
le dimanche 23 juin 1991 à 14h00
au
6900, chemin Tecumseh Est
Pointe-aux-Roches (Ontario)

Venez partager notre fierté marquant notre 47e année de service
à nos membres et à la communauté de Pointe-aux-Roches.

Vin et fromage seront servis

Félicitations à la Caisse populaire!
Nous apprécions le rôle qu'elle joue dans le développement économique de notre région.

Raymond A. Mailloux & Sons Ltd.
(Prop: Léo Mailloux)
Murs en béton coulé; digues en acier; systèmes septiques; fondations; excavation; back-hoe; bull-dozer
798-3110

Stoney Point Sportsman's Club
798-3032

Darlene's Corner
798-5897

Lally Ford
Sales and Service
798-5760

Stoney Point Supermarket
798-3029

André Lanoue Pontiac Buick Ltd.
Tilbury
798-3533

Gerry St-Pierre et famille
Gerry's Body Shop
798-3314

Fisherman's Wharf Marina
798-5757

Salon Chez Yvette
798-5707

Countryside Canners Co.Ltd
798-3025

French Lace
798-5868

Stoney Point Tavern
798-3020

Yves Frenette Construction
798-3596

A-1 Lawn Care
798-3374

Stoney Point Variety
798-5844

Roy Electric
798-3205

Stoney Point Sanitation
Woodslee
975-2628

Daisy Freshened Office Cleaning
798-3763

Rent-a-Clown
798-5912

Gérald Lefaive de
Stoney Point Hardware
798-3535

A & L Auto Recyclers Ltd.
798-3525

Commission de crédit

Marie-Mae Chevalier, Alfred Quenneville, Paul Leboeuf

Les gens de chez

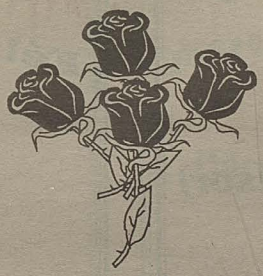
BDO WARD MALLETTE

souhaitent
encore beaucoup de succès
aux gens de la

Caisse Populaire
de
Pointe-aux-Roches

Félicitations
à la
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches
et
Meilleurs voeux
de

KELCOM
K.E.L. COMMUNICATIONS LTD.
363 Eugenie St. Est
Windsor N8X 2Y2
Tél.: 250-5050
Télécopieur: 250-5000



Nos meilleurs voeux à nos collègues administrateurs et employés de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches

Les administrateurs et les employés de la Caisse populaire de Tecumseh

Nous sommes fiers d'avoir participé à la construction et l'aménagement du nouvel édifice de la Caisse populaire

Meilleurs voeux à ses administrateurs, ses employés et tous ses membres

Félicitations de

DeGrandis Painting Ltd

1370 Laurier Drive,
Windsor

734-8213

Félicitations de

Hubbell's Landscape

4643 Howard
Windsor

969-3650

Félicitations de

Mario Electric Company Windsor Limited

227 est, rue Erie
Windsor

256-0888

Félicitations de

Ontario Cabinet Makers (Windsor) Ltd

Windsor

969-9164

Félicitations

C'est toujours un plaisir et un privilège de servir la communauté francophone

Roko Construction Ltd
1699 Northway Ave.
Windsor

254-9827

Félicitations de

Smith Bros. Excavating (Windsor) Ltd

6100 Morton
Industrial Parkway
LaSalle

734-7881

Félicitations de

Trojan Interior Contracting Ltd

1140 rue Aubin, Windsor

945-1133

Félicitations de

Darem Hardware Ltd

Windsor

252-6595

Félicitations de

Paul et Gisèle Rivard
de chez
Rivard Trusses

Essex

776-7389

Félicitations de

Roland's Neon Sign Co. Ltd

944-6446

3215 Jefferson
Windsor

Félicitations

AUX DIRIGEANTS DE LA CAISSE POPULAIRE DE POINTE-AUX-ROCHES DE LEUR VISION

Nous les félicitons en particulier de la perspicacité dont ils ont fait preuve en s'entourant de gestionnaires chevronnés dans la gestion pour leur projet immobilier.
Les résultats obtenus sont la preuve tangible qu'il est possible de respecter les budgets et les échéanciers.

GESTION IMMOBILIÈRE RÉGIE invite toute autre entreprise à lui soumettre un projet de réaménagement, d'agrandissement ou de relocalisation. Notre approche innovatrice de gestion de projets immobiliers favorise la solution la plus économique et efficace pour le client, tout en autofinançant nos honoraires.

GESTION IMMOBILIÈRE RÉGIE
La solution garantie!
514-773-0500

Félicitations de

Tilbury Concrete

112 rue Queen Nord
Tilbury

682-1666

Félicitations de

Len McDonald Custom Bricklaying

Pointe-aux-Roches

798-5813

Félicitations de

ARS

ALLAIRE BERGERON COURCHESNE ARCHITECTES

1151, Saint-Antoine Saint-Hyacinthe, Québec

Félicitations de

Ferguson Glass Limited

2465 Howard ave
Windsor

253-4619

Félicitations de

Colautti Bros. Marble & Tile Inc.

2779 Howard
Windsor

966-1111

SERVICES OFFERTS PAR LA CAISSE

Assermentation de documents

Assurance-vie épargne

Assurance-vie invalidité prêts

Caisse scolaire

Carte Passe-Partout

Chèques de voyage

Chèques personnalisés

Certificats d'épargne

Coffrets de sûreté

Comptes courants

Dépôt de nuit

Dépôts rentes de pension

Dépôts salaires

Epargne stable intérêts quotidiens

Epargne stable ordinaire

Fonds enregistrés de revenu de retraite

Guichet automatique

Inter-caisse

Ordres de paiement visés

Parts sociales

Perception de taxes municipales

Perception à taux minime des comptes de services publics

Photocopies de documents

Prêts sur billets

Prêts commerciaux

Prêts à crédit variable

Prêts à crédit variable commerciaux

Prêts étudiants

Prêts hypothécaires

Régime enregistré d'épargne logement

Régime enregistré d'épargne retraite

Service de chèques

Virement automatique

BRAVO!

... pour le progrès de notre Caisse Pop!

Continuons à utiliser les services de

notre caisse

pour progresser ensemble!

Green Turf

R. R.#5, TILBURY, ONTARIO N0P 2L0

Roger Beaulieu

Vive la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches!
Vive l'esprit du mouvement coopératif!
Continuons à travailler ensemble!

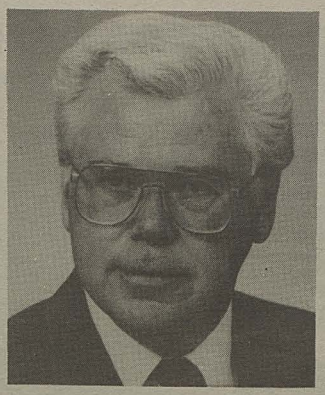
La Coopérative
de
Pointe-aux-Roches

Euclide Mailloux, prés.
Marcel Lefaive, vice-prés.
Maurice Bellemore, sec.
Alphonse Girard
Georges Bicrel

Philippe Caza
Maurice Mailloux
Ron Regnier
Denis Robillard

Charles Desmarais, gérant-trésorier

MESSAGE DU DIRECTEUR



C'est avec une très grande fierté que je participe à cet événement aujourd'hui. Je suis heureux de constater, qu'après plus de 35 ans comme employé du mouvement des caisses populaires, ce système financier coopératif a su survivre grâce au dévouement et au soutien de ses sociétaires.

J'ai pris la gérance d'une caisse qui avait une fondation solide, avec des officiers respectueux et consciencieux. Je n'aurais jamais cru voir, en tant que directeur, la construction d'une nouvelle caisse populaire à Pointe-aux-Roches; j'ai vu passer l'actif de 6,000,000 $ à 16,000,000 $ durant les huit dernières années; en accord avec la direction, nous n'avons pas considérer construire une nouvelle caisse avant d'avoir atteint les réserves requise spar le Ministère des Institutions Financières.

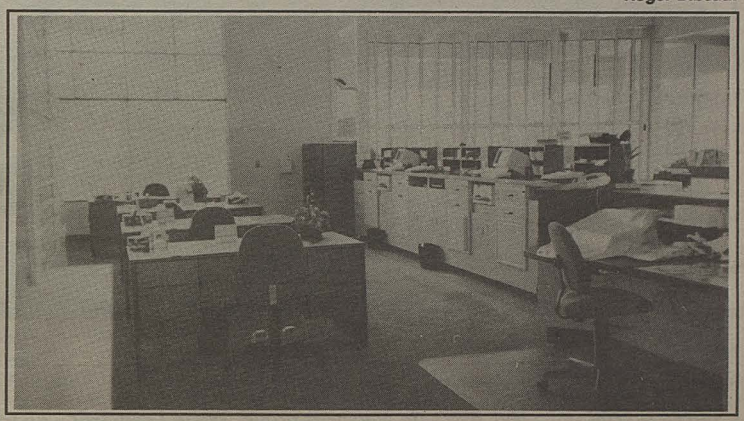
La croissance de notre caisse reflète l'implication locale de ses sociétaires. Nous nous efforçons d'offrir les mêmes services financiers que ceux offerts par d'autres institutions financières, et ce, parfois même à coût réduit. Il nous est permis d'offrir des prêts de 300 $ à 3,000,000 $ et plus, grâce aux services offerts par la Fédération des caisses populaires de l'Ontario.

Durant toutes mes années d'exprérience j'ai vécu trois crises économiques: la fin des années '50, le début des années '80 et la crise actuelle. Le mouvement en est sorti plus fort, prêt à faire face à l'avenir. Le succès réalisé est dû à la participation des sociétaires qui continuent de se servir de leur caisse populaire, des conseils d'administration qui savent communiquer ouvertement et collaborer autant avec les employés qu'avec les sociétaires et des employés dévoués et fiers de leur institution.

Assurons-nous de prendre les moyens nécessaires pour rencontrer le défi de bien choisir et à bien préparer la relève de demain. Un de mes grands éducateurs dans le mouvement co-opératif fût nul autre que Monsieur Gérard Chevalier.

Comme le dit un vieux dicton que je prêche souvent: "L'économie est une semence qui produit l'indépendance".

Roger Bibeau.



Aux sociétaires, aux dirigeants et aux employés

Félicitations à la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches
à l'occasion de l'ouverture officielle
de son nouveau siège social.

Nos meilleurs vœux de succès!

La Fédération
des caisses populaires
de l'Ontario Inc.

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

Personnel

Roger Bibeau, directeur avec, de gauche à droite, Yvette Levasseur, caissière; Denise Garneau, agente conseil; Suzanne Dufresne, caissière; Georgette Mailloux, caissière; Marie-Jeanne Rivest, caissière en chef; Gisèle Mousseau, secrétaire-commis; Rachelle Giasson, caissière -commis; Agathe Vaillancourt, directeur-adjointe.

Les membres du Conseil d'administration
de
l'Association canadienne-française de l'Ontario
(ACFO)
régionale Windsor/Essex/Kent

se joignent à la communauté afin d'offrir leurs félicitations à la direction, le personnel et les sociétaires de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches et leur souhaitent le meilleur succès possible dans leurs tout nouveaux locaux

Président: Marcel Bergeron
Vice-président: Jean-Paul Lavoie
Vice-présidente(finance): Solange Ward
Secrétaire: Carole Dostie
Trésorière: Claire Beaulne
Publiciste: Lucienne Bushnell

Directeurs:
Christine Gagnon
Annie Bordeleau
Vincent Caron
Gisèle Harrison
Claude Dubois
Germain Desforges
Paul LaRochelle
Jean-Marc Dubois
Suzanne Cubayne-Desforges
Gisèle Therrien
Christiane Senécal
Yvan Martin

Aumônier:
Mgr Jean Z. Noël
Agente de développement:
Nicole Germain

Félicitations de

BULMER BUSINESS PRODUCTS

Tout ce qu'il faut pour votre bureau

50 ans de service de QUALITÉ

Copieurs*
Machines Fax*
Machines à dicter*
Calculatrices*
Machines à écrire*
Papeterie*
Meubles*
Effilocheuses*
Equipement pour le postage*
Caisses enregistreuses*
Systèmes d'ordinateurs*
...et beaucoup plus

972-0922
3514 chemin Walker, FAX:972-5689
Maintenant: location SANS INTÉRÊT

Meilleurs voeux de

FLOYD S. ZALEV

avocat

Historique

Alphonse Desjardins est reconnu comme le père du mouvement des Caisses populaires en Amérique du Nord.

Il est aussi vrai que M. Philippe Chauvin est le père du mouvement coopératif chez les francophones du sud-ouest de l'Ontario. "Alors que dans le sud de la péninsule Essex-Kent, en 1944, il y avait plusieurscoopératives fondées sous le patronage des United Cooperatives of Ontario," avait écrit M. Chauvin à l'occasion du 25e anniversaire de la Caisse,"les Canadiens-français n'avaient rien fait pour implanter ce mouvement, pourtant si prometteur d'union et de force. Le désir de combler cette lacune pesa fortement dans la décision de fonder la première caisse populaire de la région. Armés de connaissances acquises par le cours de correspondance de l'Université d'Ottawa, nous avons commencé par organiser quelques clubs d'étude dans la paroisse. L'efficacité de ce mode d'éducation ne tarda pas à se faire sentir, car malgré notre inexpérience en la matière, nous avons réussi à gagner l'appui total et généreux de tous ceux qui participèrent à ces études."

C'est ainsi qu'avec M. Chauvin comme président-fondateur, une vingtaine de gens affixaient leur signature à un mémorandum d'association le 22 mai 1944. La charte arriva le mois suivant.

En février 1947, M. Gérard Chevalier remplaça M. Herman Markham au poste de secrétaire-trésorier et son épouse Marie-Mae Chevalier fut nommée gérante.

"Dire que le commencement fut difficile serait un amoindrissement des faits, a écrit M. Chauvin. Les grandes distances qui nous séparent d'Ottawa (la caisse s'était affiliée à la Fédération des Caisses populaires d'Ottawa, maintenant la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario, en 1948) ou du Nord d'où nous aurions pu trouver assistance nous obligeait à nous débrouiller seuls. Le principe qui dit qu'en coopération on apprend en travaillant se révéla vrai, surtout pour le personnel qui, de novices en la matière, se sont acquis une compétence tel qu'ils ont mérité plus d'une fois les louanges des inspecteurs."

"Mais après une longue période de progrès très lent, la caisse démarra pour ne plus s'arrêter et si les progrès n'ont pas été spectaculaires, ils furent cependant constants et solides.

De 45 sociétaires et un actif de 330$ en fin 1946, la Caisse comptait 400 sociétaires et affichait un actif de 168 000 $ en 1959.

"La Caisse constitue un magnifique exemple d'esprit de communauté et d'épargne surtout au sein de nos jeunes," avait conclu M. Chauvin.

Mais elle ne s'est pas contentée de servir d'exemple. Dès 1954, elle avait mis sur pied la Caisse scolaire qui continue à desservir la gent écolière de la région.

En 1955, le Conseil d'administration, suite à une longue étude, fit une entente avec l'Assurance-Vie Desjardins permettant aux sociétaires, en cas de décès,de doubler, tripler ou même quadrupler le solde des épargnes et pour les emprunteurs d'acquitter leurs dettes. C'est en 1958 que fut inauguré le service de chèques.

En 1960, la Caisse a acheté l'immeuble qui appartenait à l'ancienne Société St-Jean-Baptiste de Pointe-aux-Roches qui ne servait plus aux besoins de ce société, et l'institution prit une nouvelle envergure.

Huit ans plus tard, elle comptait 777 sociétaires et possédait un actif de 720 000 $. "Nos rêves pour l'avenir seraient de voir une caisse assez puissante pour satisfaire à tous les besoins de ses sociétaires présents et de l'avenir, et nous exhortons les administrateurs, gérants et autres officiers qui devrons nous succéder à garder le même esprit, le même idéalisme, le même dynamisme des pionniers de 1944 et de ceux qui leur ont succédé," a écrit prophétiquement alors M. Chevalier.

En octobre 1970, la Caisse devenait millionnaire.

Quatre années plus tard,la croissance continue nécessitait l'addition de nouveau personnel et Mlle Yvette Levasseur et Mme Marie-Jeanne Rivest furent embauchées.

Gérard, maintenant décédé, et Marie-Mae Chevalier seront toujours reconnus comme les deux piliers de cette longue période de croissance.Lorsque celle-ci prit sa retraite en 1982 pour être remplacée par Mme Agathe Vaillancourt comme adjointe à la direction, la Caisse avait cinq autres fois ajouté un million de dollars à son actif.

Et c'est en mai 1983 que M. Roger Bibeau est embauché en prévision de la retraite de M. Chevalier l'année suivante.

Mme Gisèle Mousseau est ajoutée au personnel à titre de secrétaire-commis en janvier 1987, Mme Rachelle Giasson comme caissière-commis en novembre 1988, Mlle Suzanne Dufresne comme caissière en juillet 1990 et Mme Denise Garneau comme agente-conseil le mois dernier.

L'actif a dépassé le 10 millions de $, et même le 11 millions en 1988, le 15 millions au début de cette année et se chiffre actuellement à plus de 16 millions $.

Le rêve d'aménager dans un nouvel immeuble n'est pas récent, car c'est en 1984 que furent achetés les terrains sur lesquels on a construit le magnifique édifice qui est inauguré formellement aujourd'hui.Mais les dirigeants voulaient s'assurer d' abord de posséder des assises assez solides et des réserves adéquates.

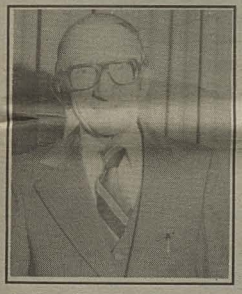
C'est en mars 1990 qu'ils procédèrent à une étude de rentabilité et le mois suivant que fut embauchée la firme Régis Gestion Immobilière pour faire l'étude des coûts de construction.

C'est suite à une étude additionnelle avec un analyste de la Fédération que la décision d'entamer le projet fut prise, puis présentée aux sociétaires à une réunion spéciale en septembre dernier.

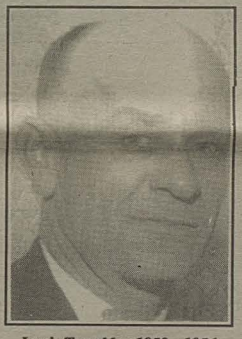
Géré avec une efficacité remarquable, le projet de construction et d'aménagement fut complété environ six mois plus tard et c'est le 12 mars dernier qu'a eu lieu le déménagement.

L'étude soignée des démarches à suivre, le dévouement, et surtout l'esprit de coopératisme ont toujours marqué l'évolution remarquable de cette entreprise . . . gage de progrès constant... dans le passé, comme, assurément, à l'avenir!

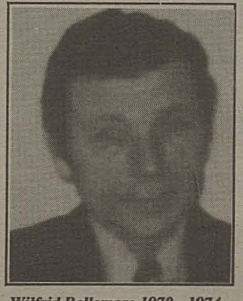
Les présidents



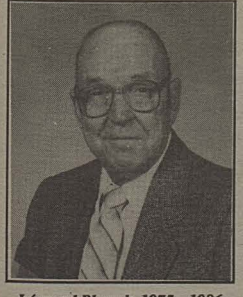
Philippe Chauvin - 1946 - 1952 et 1957 - 1969



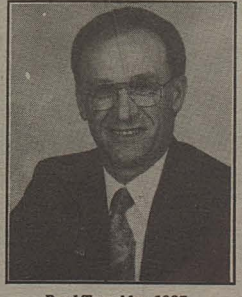
Louis Tremblay 1953 - 1956



Wilfrid Bellemore 1970 - 1974



Léonard Plourde 1975 - 1986



Paul Tremblay 1987 -

Sur la photo, de gauche à droite, M. Wilfrid Bellemore, président de la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, M. Alphonse Boulley de Tilbury, le gagnant de $ 100.00, pour avoir, grâce à son dépôt, rendu la Caisse millionnaire, et Mme Marie Mae Chevalier, 1971

Nous sommes très fiers de

"NOTRE"

CAISSE POPULAIRE

Bravo pour tous les responsables de son progrès

La municipalité de Tilbury-Nord
M. Paul Courey, préfet

Le Club Richelieu Les Campagnards
M. Robert Chauvin, président

La paroisse de l'Annonciation
P. Dwayne Adam, curé

Le Centre culturel St-Cyr
Mme Ursule Leboeuf, présidente

L'école St-Paul
M. Jean-Marc Larocque, directeur

Le Club de l'âge d'or Le Foyer
Mme Jeanne Lefrançois, présidente

La section Annonciation de la Fédération des Femmes canadiennes-françaises de l'Ontario
Mme Pauline Gagnier, présidente

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 26 juin 1991 | 25ième année No 26

Les francophones hors Québec: comme les enfants du divorce à venir

OTTAWA (APF): Les francophones hors Québec se sentent comme les enfants d'un divorce à venir entre le Québec et le Canada.

L'analogie est de Nancy Juneau du Nouveau-Brunswick, une militante de longue date chez les Acadiens, et elle résume assez bien les craintes exprimées par certains des 450 francophones qui ont participé à la réflexion sur l'avenir de la francophonie canadienne à Ottawa, dans le cadre de la 16ième assemblée annuelle de la Fédération des francophones hors Québec.

«Maman c'est le Québec, papa c'est l'argent et le fédéral. J'ai un attachement profond pour maman et papa» a déclaré Mme Juneau.

Déchirée entre le Québec et le Canada, elle ne peut imaginer la Fédération prendre position en faveur de l'une ou l'autre des parties.

«Peu importe ce qui va arriver, on a l'intention d'être là en l'an 2000» a assuré le président sortant de la FFHQ Guy Matte, qui quittera ses fonctions au mois d'août. En fait ce que les francophones de l'extérieur du Québec souhaitent, c'est de gagner sur les deux tableaux au terme des négociations constitutionnelles «On veut tous finir dans une situation gagnant/gagnant» a dit M. Matte.

Ils veulent aussi être consultés lors des prochaines négociations constitutionnelles. Pour un, le président du Comité d'orientation du projet de société Dessein 2000 et ex-président de la FFHQ Me Yvon Fontaine du Nouveau-Brunswick, a très mal digéré l'absence de représentants fédéraux de haut niveau à l'assemblée annuelle de la FFHQ.

Selon lui, il est «inacceptable d'évacuer les francophones hors Québec de l'agenda constitutionnel». Il trouve d'ailleurs que le gouvernement fédéral a fait preuve d'une plus grande visibilité auprès des autochtones à Winnipeg lors de la rencontre de l'Assemblée des Premières nations, et chez les Anglo-Québécois lors de l'assemblée annuelle du mouvement Alliance-Québec.

Plusieurs leaders influents de la francophonie canadienne ont clairement milité en faveur d'un Canada central fort lors des discussions de la fin de semaine. Entre le Québec et le Canada, le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario Jean Tanguay n'hésite pas une seconde: «c'est le fédéral!» Mais M. Tanguay est convaincu «qu'il y a une belle place pour le Québec» à l'intérieur d'un Canada renouvelé.

Même son de cloche du côté du nouveau président de ce qui s'appellera maintenant la **Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada**. «Je souhaite un Canada uni, un Canada fort et je pense qu'il y a réellement une place pour le Québec à l'intérieur de ce Canada-là» a indiqué Raymond Bisson, l'actuel président de la Société franco-manitobaine. M. Bisson soutient que ce n'est pas «aux communautés francophones et acadiennes de déterminer pour le Québec ce que les Québécois doivent faire». M. Bisson ajoute toutefois que les francophones de l'extérieur du Québec vont continuer à véhiculer leur message fédéraliste.

Les Acadiens tiennent un discours légèrement nuancé. C'est que le projet de société Dessein 2000 fait problème. Les Acadiens n'ont pas eu le temps d'étudier le projet à fond, et ils veulent s'assurer que leur spécificité sera clairement reconnue et fera partie du nouveau discours, du nouveau projet de société de la francophonie canadienne.

En fait, c'est le concept des trois communautés nationales, francophone, anglophone et autochtone, qui est proposé dans le projet Dessein 2000, qui agace les Acadiens. «Notre meilleure façon pour nous d'être francophones, c'est notre spécificité acadienne. On ne s'est jamais reconnu comme Canadiens français, on s'est toujours reconnu comme peuple acadien. C'est ça qu'on veut qui soit reconnu à l'intérieur du document» a indiqué Réal Gervais, le président de la Société des acadiens et des acadiennes du Nouveau-Brunswick.

Contrairement aux autres communautés francophones, il est trop prématuré pour les Acadiens du Nouveau-Brunswick de prendre une position constitutionnelle. Les Acadiens ont mis sur pied un Groupe de travail qui se penche sur l'avenir de leur communauté, et ils attendent les résultats avant de faire connaître leur option constitutionnelle.

Le rapport préliminaire **Dessein 2000** ne fait pas mention de la question québécoise. «Le Québec a dit ce qui faisait son affaire, nous il fallait dire ce qui fait l'affaire des francophones hors Québec». Et ce qui fait l'affaire des francophones hors Québec, c'est un Canada fédéré et fort.

«On a dit qu'il fallait un Canada fédéral suffisamment fort pour garder un certain nombre d'éléments qui va créer une certaine identité canadienne». Un de ces éléments de l'identité canadienne, dit Me Fontaine, c'est la présence de deux communautés de langue officielle sur le territoire canadien. «En ce qui nous concerne, notre intérêt supérieur est de voir à ce que le fédéral, au moins pour le moment, garde une compétence en matière de langue et de culture». «S'il ne la garde pas, il n'y aura aucune initiative en matière de langue et de culture dans plusieurs des provinces canadiennes».

Le rapport préliminaire sera maintenant scruté à la lumière des commentaires recueillis durant l'assemblée générale annuelle de la FFHQ. Le document final devrait être adopté cet automne.

La FFHQ change de nom

(APF): La Fédération des francophones hors Québec n'est plus! Désormais, il faudra parler de la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada pour décrire l'organisme qui militent depuis 16 ans en faveur des francophones de l'extérieur du Québec.

La proposition est venue des Acadiens du Nouveau-Brunswick. «Ce que nous proposons c'est un partenariat entre le peuple acadien et les communautés francophones» a expliqué Réal Gervais, le président de la Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick. «Plus qu'un changement de nom, a plaidé M. Gervais, cela signifie l'acceptation de notre spécificité et du rôle historique joué par le peuple acadien dans la fondation du Canada».

Améliorations à la Place Concorde

On coulait le ciment la semaine dernière pour construire le nouveau patio à l'extrémité est de la Place Concorde. Du patio, on aura accès, par un escalier montant, au balcon de la salle Médaillon, et, à l'arrière, par un escalier descendant, au bar l'Oasis.

On voit ici à l'oeuvre un groupe de bénévoles que dirige M. René Beaulieu, propriétaire de la firme Star Custom Concrete, qui fournit à titre gratuit les services de préparation, de livraison et d'installation, la Place Concorde n'ayant qu'à débourser pour le coût du ciment.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8171; 734-6369.**

Jeanne Pouliot
représentante Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621 Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch, Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545 (519)**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh. **974-9177.**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce),
Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**
Essex Custom Collision, M. Dominique Bruzzese, 2918 ch Walker, **969-6305.**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE (Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COSMÉTIQUES (Voir **SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES**)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

Suite page 6

Scène Jeunesse

Un cirque! Un cirque!

Les élèves des trois premières années de l'école d'immersion Percy P. McCallum ont organisé un cirque qu'ils ont présenté devant les parents récemment.

Le groupe d'acrobates a bâtit une pyramide.

M. Muscle, Philippe Homenick, lève un haltère de 500 livres. Ouf. "Que cela est pesant."

Costumé en chat sauvage et assise sur un tabouret, la petite Danielle Leclerc obéit à son dompteur.

Bingo

Mercredi 26 juin - 18h00
Salle Bingo City, (angle Manning & E.C. Row)
Parrainé par. **École Secondaire L'Essor**

Samedi 29 juin - 18h45, 20h30, 21h45
Salle Big "D" Bingo - 2515 Dougall
Parrainé par. **L'Association Francophone Sports et Loisirs Windsor/Essex**

Samedi 13 juillet - 20h30
Salle Bingo City (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **École Secondaire L'Essor**

Mercredi 17 juillet - 17h45, 19h, 20h30, 21h45
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

L'Ontario aura une loi sur l'équité d'emploi

(JCM) Les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et les femmes n'ont pas le même accès à l'emploi ni les mêmes chances d'avancement professionnel que la population générale en Ontario. C'est afin de remédier à cette situation que le ministère des Affaires civiques de la province a l'intention de proposer un projet de loi sur l'équité d'emploi en Ontario.

La consultation en vue de la préparation de ce projet de loi a été confiée à Mme Juanita Westmoreland-Traore, avocate, qui a été commissaire à la Commission fédérale des droits de la personne ainsi que présidente du Conseil des communautés culturelles et de l'immigration de la province de Québec.

Dans une entrevue aux bureaux du REMPART, Mme Westmoreland-Traore a indiqué que le projet traitera des pratiques d'embauche ainsi que des pratiques de formation et de promotion et des conditions de travail.

Il existe une loi fédérale sur l'équité d'emploi mais celle-ci ne s'applique qu'aux secteurs de juridiction fédérale.

D'autre part, il existe une loi ontarienne sur l'équité salariale, qui ne touche évidemment que la rémunération. Il sera à voir s'il serait avantageux d'intégrer celle-ci à la loi projetée sur l'équité d'emploi en général. "Il se pourrait que nous jugions que l'expertise développée afin de traiter de la question complexe de l'équité salariale porte à conclure qu'il soit préférable de maintenir comme entité indépendante la Commission et le personnel responsables de ce domaine", a expliqué Mme Westmoreland-Traore.

Elle croit qu'il faudra des objectifs numériques et, bien sûr, des délais appropriés pour y arriver. Mais elle tient à compléter ses consultations avant de recommander les meilleures façons d'établir ces objectifs. "Ils pourraient être fixés par la loi elle-même, dit-elle. Alternativement, la loi pourrait prévoir qu'ils soient fixés par les employeurs, mais assujettis à une validation par une Commission sur l'équité d'emploi dont la mise sur pied sera également visée par le projet de loi".

Elle insiste que la loi visera les secteurs publics, para-publics et privés, probablement en mettant la priorité dans le secteur public "qui se doit de tracer la voie" et en capitalisant sur les actions déjà en cours dans ce secteur.

La ministre Frances Lankin, présidente du Conseil de Gestion du gouvernement de l'Ontario, a fait récemment une déclaration faisant état de nouvelles mesures qui seront entreprises au sein de la fonction publique visant le recrutement, la formation et l'avancement des quatre groupes indiqués ci-dessus ainsi que des francophones.

Mme Westmoreland-Traore a indiqué qu'elle sollicitera des soumissions et tiendra des audiences publiques afin de recueillir les points de vue de toutes les personnes intéressées, et que cela sera bien annoncé dans les médias.

Le retour de René Fontaine sur la scène provinciale

(C) L'ancien ministre ontarien du Développement du Nord et des Mines et homme d'affaires, M. René Fontaine, a lancé la première campagne de financement de la Fédération des aîné(e)s francophones de l'Ontario(FAFO).

D'affirmer M. Fontaine: "Je suis fier de m'associer à un organisme qui fait preuve d'autant de courage. Les temps sont difficiles et l'argent ne pousse pas dans les arbres. Si nous voulons être en mesure d'offrir aux aîné(e)s francophones de la province les meilleurs services possibles, nous devons prendre les moyens nécessaires."

Cette campagne de financement, dont l'objectif financier est de recueillir 210,000$, sera échelonnée sur une période de cinq ans. Les argents recueillis permettront à la FAFO de développer des services d'importance cruciale pour les personnes âgées, entre autres, en matière de santé et de services.

Parmi les principales activités de cueillette de fonds, une importante campagne de prélèvement sera lancée auprès des entreprises franco-ontariennes. Par ailleurs, plus d'une centaine de clubs et de centres affiliés à l'organisme provincial, qui représentent des milliers d'aînés francophones, organiseront une variété d'activités sociales à l'échelle locale et régionale.

Selon M. Jérémie Beaulne, le président- sortant de la régionale du sud-ouest de la FAFO, "les activitées dans cette région débuteront probablement au début de l'automne. Rien n'est encore décidé."

Selon le président de la FAFO, M. André Lécuyer "à plus ou moins long terme, nous serons tous un jour des aînés. Notre population vieillit et elle a besoin d'un organisme provincial fort en mesure d'intervenir auprès des gouvernements pour maintenir et (ou) améliorer le niveau de services qui lui sont destinés. Nous devons aussi reconnaître que les gouvernements n'ont plus les moyens qu'ils avaient."

Les personnes désirant faire un don à la campagne sont priées de communiquer avec la Fédération des aînées francophones de l'Ontario au: 297, rue Dupuis, bureau 204, Vanier (Ontario), K1L 7H8, tél. 613-747-0469.

De bonnes choses se passent à la

Centre Communautaire Francophone Windsor-Essex

Place Concorde

Tous les dimanches
de 10h à 14h
Super Brunch
7,50 $

Tous les jeudis
de 17h à 21h
"Un goût d'Italie"
Buffet de pâte et autres
7,95 $

Tous les vendredis
de 17h à 21 h
Buffet fruit de mer, poisson et autres
7,95 $

Venez nous rencontrer
Appuyez votre Centre communautaire

7515 promenade Forest Glade Windsor
948-5545

«Une fois, j'ai égaré mon chèque de pension du gouvernement. Vous pouvez imaginer à quel point ça m'a énervée.»

«Maintenant, grâce au dépôt direct, ma pension est déposée automatiquement dans mon compte chaque mois.»

C'est à la fois pratique, sécuritaire et fiable. Le nouveau dépôt direct est conçu pour tous les prestataires de pensions ou d'allocations de Santé et Bien-être social Canada et d'Anciens combattants Canada.

Le dépôt direct, c'est plein de bon sens. Grâce au dépôt direct, votre paiement sera déposé automatiquement dans votre compte. Ainsi, on évite les problèmes occasionnés par les retards, la perte ou le vol d'un chèque.

À vous de choisir. Le dépôt direct, c'est volontaire. Pour tout renseignement ou pour obtenir des formulaires d'adhésion au dépôt direct, veuillez vous adresser à la plupart des institutions financières, à un bureau d'Anciens combattants Canada ou à un bureau de pension de Santé et Bien-être social Canada le plus proche de chez vous. N'hésitez pas à vous renseigner. Puis, inscrivez-vous au dépôt direct et profitez de ses avantages.

dépôt direct Profitez-en !

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

Commentaire

Economie

Par: Jean Nadeau (APF)

Agence de presse francophone

L'éducation au centre du développement économique

Saviez-vous qu'actuellement plus de la moitié des Canadiens occupent des postes principalement axés sur la création et l'utilisation des données et de connaissances techniques.

Saviez-vous que depuis 15 ans ces emplois (qu'on dit liés à l'information) sont responsables de 43 pour 100 de la croissance nette de l'emploi au Canada.

Saviez-vous que les professions de gestionnaire, d'administrateur et de technicien seront à l'origine de plus de la moitié de la création nette d'emplois au cours des années '90.

Tous ces emplois sont directement liés à l'éducation et la formation.

D'autres chiffres: Pour ceux que ça pourrait intéresser, la Fédération canadienne des entreprises indépendantes publiait en 1990 le taux de création de nouvelles entreprises par province entre 1982 et 1989. Le Nouveau-Brunswick a grandement dominé la scène canadienne avec un taux de croissance de 320 pour 100 (la moyenne nationale était de 103 pour 100). Pourquoi un tel écart? Selon les gens de la Fédération, dans une large mesure, l'université de Moncton, créée il y a un peu moins de 30 ans, serait à l'origine de la fantastique ascension d'Acadiens et d'Acadiennes en affaires.

Toutes ces données statistiques ne font que traduire la réalité qui veut que notre croissance économique et la prospérité économique soit intimement liées à l'éducation et la formation de la main-d'oeuvre.

Pourtant, tout n'est pas rose. Bien que le Canada soit un des pays industrialisés qui investit le plus per capita dans l'éducation et la formation, la baisse de notre capacité à concurrencer les autres pays et, par le fait même, la diminution de notre part du commerce mondial nous force à remettre (encore une fois) en question la capacité de notre main-d'oeuvre à s'adapter aux changements rapides qui s'opèrent dans les structures de production de la plupart des secteurs industriels.

En mai dernier, l'annonce faite dans le Discours du trône par le gouvernement fédéral **«d'établir un consensus national sur les objectifs de rendement, les terrains de coopération intergouvernementale, les buts et les priorités en matière d'éducation et de formation»** n'est que l'expression d'un inconfort politique vis-à-vis l'inefficacité de notre système d'éducation à produire une main-d'oeuvre capable de rencontrer les besoins de l'industrie.

Ce constat n'est certes pas nouveau. Il suffit de se rappeler la Commission McDonald et son rapport de 1985 qui réfère à des conférences ayant eu lieu avant 1960 et qui portaient sur le **«relâchement des normes en éducation et ses effets sur le manque de préparation de nos jeunes finissants».**

Devant la menace pour notre économie que présente le manque de préparation de nos jeunes finissants des niveaux primaire et secondaire, la Commission McDonald recommandait la création d'une Commission nationale indépendante pour contrôler la qualité et les normes de l'éducation primaire et secondaire.

Si le gouvernement voit juste lorsqu'il affirme que **«trois élèves sur dix quittent l'école avant d'avoir terminé leurs études secondaires; quatre adultes sur dix ne savent pas assez lire ou compter pour fonctionner efficacement dans leur vie de tous les jours; les entreprises canadiennes dépensent moitié moins que leurs concurrents américains pour former leurs employés, cinq fois moins que les Japonais et huit fois moins que les Allemands»,** alors, les solutions pratiques à des problèmes aussi larges que complexes nécessiteront beaucoup de bonne volonté politique de la part de tous les gouvernements.

Pour sa part, le gouvernement fédéral a demandé au ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Bernard Valcourt, de piloter ce dossier. En août 1988, on se souviendra que M. Valcourt, alors ministre d'Etat à la petite entreprise, lançait en grande pompe la «Politique nationale de l'entrepreneurship». Ce dernier avait déclaré que le gouvernement voulait renforcer la «culture» de l'entrepreneurship au Canada.

Cette fois-ci, le ministre Valcourt se voit confier le dossier de l'éducation.

Tout comme il l'avait affirmé en 1988, ce dernier souhaite voir la création d'une «culture» du savoir.

Face aux budgets restreints du fédéral et les coupures imposées aux provinces au niveau des transferts en matière d'éducation, la coopération n'est certes pas un acquis sur lequel M. Valcourt peut compter pour atteindre les objectifs que son gouvernement a annoncé.

Le bénévolat, c'est le lubrifiant de la société

Saviez-vous que...[1]

* Plus de 5 millions de Canadiens et de Canadiennes, soit 26 % de la population adulte, consacrent bénévolement de leur temps à des groupes communautaires et à d'autres organisations.
* La contribution totale de ces bénévoles se chiffre annuellement à plus d'un milliard d'heures, soit l'équivalent de plus d'un demi-million d'emplois à temps plein et une valeur économique de près de 13,2 milliards $ par année.
* Le bénévolat se pratique dans toutes les couches de la population, sans distinction d'âge ou de sexe: les hommes sont à peu près aussi nombreux que les femmes à en faire; et ce n'est pas à l'âge de la retraite mais entre 35 et 44 ans que le bénévolat est le plus populaire.
* Le bénévolat ne se fait pas surtout par les personnes sans emploi: deux bénévoles sur trois exercent un emploi à temps plein ou à temps partiel.
* Le bénévolat s'exerce dans tous les domaines: le sport et les loisirs, la santé et les services sociaux, l'éducation, la religion mais aussi les arts et la culture, l'environnement et la protection de la faune, le développement international...

1. Source: Faits saillants de l'Enquête nationale sur le bénévolat au Canada, commandée par le Secrétariat d'Etat/Multiculturalisme et Citoyenneté Canada et réalisée par Statistique Canada en octobre 1987.

L'esprit d'entreprise : Un trait héréditaire?

Entrepreneurship

(NC)—Pour Hilda Lavoie-Frachon, l'esprit d'entreprise est en quelque sorte une seconde nature. Les affaires, c'est son affaire. Hilda y est dans son élément, comme les patineurs artistiques exécutant avec aisance les arabesques les plus difficiles.

Cette aubergiste, restauratrice, artiste, professeur de 55 ans provient d'une famille d'entrepreneurs indépendants du Nouveau-Brunswick. « Mes parents, mes cinq sœurs et mon frère ont tous le sens des affaires, affirme-t-elle fièrement, et ma sœur jumelle a mené des études statistiques sur l'entrepreneurship et les femmes au Canada. » Ces ouvrages font autorité et sont des plus utiles à divers ordres de gouvernements, notamment à Industrie, Sciences et Technologie Canada, ministère fédéral qui a pour mandat d'encourager l'entrepreneurship.

Hilda Lavoie-Frachon, l'entrepreneur, l'artiste et le professeur. NC

Ses succès, Hilda les doit en partie à son père, dont l'esprit d'entreprise l'a incitée à se lancer en affaires dans l'industrie hôtelière. Il y a 20 ans, elle demandait à ce dernier de lui faire confiance et d'investir dans son projet pendant un mois. En retour, elle lui proposait 1 % de plus que les taux d'intérêt en cours. Quelques jours plus tard, une boîte à chaussures remplie de billets de 100 $ et de 20 $ arrivait par la poste et son auberge-restaurant, *La Fine Grobe Sur Mer*, devenait enfin réalité. « J'ai remboursé mon père dans les 17 jours qui ont suivi, » précise-t-elle fièrement.

Au départ, Hilda et son mari, chef français et potier accompli, comptaient sur les services de deux employés. Ils doivent maintenant employer 15 personnes de plus durant la haute saison. Outre le restaurant, quatre chambres et les petits chalets pour les invités, *La Fine Grobe* abrite une galerie d'art, un studio d'arts graphiques et un atelier de poterie. « C'est un centre de la création qui satisfait à tous mes intérêts, » renchérit-elle.

Cette femme dynamique compte parmi ses intérêts l'enseignement. Il y a quatre ans, le Collège Diepe, tout près de Moncton, lui confiait un poste de professeur d'art. Elle y donne des cours de dessin et de dessin par ordinateur quatre jours par semaine et fait ensuite le trajet de trois heures à son « centre de la création », situé près de Bathurst, sur la rivière Nigadoo. Pour cette artiste dont les œuvres sont très en demande, un horaire de travail aussi chargé, loin d'être astreignant, est des plus stimulants.

« En fait, je vis actuellement les plus belles années de ma vie. Il y a tellement de choses qui me passionnent et je suis libre de m'y intéresser. Certains jours, confie-t-elle, il est difficile d'être femme entrepreneur. Parcourir le même trajet qu'un homme représente parfois une véritable épreuve de patinage artistique. J'ai réussi et j'ai tellement hâte maintenant de connaître la suite. »

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier **Céline Vachon, Johanne Gagnon, Linda Klimczak**

Abonnements 16.00$/Canada; 37.00$ /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopier: **948-0628**

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Membre de l'Association de la Presse Francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Scène Jeunesse

La Coopérative Jeunesse est prête à vous servir

(LC) Une trentaine de jeunes de 14 à 18 ans recrutés des écoles secondaires E.J. Lajeunesse et l'Essor feront partie de la Coopérative Jeunesse de Services, un modèle dynamique qui montre aux jeunes ce qu'est une entreprise coopérative. Une présentation avait été faite avec l'aide d'un vidéo monté par Direction-Jeunesse qui a été visionné dans ces deux écoles et par la suite une session de questions et réponses a eu lieu afin d'aider aux étudiants à décider s'ils voulaient participer au projet.

Le Centre Culturel Tournesol Windsor/Essex/Kent se dit heureux d'annoncer que le projet Coopérative Jeunesse Services fera une partie de sa programmation estivale. Deux conseillères ont été choisies pour cette année: Anne-Marie Aversa, animatrice et Danielle Bertrand, aviseure, qui ont assisté à un stage de formation à Ottawa

La coopérative sera logée dans la Maison Française de l'Université de Windsor, située au 471 de la rue Sunset, après une entente entre le Dr. Moshé Starets et M. Gérard Lemieux ainsi que le président de Tournesol, M. Joseph Gratton.

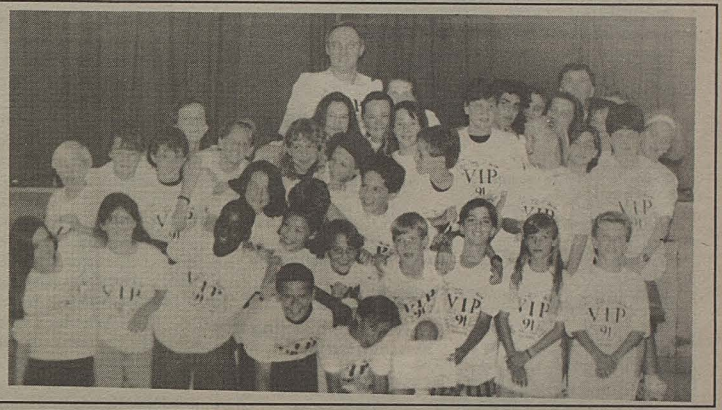
Plusieurs services peuvent être offerts par exemple: tondre le gazon, nettoyer des terrains et des piscines, peinturer des clôtures, laver des voitures et des vitres, garder des enfants, faire de l'entretien ménager, du déménagement ou du jardinage.

«J'aimerais inviter d'autres jeunes à se joindre à nous. Ils doivent pouvoir parler et comprendre le français. De plus, ils pourront apprendre la promotion, la finance et le fonctionnement en équipe. Tout ceux et celles qui ont besoin de tels services sont invités à appeler au 252-4627 et parler avec Mlles Aversa ou Bertrand. Les coûts sont à discuter selon les travaux à effectuer.

Les finissants du programme V.I.P. de l'école Ste-Thérèse

Bonne chance aux finissants du programme V.I.P. de l'école Ste-Thérèse et bienvenue aux nouveaux qui auront la chance de suivre le programme l'an prochain. Chaque finissant et finissante a fait une présentation démontrant comment une facette du programme "Valeur Influence et relation avec ses Pairs" l'avait influencé. Les parents étaient invités à venir écouter ces présentations de courts textes, de dessins sur pancarte et de scaynètes. Les jeunes avaient même inventer une petite chanson ,«Rap», pour démontrer que prendre de la drogue est vraiment un choix que chacun a à faire pour lui-même.

Les élèves et les parents ont collaboré à une vente de pâtisserie et un tirage pour pouvoir acheter des T-shirts "V.I.P." portant la signature de chaque élève. De plus, une épinglette a été remise à chaque élève, gracieuseté de l'A.P.I. de l'école, en plus du certificat remis par l'école.



Les délégués reviennent enchantés du Festival Jeunesse

(LC)» C'était très bien organisé et vraiment super! Cette fin de semaine était bien remplie avec toute sorte d'activités qui se déroulaient toutes en français et c'était vraiment plaisant de voir cela. La réaction des élèves envers un questionnaire qui leur a été distribué au sujet de l'assimilation a révélé que les jeunes trouvent ça difficile mais qu'ils peuvent trouver des moyens afin de combattre l'assimilation. Ils trouvent aussi que la communauté n'offre pas assez d'activités en français. Les autres élèves qui m'ont accompagné étaient Suzette Pablo, Mélanie Denis, Megan Lyons et Jason Lavoie». Voilà comment Serge Fournier, délégué de l'école E.J. Lajeunesse, pour la Fédération des Élèves du Secondaire Franco-Ontarien (FESFO) au Festival Jeunesse, résume l'enthousiasme qui caractérisait l'événement.

On se rappellera qu'au mois dernier des jeunes de la région se sont rendus à Ottawa pour ce Festival organisé par Direction Jeunesse (DJ) et la FESFO. Les jeunes ont eu l'occasion d'assister à des tables rondes et à un super forum.

«J'ai été vraiment impressionnée de l'enthousiasme

Suite page 6

Site historique national du Fort Malden

Célébration de la Fête du Canada

de 10h à 16h30

le dimanche 30 juin 1991

Service d'alimentation: (au profit de la Fort Malden Volunteer Association)

11h à 13h: Brunch délicieux aux crêpes, vrai sirop d'érable, fraises, bleuets, saucisses, crème fouettée, café, lait. (Musique au tympanon pendant le brunch)

13h à 16h30: chiens chauds, liqueurs douces, chips)

Activités en après-midi

* spectacle de la SCOTSAIRE PIPE BAND: 14h et 15h
* danseurs écossais Hart School:13h30 et 15h30
* activités spéciales pour les enfants
* démonstrations de forgeage
* cuisine d'époque
* tir de mousquet et de mortier
* films

Venez vous détendre, écouter la musique, regarder les danseurs et jouir de la nourriture dans un cadre historique. Venez vous promener le long de la pittoresque rivière Détroit.

Entrée libre

Environment Canada Parks Service / Environnement Canada Service des parcs

Canada

Contre mon gré, c'est contre la loi.

La plupart des gens croient qu'agression sexuelle, c'est une expression compliquée pour parler du viol pur et simple.

C'est une erreur.

L'agression sexuelle, ce n'est pas seulement le viol. C'est tout acte non désiré de nature sexuelle, qu'une personne subit contre son gré.

Et ce n'est pas seulement une attaque violente et inattendue par un inconnu dans une ruelle sombre.

En fait, dans plus de la moitié des cas, la victime connait son agresseur. C'est peut-être un collègue, un ami, un mari.

Dans de tels cas, bien des gens croient qu'il ne s'agit pas d'un crime. Et l'incident est gardé sous silence.

Mais cela doit changer.

Quand c'est contre ta volonté, c'est contre la loi.

Si ta vie a été bouleversée par une agression sexuelle, tu peux obtenir de l'aide. Appelle un centre d'aide pour victimes d'agression sexuelle. Ou parles-en à quelqu'un en qui tu as confiance.

Les hommes doivent comprendre que l'agression sexuelle est un crime.

Un crime inexcusable et punissable.

Direction générale de la condition féminine de l'Ontario

L'agression sexuelle, c'est un crime.

Les délégués reviennent... suite de la page 5

qui était présent et le tout m'a épatée. Notre région était bien représentée et les artistes étaient bien choisis. On a beaucoup parlé au sujet de l'assimilation; les jeunes ne veulent pas se faire assimiler mais n'ont pas vraiment de solution. Cela nous fait réfléchir» a commenté Annie Bordeleau,déléguée de l'école secondaire l'Essor et nouvelle élue représentante du sud à la FESFO.

Plus de 90 artistes, musiciens-nes, comédiens-nes ont fait partie du festival. Au programme: 18 ateliers de création, 21 tables-rondes, 17 spectacles, sans oublier le super forum, les deux assemblées générales annuelles des associations et le banquet anniversaire de la FESFO.

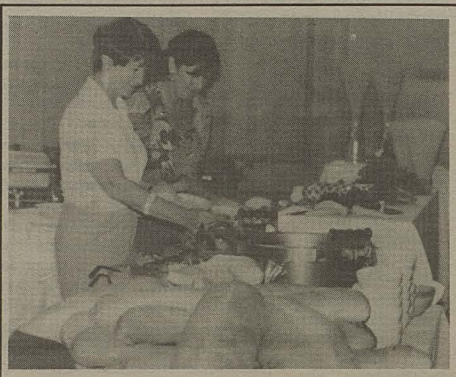
"Je pense que la fin de semaine a été une bonne expérience et j'ai été bien impressionnée et cela a donné la chance à tous de se réunir et d'être fiers d'être francophones. Si nous ne voulons pas être assimilés, c'est à nous de ne pas nous laisser faire" de dire Josée Cazabon, personne -contact de l'école secondaire de Pain Court.

La Chaîne de TVOntario était présente lors de ce festival afin d'intégrer l'événement dans une série de treize émissions ayant pour thème les jeunes et la musique qui sera diffusée cet automne.

«C'était une excellente fin de semaine qui a promu la francophonie et c'était vraiment pour tout le monde. Tout était bien organisé et il y avait toujours quelque chose à faire. Les jeunes trouvent que tout a l'air de se remettre en place quand on parle la langue française. Colin Mousseau, Nicole Janisse et Gérald Quinn se sont rendus aussi avec moi,» a commenté Lianne Timek, déléguée pour l'école St-Anne de Tecumseh.

«Les élèves ont été très enchantés de leur fin de semaine, les jeunes sont vraiment conscients du problème de l'assimilation. Pour eux, les façons de la combattrent sont la création d'un collège de langue française, promouvoir une nouvelle culture et vision. Ils aimeraient aussi avoir de la bonne musique française à la radio. Pendant toute la fin de semaine, il y avait beaucoup de dynamisme. Les jeunes ont le français à coeur. Les autres qui m'ont accompagné étaient Claude Dubois, Nathasha Duval, Annie Lalonde, Jessica Meloche Jessica McNorton et Louise Proulx, animatrice culturelle de l'école» a affirmé Guy Gagnier , délégué de l'école l'Essor.

E delicioso!



Mmes Jacqueline Rivest et Pauline Chiasson se servent au nouveau buffet italien servi à la Place Concorde tous les jeudis depuis la semaine dernière. Le repas est servi à la salle Médaillon de 17h à 21h.

Index des Services en Français

ÉQUIPEMENT - LOCATION
Riverside Rentals, M. Gene Morand, 12200 ch Tecumseh, Tecumseh, 979-2300.

FLEURISTE
Walkerville Florist, M. Michel Rocheleau, 1747 rue Wyandotte Est, 252-6503.

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) 973-8316.

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121
Imprimerie Tribune, M. Jean-Louis Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

LIBRAIRIE champlain
A FRENCH BOOKSTORE
468 rue Queen E. Toronto, Ontario M5A 1T7
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
(416) 364-4345
Fax: (416) 364-8843

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
(Voir: ÉQUIPEMENT - LOCATION)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, 734-6162

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445.

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. 973-1101; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles. 735-6774

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. 253-4535

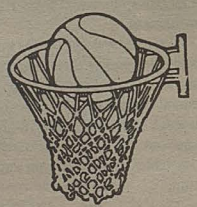
Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
towne portraits
PRIX RÉGULIER 70.00$
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 JUILLET 19.95$
Séance complète Limite: un par famille
Valable pour adultes, enfants et groupes
5729 ch. Tecumseh E.
944-2652

Suite page 8

Camps de Basketball

pour les jeunes de 8 à 14 ans
École Secondaire L'Essor

Trois sessions
2 - 12 juillet
15 - 26 juillet
29 juillet au 9 août



Jeunes de 8 à 11 ans:
9h à midi
Jeunes de 12 à 14 ans:
13h à 16h

L'occasion:
* *de bien connaître les règles du jeu*
* *de maîtriser les habiletés de base*
* *d'apprendre à apprécier le jeu d'équipe*
* *de nouer de nouvelles amitiés*

L'inscription de 25 $ pour une session comprend l'achat d'un T-Shirt et la participation à des concours pour lesquels des prix seront remis

Pour s'inscrire, remplir le coupon ci-dessous et le poster à M. Lucien Gava, École Secondaire L'Essor, 13605 ch. St. Gregory, St Clair Beach, N8N 3E4, ou lui téléphoner au 735-4115.

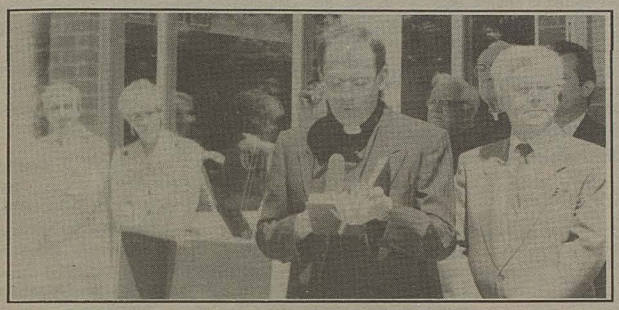
Camp de Basketball - École Secondaire

Prénom et nom_____
Date de naissance_____
Adresse postale_____
Téléphone_____
École fréquentée cette année_____

Catégorie:
☐ 8 à 11 ☐ 12 à 14
Session:
☐ 2 - 12 juillet
☐ 15 - 26 juillet
☐ 29 juillet - 9 août

FAITES VITE! LE NOMBRE D'INSCRIPTION EST LIMITÉ!
Un programme "Défi-Été" du ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

C'est ouvert officiellement!



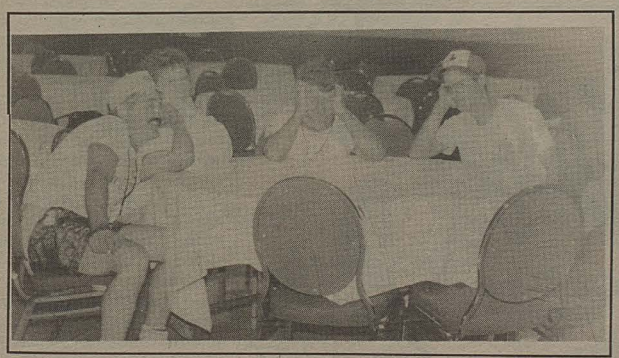
La coupure traditionnelle du ruban a marqué l'ouverture officielle du nouvel édifice de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches au cours d'une fête grandiose dimanche. Participaient à cette partie de la cérémonie, de g. à d., M. Roger Bibeau, directeur de la Caisse, le président de Roko Construction Ltd., entrepreneur pour le projet, la représentante du député Steve Langdon, M. Paul Tremblay, président du conseil, M. Paul Courey, préfet de la municipalité, et M. Benoit Martin, président de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario.

Dessous, à gauche, le P. Dwayne Adam prononce le bénédiction.

A l'occasion , on a dévoilé une plaque en honneur de Mme Marie-Mae Chevalier, en reconnaissance de ses plus de quarante-cinq années de service à l'institution.

Egalement, un nombreux groupe d'enfants, tous membres de la quatrième génération descendant de membres-fondateurs, ont planté un arbre dans le "jardin de l'amitié" aménagé devant l'édifice. On voit ici trois des petits-enfants de Mme Chevalier: Renée Bondy, fille de Louis et Yvette Bondy, ainsi que Mathieu et Gérard Chevalier, fils de Euclide et Sandy Chevalier, qui y mettent une dernière touche avec l'aide de M. Roger Beaulieu, propriétaire de la firme Green Turf qui a aménagé bénévolement le jardin.

Ils ont paticipé ... en très petits nombres!



Ils étaient très peu nombreux aux célébrations de la St-Jean en fin de semaine. En haut, à gauche, on voit l'équipe de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex qui a attendu en vain des participants aux nombreux jeux qu'ils avaient préparés. Ils sont Armand Noël, Ginette Cyrenne, Lucien Cyrenne et Serge Janisse. En bas, à gauche, Mme Thérèse Letarte, M. Gérard Doyon et Mme Renée Parent admirent une des pièces d'art de l'exposition présentée par les élèves des écoles secondaires L'Essor et de Pain Court et du cours de sculpture du Centre culturel Tournesol. Une cinquantaine de personnes ont joui du spectacle en soirée mettant en vedette Phil et Gérard Charette, Marcel Bénéteau et, dans la photo ci-dessus, Paul Lapointe et Richard Rochette. Dimanche matin, environ le même nombre assistaient à la messe célébrée par le P. Maurice Proulx, des Pères de la Salette qui desservent la paroisse Notre-Dame du Rosaire.

Les fêtes étaient organisées par Mmes Lise Roy et Mireille Whissell sous l'égide du Centre culturel Tournesol, avec la collaboration de l'AFSLWE et de Radio-Canada qui présentait un spectacle mettant en vedette Hart-Rouge lundi soir comme le journal était sous presse.

EN BREF

EXPOSITION DE BILLE-MERVEILLEUSE

Il y a des billes merveilleuses au musée Hiram Walker.

Une exposition de billes vient de quatre collections du sud de l'Ontario et en contient faites de verre fabriqué en Allemagne au 19e siècle, ainsi qu'en pierre, en céramique, en porcelaine et en métal.

Il y a des jeux de billes pour les enfants. L'admission est gratuite et le musée est ouvert de 14h00 à 17h00 le dimanche, et de 10h00 à 17h00 du mardi au samedi. Cette exposition durera jusqu'au 14 septembre.

L'AGENT THOMPSON NE RECOUVRERA PAR LA VUE

(C) La Police provinciale de l'Ontario a le regret d'annoncer que le sergent Dennis Thompson, qui fut atteint de coups de feu au visage le 12 mai dernier lors d'une confrontation près de Peterborough, a perdu la vue; des examens concluent qu'il est maintenant aveugle.

Thompson fut atteint de balles au visage par un homme de Verdun (Québec) qui a également tiré sur le constable Michael Dennis, avant de s'enlever la vie. Le constable Dennis a reçu des blessures mineures au niveau du cuir chevelu et des jambes et n'a pas encore repris ses fonctions.

Thompson a exprimé le désir de continuer à travailler au sein de la Police provinciale et de remplir un rôle significatif. La Police provinciale de l'Ontario, avec l'appui du Soliciteurs général, fera tout en son pouvoir afin de faciliter son retour.

Le détachement de Peterborough et le quartier général du district de Peterborough ont organisé un fond de charité afin de d'aider le sergent Thompson et sa femme, Lori, à planifier la future éducation de leurs enfants Chris, 5 ans et Scott, 8 ans.

LE GOUVERNEMENT INTENSIFIE LES ACTIVITÉS AFIN DE PROMOUVOIR LE RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE

(C) Le ministère de l'Énergie de l'Ontario va intensifier les activités destinées à encourager et à promouvoir le rendement énergétique à l'intérieur des foyers, des écoles, des bureaux, des hôpitaux, des usines, des voitures -- en somme, partout où l'énergie est utilisée, a déclaré la ministre de l'Énergie Mme Jenny Carter.

Le ministère va élargir la portée des vérifications énergétiques pour y inclure les industries consommant beaucoup d'énergie. De nouvelles subventions seront accordées pour aider les industries à acheter et à installer dans leurs usines du matériel non électrique à haut rendement énergétique.

Un projet-pilote sera mis sur pied cette année afin d'encourager les collectivités à identifier les moyens d'économiser l'énergie dans les domiciles et les entreprises.

Le ministère élaborera de nouveaux programmes afin de sensibiliser les étudiants et les enseignants à la conservation et au rendement énergétiques.

De nouvelle initiatives dans le secteur des transports comprennent des projets conjoints avec le ministère des Transports -- par exemple un programme de covoiturage ainsi qu'un programme visant à aider les secteur privé et public à concevoir des techniques sur le plan énergétique.

Index des Services en Français

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7300 ch. Malden, Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Goid's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, 944-5991.

Suite page 11

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: lit capitaine avec trois tiroirs, comme neuf, 250 $ **735-0724. 16**

APPARTEMENT A PARTAGER: dès maintenant, 5 pièces1/2, Town House, Belle Rivière, contacter **728-4893** après 17h. **16**

RECHERCHÉ: Jouets pour la garderie au Centre Actifit, les apporter à la réception de la Place Concorde **19**

OFFRE DE SERVICES: Secrétaire bilingue à la recherche d'un emploi à temps plein ou temps partiel. Références disponibles **735-0723 19**

A VENDRE: Ford Granada, 600 $ ou meilleure offre, tel quel. 4 superior Mag-Rims 14 ", 125 $. **254-5357. 19**

CHAMBRE À LOUER: et foyer à partager, préférablement avec un(e) étudiant(e) ou un(e) enseignant(e), de langue française ou anglaise **734-7896 21**

RECHERCHÉ: une échelle de 24 pieds en aluminium à prix raisonnable **948-8604 24**

A VENDRE: Climatiseur vertical, 9,000 BTU; excellent état, 350 $ **977- 6520 24**

APPARTEMENT A PARTAGER POUR JUILLET ET AOUT 91: Sur la rue Cameron près de l'Université/ 260 $ par mois ou prix à discuter. Appeler au **948- 5304** et demander Angèle . **24**

GARDIENNE: vous cherchez une gardienne francophone? Je suis la m'ere de trois filles et j'habite la région de Riverside est. J'ai beaucoup d'expérience avec les jeunes enfants ayant travaillé comme assistante au jardin d'enfance pendant deux ans et demi. Si vous êtes intéressés vous pouvez me contacter au **948-7406. 26**

A VENDRE: Doberman, femelle rouge, 11 mois, avec toutes ses piqûres. Demande 125 $. Appeler **945-2110. 26**

A VENDRE: Maison proche du lac, 6 chambres à coucher, chauffage à bois et à l'huile, 88 acres de terrain boisé, situé à Moffet, Témiscamingue, Québec. Prix: 48 000 $. Téléphoner **819-747-2051 ou 728-3210. 26**

Niagara

IL N'EST PAS TROP TARD!

Pas encore fait un choix pour septembre?

As-tu déjà songé à une carrière dans le domaine d'éducation des petits?

Il n'est pas trop tard pour t'inscrire à notre programme

D'ÉDUCATION DES PETITS

Pour plus d'information:

Services en langue française
735-2211, poste 616

LA CROIX ROUGE RECHERCHE DES ADOLESCENTS BÉNÉVOLES

La Société de la Croix Rouge invite les étudiants du niveau secondaire à participer à son programme de bénévolat pour l'été. Les intéressés peuvent communiquer au 254-9274.

La Société signale en même temps que la clinique de collecte de sang qui aurait lieu le lundi premier juillet, Fête du Canada, est remise au lendemain, mais que ses cliniques régulières des lundis et jeudis de 13h à 20h reprendront après cela.

De plus, il y aura une clinique spéciale de collecte de sang à la salle SS. Simon et Jude de Belle-Rivière, le mardi 9 juillet, de 13h à 16h et de 17h30 à 20h.

L'ALBERTA REPORTE A PLUS TARD LA GESTION SCOLAIRE POUR LES FRANCO-ALBERTAINS.

(APF): Le gouvernement albertain a décidé de ne pas déposer un projet de loi accordant la gestion scolaire à la minorité francophone lors de la présente session.

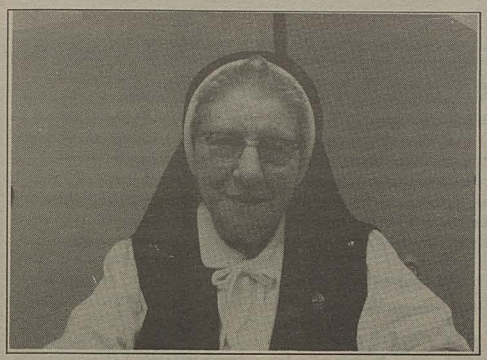
L'an dernier, les juges de la Cour Suprême du Canada concluaient dans un jugement unanime que la minorité linguistique avait le droit à une certaine forme de gestion scolaire, selon le nombre d'élèves. Mais ils laissaient une grande altitutude au gouvernement albertain pour remplir ses obligations.

Mme France Levasseur-Ouimet, présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta, est convaincu que le gouvernement albertain attend la position constitutionnelle du Québec avant de procéder dans le dossier de la gestion scolaire. Elle croit même que l'Alberta veut marchander les dro-its des Franco-Albertains avec le Québec.

La position albertaine dans le dossier scolaire, «est une bonne indication de ce qui se produirait si on donnait la langue et la culture aux provinces» estime aujourd'hui Mme Ouimet.

Abonnez-vous au REMPART seulement **16.00 $ par an**

On parle d'eux et d'elles



Soeur Philippe-Edmond des Soeurs des SS. Noms de Jésus et de Marie vient de fêter 70 ans de vie religieuse. Elle est née à Pointe-aux-Roches, fille d'Edmon Chauvin et de Marie Bénéteau qui ont eu trois autres enfants, maintenant décédés: **Alfred, Philippe** et **Cléophée**, cette dernière ayant été membre de la même communauté religieuse.

Soeur Philippe-Edmond a toujours été reconnue comme cuisinière sans égale, s'étant dévouée à cette fonction à divers couvents de la région y compris l'ancienne Académie Ste-Marie. Depuis la démolition de cet édifice, elle demeure à la résidence de la rue Peter de sa communauté.

*****

Le nom de **Mme Georgette Mailloux** manquait dans l'historique de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches dans la section de son nouvel édifice.

Tous ceux et celles qui connaissent le beau sourire que porte toujours cette gentille dame connaissent aussi son apport très apprécié au fonctionnement de l'institution.

Mme Mailloux est à l'emploi de la Caisse depuis novembre 1988.

*****

M. Roger Ouellette de Saint-Basile au nord-ouest du Nouveau-Brunswick sera le nouveau président de la Société nationale des Acadiens pour les deux prochaines années.

M. Ouellette succède à M. Pierre Arsenault qui occupait ce poste depuis trois ans.

Professeur agrégé au département de science politique de l'université de Moncton, M. Ouellette fut directeur intérimaire du Service de coopération intergouvernementale du Secrétariat du Conseil des ministres du Nouveau-Brunswick.(APF)

Les deux années de service de **M. Omer Dubuc** comme Gouverneur de la régionale Ontario-Sud des Clubs Richelieu ont été reconnues par l'organisme récemment. On voit ici son successeur, **M. Adélard Morin** de Welland qui lui pose l'éplingette d'ancien gouverneur.

*****

C'est avantageux de lire
LE REMPART
Dites-le à vos amis!

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Ontario

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE l'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande relative à des installations supplémentaires

Tecumseh Cafe Restaurant
1100, chemin Lesperance
Tecumseh
(l'intérieur et l'extérieur)

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire **par écrit** à la Commission au plus tard le **26 juillet 1991**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

032-LSG-946

Niagara

IL N'EST PAS TROP TARD!

Pas encore fait un choix pour septembre?

As-tu déjà songé à une carrière dans le domaine du tourisme?

Il n'est pas trop tard pour t'inscrire à notre programme bilingue de

TOURISME-CIRCUITS ET ATTRAITS TOURISTIQUES

Pour plus d'information:

Services en langue française
735-2211, poste 616

BONI
TROPICAL D'ÉTÉ
30 chances EXTRA de GAGNER 10 000 $
Wintario
EXTRA

Dix séries additionnelles de numéros valant **10 000 $** chacune, tirées chaque semaine pour 3 semaines : les 29 juin, 6 juillet et 13 juillet!

ET PLUS DE 3 300 000 $ en lots réguliers à être gagnés pendant les 3 semaines du boni.

Voir votre détaillant pour plus de détails.

Also available in English

On fête le Canada au Fort Malden

(C) Les activités passionnantes ne manqueront pas au Fort Malden le dimanche du week-end de la fête du Canada.

Le programme d'activités commence à 10h. A la cuisine, le personnel, vêtu comme dans les années 1830, préparera des mets tels qu'ils étaient servis aux soldats d'antan et les fera goûter aux visiteurs. A la caserne, on expliquera la vie des soldats, et les visiteurs pourront essayer d'authentiques uniformes. Dans la salle de classe de la caserne, les plus jeunes pourront prendre part à des activités d'artisanat. A la forge mobile, on pourra voir le forgeron au travail.

En plus de tir au mousquet, des spectacles seront présentés par le Scotsaire Pipe Band et les Hart Scottish Highland Dancers. Dans la salle de projection du musée, on présentera, à 11h30, 12h30 et 16h, des documentaires sur le travail du forgeron ainsi que sur la fabrication et l'utilisation du canon au XIXe siècle.

L'Association des bénévoles du Fort Malden offrira des crêpes de 11h à 13h et le reste de la journée, il sera possible de se procurer des goûter chauds et froids ainsi que des rafraîchissements.

(Voir l'annonce en page 5).

Les infractions aux règles de la circulation dans d'autres provinces ajoutent des points au dossier des automobilistes ontariens

(C) Les automobilistes ontariens reconnus coupables d'infraction aux règles de la circulation au Manitoba, en Alberta et à Terre-Neuve verront dorénavant des points d'inaptitude s'inscrire à leur dossier de conduite dans leur province de résidence.

L'Ontario a commencé à échanger de l'information sur les condamnations pour infractions aux règles de la circulation avec le Québec en 1989 puis avec trois autres provinces le 1er juin dernier.

"Les automobilistes doivent toujours respecter les règles de la circulation, qu'ils soient dans leur province ou ailleurs", a déclaré M. Ed Philip, ministre des Transports.

L'Entente intergouvernementale canadienne concernant les permis de conduire compte huit catégories couvant 80 pour 100 des infractions aux règles de la circulation commises en Ontario. Ce sont:

* le défaut d'arrêter à un feu rouge ou à un panneau d'arrêt,
* le défaut d'arrêter en présence d'un autobus scolaire,
* l'excès de vitesse,
* la conduite dangereuse ou imprudente,
* le délit de fuite,
* le défaut de signaler un accident,
* la course,
* et les dépassements interdits.

mots cachés

7 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	N	E	M	E	L	L	E	U	R	C	L	E	R	N
2	R	E	U	T	N	E	C	C	A	E	R	E	H	I	O
3	E	B	V	E	T	S	E	L	E	C	A	N	C	D	I
4	T	R	E	F	S	N	A	R	T	U	N	R	A	N	S
5	I	E	R	A	O	O	V	A	A	E	A	E	V	A	A
6	R	S	I	T	I	C	I	I	B	I	I	T	A	R	V
7	E	R	F	I	R	E	S	E	N	L	V	E	R	G	E
8	R	E	I	G	E	S	A	O	E	L	E	N	B	R	R
9	O	V	E	U	E	T	I	A	G	E	M	R	R	O	T
10	N	A	R	E	I	T	S	O	A	M	E	O	A	N	U
11	T	R	N	T	A	C	U	H	T	E	N	C	I	D	O
12	I	T	U	T	A	R	E	S	I	N	T	E	R	E	T
13	R	D	I	E	D	O	U	X	O	T	O	P	E	R	R
14	E	G	R	E	V	E	R	E	N	D	U	S	E	R	A
15	A	P	P	A	R	T	E	M	E	N	T	R	E	R	P

Abnégation
accentuer
agitation
appartement
avisais

Bateau
béatitude
bravache
braire

Céleste

ceps
corne
cran
cruellement

Doux

Entrer
éternel
évasion

Fatigue

Gourde
grandir
grever
gronder

Intérêt

Naïvement
noces

Partout

Raie
recueillement
rendu
retireront

Soie
soirée

Tares
tire
tout

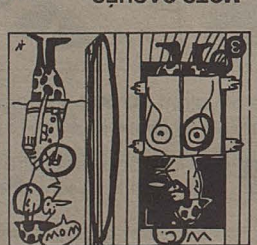
transfert
traverser

User

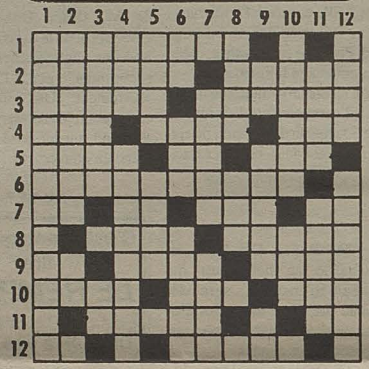
Verge
vérifier

solutions

MOTS CACHÉS: BRANCHE



mots croisés



HORIZONTALEMENT

1 — Rendre la pareille.
2 — Allonger par traction. — Bravera.
3 — Tout ouvrage de fils entrelacés. — Qui appartient à l'enfance.
4 — Souverain. — Trait de plume. — Nom vulgaire d'une sorte de germandrée.
5 — Roi suédois. — Moi. — Saison.
6 — Philosophe sceptique, né à Cnosse.
7 — Conseil du roi. — D'un verbe gai. — Pron. pers. — La sienne.
8 — Petit prophète. — Masse de neige durcie qui est à l'origine des glaciers.
9 — Préf. priv. — Sorte de greffe. — Rayon de lumière.
10 — Percevoir par le moyen des yeux. — Petit poème. Adj. numéral.
11 — Accomplir. — Inf.
12 — Tellement. — Greffer sur.

VERTICALEMENT

1 — Loi qui agit sur le passé. (pl.).
2 — Causer l'étiolement, — Abrév. de numéro.
3 — Perception par l'organe de la vue. — Support à lampions.
4 — Membre du cheval. — Boucheras une ouverture.
5 — Poss. — Ville de Suisse.
6 — Métal précieux. — Pour qui on a de l'amitié. — Rideau qui se lève et se baisse devant une fenêtre.
7 — Douze pouces (pl.). — Lieu de délices.
8 — Qui a subi le supplice de la roue. — Agent politique de Louis XV.
9 — Pron. pers. — Emietter entre ses doigts. — Outil de la couturière.
10 — Caractère de ce qui est vrai. — Sixième lettre de l'alphabet hébreu.
11 — Bord d'un cours d'eau. — Filet de pêche triangulaire.
12 — Ville de Suisse. — Ira d'un lieu à un autre.

Les petites minorités devront prouver l'existence d'une demande de 5 pour 100 par année pour obtenir des services fédéraux dans leur langue

OTTAWA (APF): Si elles veulent obtenir des services fédéraux dans leur langue, les petites minorités francophones et anglophones de moins de 500 personnes devront former 5 pour 100 de la population de leur communauté, et prouver que la demande pour un service dans leur langue est d'au moins 5 pour 100 de la demande totale au cours de l'année.

Le Comité mixte sur les langues officielles chargé d'étudier le très complexe avant-projet de règlement du gouvernement fédéral concernant les communications avec le public dans l'une ou l'autre des langues officielles n'a pas retenu les suggestions des associations francophones, qui réclamaient l'abolition de la règle du 5 pour 100 de demande annuelle contenue dans le projet gouvernemental.

La Fédération des francophones hors Québec avait exprimé des préoccupations «très vives» à ce sujet, en soulignant que le fardeau de la preuve reposait entièrement sur les communautés francophones.

Le Comité soutient que l'élimination de ce critère entraînerait des «coûts prohibitifs», et obligerait le gouvernement à retirer son projet de règlement et le remanier complètement.

En vertu de la réglementation proposée, 92 pour 100 des francophones hors Québec et 96 pour 100 des anglophones au Québec auraient le droit à des services fédéraux dans leur langue. Le Comité estime dans son rapport qu'il s'agit là d'un «résultat acceptable», compte tenu de la dispersion des minorités francophones hors Québec.

Le Comité n'a pas recommandé au gouvernement d'adopter une réglementation concernant l'utilisation de la presse de la minorité par les institutions fédérales. Selon la Loi sur les langues officielles, les institutions fédérales qui désirent communiquer avec le public doivent utiliser les médias des deux langues officielles.

Disques en revue

Yvan Brunet

Claude Dubois «A suivre» Select/ Pingouin PN4-110.

Dans l'ensemble, ce tout nouvel album de Claude Dubois est très uniforme est très bien produit où chacun des morceaux apportent vraiment un certain renouveau. Ceux qui ont aimé son album précédent seront choyés par des pièces telles que «S.O.S.» (premier CD simple), «Le club de jazz» (pièce bleusée), et «Rencontre de rêve». En somme, une musique qui a des tendances «house music» parsemée de textes qui parlent d'écologie, de tendresse, de réussite et d'éternité avec une grande dose de légèreté. Un bon achat.

Manuel Brault «Blues à finir» Trans-Canada/Zig ZCD-1002.

L'auteur-compositeur-interprète québécois du pop-rock, Manuel Brault, a débuté sur la scène musicale en 1974. A l'aube de ses 40 ans le voici qui nous enchante avec un tout nouvel album sentimental dédié à son père. De plage en plage, il aborde des thèmes aussi universels que l'amour (L'amour ça dérange), le patriotisme (L'amour du pays), la solitude (Mil-neuf-cent-seul), la drogue (Blanche neige), et l'espoir (Laisser, laisser). «Blues à finir» est sans l'ombre d'un doute l'un des disques les plus importants de 1991. Hautement recommandé.

Camille Saint-Saens «Concerto pour violon et orchestre» Deutsche Grammophon 429 786-2.

La musique de Camille Sai...-Saens (et également de Paganini) chante ici librement sous l'archet magique du célèbre violoniste Gil Shaham (soutenu du New York Philarmonic sous la tutelle de Giuseppe Sinopoli. Remarquable est l'interprétation de Shaham où s'équilibrent la puissance des voix de son violon, la concentration intense, et l'humanité du sentiment. Splendide.

Orchestral Manoeuvres In The Dark «Sugar Tax» Virgin VL-2648.

Cette neuvième offrande vinylisée de OMD (sans Paul Humphreys) fut enregistrée à Liverpool et produite par OMD en collaboration avec Andy Richards et Howard Gray. Parmi les compositions intéressantes, notons tout spécialement «Pandora's Box» (premier 45 tours au sujet de l'ancienne actrice Louise Brooks), «Apollo XI» (piste de danse débordante d'effets sonores), «Was It Something I Said» (toune plutôt triste), et «Sugar Tax» (où l'on se doit de payer pour les bonnes choses de la vie). Document recommandable.

Georges Haendel «Saul» Teldec 242 651-2.

Maestro Nikolaus Harnoncourt montre dans son interprétation de l'oratorio de Georges Haendel «Saul» (l'histoire du roi d'Israel/conçue 1738) une nette volonté de stylisation. Anthony Rolfe Johnson est éblouissant dans le rôle de Jonathan et Dietrich Fischer-Dieskau n'a guère de rival dans le rôle de Saul. La direction sans apprêts de Harnoncourt (Concentus Musicus Wien) soutient parfaitement la tension du drame.

Joel Feeney & Western Front «Joel Feeney & Western Front» Justin Entertainment JEC-12.

L'auteur-compositeur-interprète d'Oakville en Ontario, Joel Feeney, en est à sa première aventure discographique. Du country canadien dans la plus pure tradition, tel est le disque de Joel Feeney enregistré récemment à Toronto et produit par Michael Francis. A signaler en particulier: «It's A Beautiful Life», «Diamonds», et «The Harder I Fall». Un bon achat pour qui se dit fervent de la musique country à la Eagles, Pure Prairie League et le genre.

TVOntario

Mercredi 26 juin - 22h00
CINÉ-NOSTALGIE
C'est arrivé demain (États-Unis, 1944)

Réalisé par René Clair. Un journaliste rencontre un collègue à la retraite qui lui donne un journal daté du lendemain relatant des évènements qui ne se sont pas encore produits. Désormais Larry bénéficie d'une longueur d'avance sur ses collègues, jusqu'au jour où il lit sa propre notice nécrologique. Comment arrivera-t-il à échapper à son destin?

Jeudi 27 juin - 20h30
CORPS VIVANT: Chaud et Froid

Le corps humain est doté d'un système extrêmement sensible qui lui permet de se maintenir à une température constante idéale quelle que soit la température du milieu environnant. La transpiration, la respiration et le frisson jouent un rôle important dans ce complexe système d'autoclimatisation.

Vendredi 28 juin - 200h00
TRANSIT 30-50:
Le silence encerclé (SC)

La troupe de danse de Robert Desrosiers forme un type de famille non conventionnelle. Tous ses membres sont liés entre eux non seulement sur le plan professionnel, mais aussi dans un contexte intimiste et familial.

CBEFT

Jeudi 27 juin - 19h30
UNE GRANDE AVENTURE SIGNÉE LELOUCH

Lino Ventura, Jacques Brel, Charles Denner, Charles Gérard et Aldo Maccione sont les protagonistes de la savoureuse comédie policière de Claude Lelouch, **L'Aventure c'est l'aventure**, qui sera présentée aux **Grands Films de Radio-Canada, le jeudi 27 juin à 19h30.**

Nous sommes à Paris, en 1972. Cinq truands, Lino, Jacques, Simon, Charlot et Ald, qui opéraient jusque-là en solitaires, décident de se recycler et de mettre en commun leurs talents pour surmonter la crise qui sévit dans leur <<industrie>>. Commence alors une joyeuse série de méfaits. Ils enlèvent un chef de guérilleros, Juarez, qu'ils vendent à trois partis opposés avant de détourner au Boeing pour se rendre aux Caraïbes. Livrés à la police française, ils plaident alors le crime politique et deviennent des héros que le gouvernement devra laisser s'échapper pour éviter un soulèvement populaire. Ces pseudo-révolutionnaires sont accueillis triomphalement en Afrique. Ils refusent néanmoins le pouvoir et décident de repartir à l'aventure en enlevant cette fois...le pape.

Une comédie invraisemblable et désinvolte magnigiquement interprétée par ces grands de la scène qui, visiblement, s'en donnent à coeur joie et réussissent à communiquer leur bonne humeur aux téléspectateurs.

Vendredi 28 juin - 13h00
BOUFFÉE DE SANTÉ

Magazine traitant de loisir et des sports accessibles à tous. Anim. Louise Poirier. Réal. Raynald Daoust et Bob Rioux, CBOFT-Ottawa.

Randonnée pédestre dans le parc Forillon. - Bicyclette artistique. - Le massage. - Le pousse-pousse.

19h30
COMMENT CA VA?

Magazine axé sur la santé. Anim. Dr Jean-François Chicoine. Réal. Pierre Lawrence. Prod. Idéacom Inc.

Avoir des impatiences! - Un mélange explosif. - L'exercice dès le berceau. - L'alcool et la grossesse. - Jacques Voyer. - Sécurité aquatique en toutes saisons.

Samedi 29 juin - 14h00
CINÉMA DU MONDE
Papa est en voyage d'affaires (Yugoslavie, 1985)

Pour public averti.

Comédie dramatique d'Emir Kusturica. Au début des années 50, sous le régime titiste, Mesa est déporté pour une vague parole sans importance, et sur la dénonciation d'une femme amoureuse. Sa famille tente de s'arranger avec cette situation, faisant croire aux enfants que leur père est en voyage d'affaires. Un film foisonnant de scènes émouvantes.

Dimanche 30 juin - 9h15
RITOURNELLE:
Le Son et le Silence

Fière de nous faire visiter son grenier à surprises, Ritournelle nous amène à la découverte des sons et du silence.

Lundi 1er juillet - 17h30
ASTROLAB 22: Mercure

Au pied d'Astrolab, les voyageurs prennent des échantillons du sol mercurien. Mais, lorsqu'ils décident de réintégrer le navire, ils se butent à une porte fermée.

Mardi 2 juillet - 20h00
DÉFI SANTÉ: Le Stress

L'animateur Normand Latour et le Dr Yves Talbot expliquent le phénomène du stress, décrivent ses composantes et présentent des moyens de gérer le stress. De plus, ils analysent l'expérience d'André Giroux qui raconte la façon dont il a vécu et surmonté la dépression.

Pensez-y bien:

Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggéreer de s'abonner au REMPART?...

Suggérez-leur donc!... **Merci!**

Index des Services en Français

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE
National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ
SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/ Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOINS DE LA PEAU ET COSMÉTIQUES
Produits Mary-Kay, Mme Louise Klimczak, 5135 rue Colbourne, **944-0802;** et Natalie Blanchard, **944-3809.**

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 6190 E.C.Row , Windsor. **974-6491**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs (Voir aussi **SYSTÈMES SATELLITE**)
Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

SYSTÈMES SATELLITE
Mark TV and Satellite Systems-Sales and Service, M. Ed Drouillard, M. Mark Drouillard, Mme Lise Woitte, 11400 ch Tecumseh, **735-2155**

TERRAINS DE CAMPING (Voir **CAMPING**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Tous les soirs cet été...

Des films pour tous les goûts !

Du lundi au dimanche à 22 heures, sauf le samedi à 23 h 15

LA CHAÎNE TV

Octroi à Soleil-Sud

(LC) Une subvention du Ministère de la Culture et des Communications a été reçue par la troupe théâtrale Soleil-Sud. Cette subvention servira à l'achat de l'équipement pour l'éclairage et pour le système de son. La demande avait été faite par M. Jean-Paul Lavoie, président de la troupe, et Mmes Nicole Germain, agent de développement pour l'Association Canadienne-Française de l'Ontario, Denise Webster et Solange Ward.

Le montant de cette subvention est de 6,179 $. "Je suis très content de pouvoir vous donner ce montant. Vous fournissez un bel exemple de la créativité qui anime les groupes communautaires et qui enrichit la vie de la collectivité partout dans la province" écrit M. Rosario Marchese, ministre de la Culture et des communications, dans la lettre d'accompagnement.

"On apprécie l'aide du gouvernement de la province de l'Ontario. Cela nous donnera une chance d'aller plus loin avec nos représentations et aussi de pouvoir aider à d'autres groupes avec notre équipement. Nous remercions M. Marchese de nous avoir remis un tel montant," a commenté M. Lavoie.

A l'antenne de CBEF 540 AM et 103,1 FM Leamington

Mercredi 26 juin - 11h00
LANGUE ET ESPACE FRANCOPHONE

L'aventure linguistique au Québec et dans le monde francophone. Les identités culturelles et les régionalismes. Les institutions et les politiques linguistiques. Anim. Guy Rochette. Réal. Jean-Pierre Saulnier.

20hh00
FESTIVAL D'ÉTÉ

En direct de la Place des Arts à Montréal, l'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec, dir. Franz Decker: Danses hongroises nos 5, 6 , 20 et 21 (Brahms); «Gaspésia» (Champagne); Symphonie no 1 «Titan» (Mahler). Anim. Michel Keable et Françoise Davoine. Réal. Daniel Vachon.

Jeudi 27 juin
ATELIER DE CRÉATION RADIOPHONIQUE

«Antonine Maillet se raconte» (6e de 15). Née à Bouctouche au Nouveau-Brunswick, l'auteure acadienne raconte la naissance de son oeuvre, comment elle a développé son style en faisant parler les gens de son pays. «La Sagouine»: l'état de grâce. Texte et anim. André Martineau. Réal. Gary White.

Vendredi 28 juin - 12h10
JAZZ-SOLILOQUE

En direct du Festival de jazz de Montréal 1991. Commentaires sur les concerts et recommandations sur des spectacles à venir. Extraits de captations faites en salle au cours du Festival. Anim. et réal. Gilles Archambault.

Abonnez-vous au REMPART seulement 16.00 $ par an

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh
(angle Femdale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Canadiens et Canadiennes,

Permettez-moi de répondre aux Canadiennes et aux Canadiens qui ont participé à la récente campagne du Conseil Canadien des fabricants des produits du tabac.

Le tabac tue chaque année plus de 35 000 de nos concitoyens et concitoyennes. Il s'agit de la principale cause des maladies cardiorespiratoires pouvant être évitée. Les nouveaux utilisateurs de produits du tabac sont essentiellement des adolescents. L'augmentation récente de la taxe d'accise sur le tabac devrait réduire de 100 000 le nombre d'adolescents qui fument et prévenir 25 000 morts prématurés chez ces derniers.

L'appui marqué pour cette nouvelle taxe et d'autres mesures visant à réduire le tabagisme que les groupes de protection de la santé ainsi que de nombreux non-fumeurs et anciens fumeurs témoignent, m'encourage énormément. L'appui pour la taxe s'accentuera au fur et à mesure que la population comprendra qu'il s'agit d'une mesure favorisant la santé publique.

Le Canada est un chef de file dans la lutte contre le tabagisme. Nous avons grandement réduit le taux de tabagisme grâce à des programmes d'éducation et de sensibilisation du public, à la limitation de la publicité sur le tabac, à l'interdiction de fumer dans les avions et les édifices gouvernementaux, à l'impression de mises en garde sur les paquets de cigarettes, à l'augmentation des taxes sur le tabac et à l'assistance offerte aux tabaculteurs pour qu'ils convertissent leurs terres en d'autres cultures.

Le gouvernement poursuivra ses efforts en vue d'encourager tout le monde à adopter de saines habitudes. Nous espérons que la génération de l'an 2000 sera non-fumeuse.

Veuillez agréer, Canadiennes et Canadiens, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

En coopération avec les organismes suivants :
Association médicale canadienne
Société canadienne du cancer
Fondation des maladies du coeur du Canada
Association pulmonaire du Canada
Association canadienne de santé publique
Association des infirmières et infirmiers du Canada
Conseil canadien sur le tabagisme et la santé
Médecins pour un Canada sans fumée
Association pour les droit des non-fumeurs

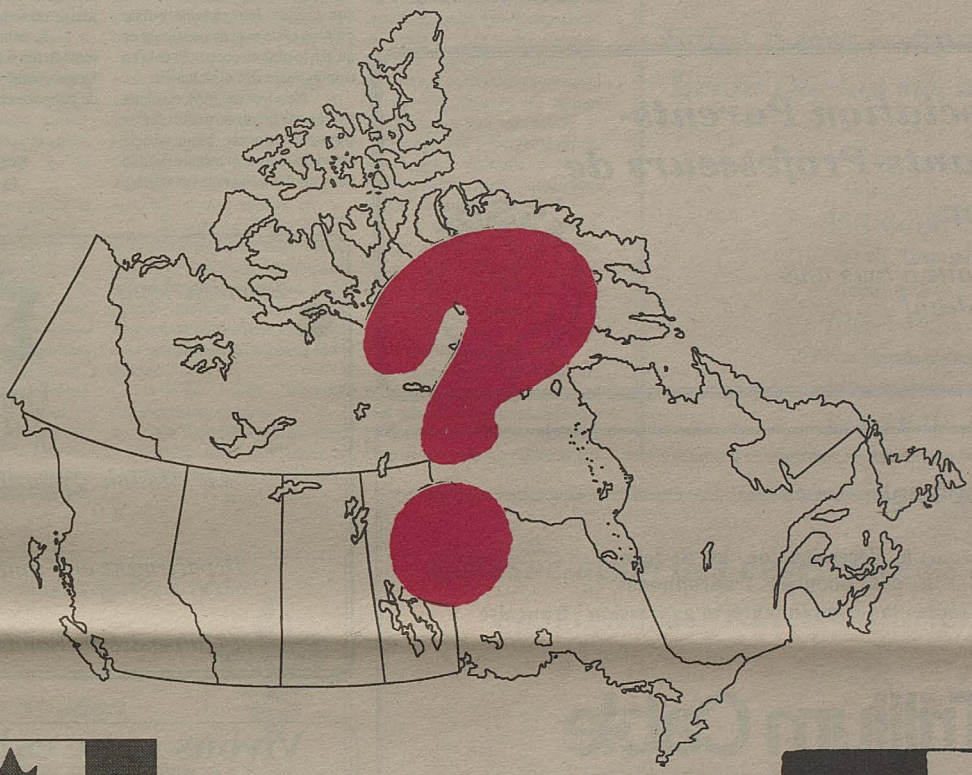
Fumer, c'est fini!

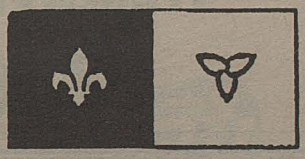
Benoît Bouchard
Ministre
Santé nationale et Bien-être social

Canada

La Saint-Jean 1991

Quel avenir à le Canada?





Continuera-t-il à y avoir un Canada?

Plusieurs se le demandent sérieusement. Et presque tous s'accordent pour dire que si la Confédération survit la crise constitutionnelle actuelle, elle sera inévitablement assez différente que celle qui a existé jusqu'à maintenant...

A l'occasion de notre Fête nationale, cette année, LE REMPART offre à ses lectrices et ses lecteurs des réflexions sur cette question, et plus particulièrement sur la situation de la communauté francophone de notre province dans tout cela. On trouvera dans les pages de ce cahier les points de vue de diverses personnes de notre région sur la question. Nous les remercions sincèrement de les partager avec nos lectrices et lecteurs.

D'autre part, on trouvera en page 16 tous les renseignements disponibles sur les Fêtes de la St-Jean organisées conjointement par le Centre culturel Tournesol et Radio-Canada avec la collaboration de l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex.

A l'occasion de cette Fête, LE REMPART affirme de nouveau sa fierté de faire partie et de desservir cette magnifique communauté que forment les francophones du sud-ouest ontarien.

BONNE SAINT-JEAN!

La force du désir

Depuis l'échec du Lac Meech, les rumeurs vont bon train quant à l'éventuelle séparation du Québec. Se fera-t-elle ou ne se fera-t-elle pas? Pour ma part, un verdict positif aurait pour conséquence un effet de boule de neige. Lorsque le Québec aura son indépendance, à qui le tour?

Quant à nous, Franco-ontariens de souche ou d'adoption, et je pèse surtout sur le mot «d'adoption», ce serait le moyen de couper le cordon ombilical avec le Québec et de devenir un peu plus indépendant. Ce n'est pas uniquement au Québec que l'on va retrouver de bons artistes francophones, de bons écrivains, de bons chanteurs mais tout autour de nous. La séparation du Québec sera peut-être le coup de pouce qu'il manque pour que les francophones hors Québec fassent un tout. J'ai pour mon dire que «l'union fait la force» et cette force se tient dans ce désir de maintenir «la langue de son coeur». Il faut que chaque francophone puisse montrer cette rage de conserver ce qu'il a le plus au coeur. Et cela en commençant dès maintenant.

Ne soyez pas gêné, ou plutôt n'ayez pas honte de demander un service en français. Même si cela prend du temps, la minute perdue ici, sera dans l'avenir un service offert complètement dans les deux langues. Partager cet amour de votre langue avec vos jeunes, car se sont eux les bâtisseurs de l'avenir. Montrez-leur l'exemple, multipliez les activités en français, montrez-leur que l'on peut avoir autant de plaisir en français qu'en anglais.

Je pense qu'il n'y a pas de remède miracle au problème de la langue, sauf peut-être beaucoup de patience et de persévérance!

Maryse Baillairgé
Enseignante d'histoire
École E.J.Lajeunesse

L'Association Parents-Étudiants-Professeurs de L'Essor

Vous souhaite à tous une Bonne St-Jean!

Hans Kriz, président

ESSOR
SEUL L'AIGLE A LE DROIT DE FIXER LE SOLEIL

Bonne St-Jean!

de la part de

University of Windsor

La Maison Française
et le
Département de Français
de
l'Université de Windsor

Un salut spécial

... à l'occasion de la St-Jean...
... à nos abonnés francophones ...
... et à toute la communauté d'expression française

* * * * *

Trillium Cable
972-6677

Vivons notre culture!

Bonne St-Jean à tous!

Centre Culturel St-Cyr
Pointe-aux-Roches, Ontario

Comité directeur:
Jean-Paul Gagnier, Alphonse Rondot, Lucy Tremblay, Robert Chauvin, Ursule Leboeuf, Paul Tremblay, Pauline Gagnier, Elmire Rondot, Paul Leboeuf, Hélène Chauvin,

Les dames de

L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes

sont heureuses de fêter la St-Jean avec les francophones de la région

et invitent toutes les dames de cette région à se joindre à l'une de leurs sections au cours de la prochaine année

Rivière-aux-Canards: Mlle Lucille Bondy, présidente, 734-7936
Windsor: Mme Laurette Lapointe, présidente, 944-3000
Pain Court: Mme Marcelle Baribeau, présidente, 354-0083
Conseil régional: Mme Suzanne Cubaynes-Desforges, présidente, 352-7978

Les membres des trois sections du sud-ouest de la

Fédération des Femmes-Canadiennes Françaises de l'Ontario

souhaitent une

Bonne St-Jean

à tous les francophones

Un traitement comparable à ceux des Anglo-québecois

Il est difficile de prédire l'avenir, surtout sur une question comme le débat constitutionnel où les idées sont tellement partagées et qui suscite tellement d'émotions diverses.

Mais je ne crois pas que le Québec va se séparer du reste du pays; je crois qu'en dernière analyse, les Québecois et les Québecoise vont voter avec leur porte-feuille, plutôt que selon leurs sentiments, en se rendant compte qu'une séparation entraînerait pour eux et pour elles, des coûts qu'ils préféreront éviter.

Mais de toutes façons, la solution au problème des droits linguistiques et de la culture est assez simple: qu'on accorde aux francophones hors-Québec les mêmes droits et les mêmes privilèges dont jouissent les Anglo-québecois. Car ne nous leurrons pas: même si l'Ontario a fait des progrès importants à ce chapitre au cours des dernières années, et même si les Anglo-québecois se sont vu imposer quelques restrictions, la situation de ces derniers demeurent encore bien plus favorable que la nôtre, et infiniment plus favorable que celles des francophones dans plusieurs autres provinces.

Les anglophones de la Belle Province ont toujours joui, et jouissent encore, d'un système de justice qui leur permet d'utiliser leur langue à toutes les instances.

Ils ont accès aux services gouvernementaux dans leur langue dans tous les domaines. Ils possèdent une série d'institutions et d'organisations sociales et communautaires qui les sert en anglais: hôpitaux et autres services de santé, services sociaux, etc.

Et dans le domaine qui m'intéresse plus particulièrement, celui de l'éducation, ils ont toujours joui et ils jouissent encore, d'un réseau complet d'institutions scolaires, de la maternelle au collège et à l'université, qu'ils gèrent eux-mêmes.

Qu'on nous accorde l'équivalent en Ontario!

En particulier qu'on nous accorde la gestion complète de nos écoles élémentaires et secondaires. Et qu'on établisse au moins deux autres collèges communautaires et une université de langue française en Ontario. Les Franco-ontariens et les Franco-ontariennes fréquentent les institutions post-secondaires proportionellement beaucoup moins que la population en général. Les coûts sociaux-culturels, comme économiques, d'un tel état de choses sont énormes! Et que dire de tous les adultes francophones qui voudraient se recycler, se perfectionner, développer davantage leurs connaissances, leurs compétences et leurs talents?

L'établissement d'un collège francophone dans le Centre-sud de la province a été bien étudié. C'est faisable, et c'est essentiel à notre développement et à notre participation entière à la vie économique de l'Ontario.

Oui, que l'on traite les francophones hors-Québec aussi bien que sont traités les anglophones du Québec et le débat constitutionnel prendra une toute autre dimension!

Vincent Caron, président
Comité de l'ACFO Windsor/
Essex/Kent
pour un collège francophone

Salut à mes compatriotes!
Brian Ducharme, avocat

600-176 ave Université ouest,
Windsor
258-6490
12127 est ch. Tecumseh,
Tecumseh
735-1445
527 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière
728-1840

Les membres des APIs de Windsor

souhaitent une

Bonne St-Jean

et un bel été à tous les francophones

M. Vincent Poirier, président régional
Mme Céline Vachon, présidente, API Ste-Anne
M. Conrad Cool, président, API Georges P. Vanier
M. Paul Picard, président, API Abbé Lucien Beaudoin
M. Paul Guay, président API St-Edmond
Mme Suzanne Lalonde, présidente API Ste-Thérèse
Mme Jeannine Lombardo, présidente, API Mgr Jean Noël

L'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens

salue tous les francophones à l'occasion de la St-Jean

aefo

et enjoint les parents à continuer à collaborer avec les enseignants et les enseignantes pour développer la fierté chez les jeunes

Unité Essex élémentaire: M. Joseph Bisnaire, président
Unité Essex Secondaire: Mme Lise Roy, présidente
Unité Kent Secondaire: M. Guy Mayer, président
Unité Windsor élémentaire: M. Raymond Pelland, président
Unité Windsor secondaire: M. Jean-Paul Ledoux, président

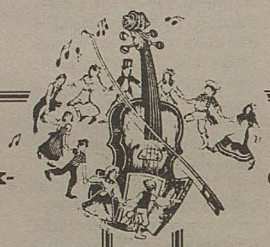
Bonne Saint-Jean à tous nos francophones sportifs de Windsor-Essex de la part de L'A.F.S.L.W.E. et de ses ligues

A.F.S.L.W.E. Henriette Michaud, présidente

Sacs de Sable Jean-Paul II, Marie Parent, présidente
Ballon sur Glace, Normand Pelchat, président
Balle-Molle, Armand Noël, président
Quilles Fleurs-de-Lys, Donald Michaud, président
Quilles L'Érablière, Louise Gaudet, présidente
Quilles Les Joyeux Troubadours, Jeannine Tracey, présidente
Quilles Jean-Paul II, Rita Beaulieu, présidente

A l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste

Les sociétaires, les employés et les dirigeants des Caisses populaires sont fiers de fêter avec leurs compatriotes et de s'engager à continuer à oeuvrer au développement économique de notre communauté



Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Limitée
Chemin Tecumseh
Pointe-aux-Roches

798-3026

Conseil d'administration:
M. Paul Tremblay, président
M. Lionel Gagnon,, vice-président
M. Louis Chauvin
M. Roger Beaulieu
M. Jean-Paul Gagnier
M Donat Lebert
M. Léonard Plourde

Comité de crédit
M. Alfred Quenneville, président
Mme Marie-Mae Chevalier
M. Paul Leboeuf

Personnel

M. Roger Bibeau, directeur

Mme Agathe Vaillancourt, directeur-adjointe
Mme Denise Garneau, agente-conseil
Mme Gisèle Mousseau, secrétaire-commis
Mme Marie-Jeanne Rivest, caissière en chef
Mlle Yvette Levasseur, caissière
Mme Rachelle Giasson, caissière
Mme Georgette Mailloux, caissière
Mlle Nancy Dumont, caissière

Caisse populaire de Tecumseh Inc
1120 rue Lespérance
Tecumseh

735-6069

Conseil d'administration:
Mme Lise Roy, présidente
M. Rénald Paquin, vice-président
M. Jean-Claude Bégin
Mlle Jeannine Renaud
M. Antoine Morand
M. Michel Yelle
M. Dennis Marentette

Comité de crédit
M. Stanley Szwed
M. Benoit Marier
Mme Jocelyne Roy

Personnel

M. William Parent, directeur

Mme Nicole Gaffan, directeur-adjointe
Mme Arnolda Godin, comptable
M. Blaise Campeau, officier de crédit
Mme Margo Lavoie, commis aux prêts
Mme Jocelyne Mantha, commis de bureau
Mme Pauline Inglis, secrétaire
Mme Louise Paquette, caissière
Mlle Denise Cochois, caissière
Mlle Hélène Noël, caissière
Mme Monique Lehoux, caissière
Mme Charlene Boudreau, caissière
Mme Suzanne Bouchard, caissière
Mlle Monique Pelland, caissière

Bonne St-Jean à nos clients et à toute la communauté francophone

Moe Parent
de La Salle

Bowlero

où vous êtes toujours
les bienvenus

Omer Dubuc
Agent - Évaluateur

Buckingham Realty

Bur.: 948-8171
Dom.: 734-6369

Reg St-Louis
et le personnel de

St-Louis Studio & Cameras

12065 ch Tecumseh, Tecumseh
735-2622

Excelsior Monuments

11918 ch Tecumseh, Tecumseh
735-2445
Don Lappan, prop.

Coupe By Rollande et Esthétique par Caroline

3338 Dougall , Windsor

250-0926

Pour tous vos soins de beauté

Robert Séguin
Comptable

737 ave Ouellette

253-6326

Les familles
Victor et Madeleine Bellavance
Gilbert et Carole Bellavance
et
le personnel de

Superior Seal Windows

Len Lajeunesse et
Ken Lanoue
de

Lajeunesse-Lanoue
assureurs

966-6112

M. Donald Lassaline
et
Cox Hyatt & Co.

258-4626

Irène Roy et le personnel
du

Trésor de laine
735-1235

12325 ch Tecumseh

Robert et Maureen Belisle

Belisle TV & Appliances

535 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière

728-2844

Paul Lemire
de

Paul's Pine Shop

1071 ch. Lespérance, Tecumseh

735-4649

M. Onil Larochelle

Advance Business Systems

258-4979

Jean Dallaire
et

JD Renovations

1017, Highway 2, Puce

727-6583

Tribune Printing

Service bilingue

735-3202

La famille Serge et Julia Ethier
et

Serge Ethier Concrete & Paving Ltd

972-7433

Jean-Paul Bellemore et son personnel à

Bellemore and Associates
2655 ch. Lauzon
944-4777

Hélène Vaillancourt
et son personnel
et

HELEN'S BISTRO

4735 ch. Tecumseh Est
(à l'intérieur de Gold's Gym)
974-3199

Rénald Paquin
Représentant

Royal Lepage Real Estate Services

Bureau: 969-0330
Domicile: 735-2552

François et Juliette Mallet
et

Mallet Sunoco

925 rue Erié (angle Parent)

973-8316

DenisPinsonneault,
représentant

LA MÉTROPOLITAINE

Résidence: 354-5031
Bureau: 352-2414

À l'occasion de la St-Jean
la direction et le personnel de la

Clinique juridique bilingue
Windsor-Essex

offrent leurs meilleurs voeux à toute la population française de la région

Bureau principal
595 est, ch Tecumseh
253-3526

Bureau-satellite, Belle-Rivière
Accueil au téléphone tous les jours
(Community Information Services)
Personnel sur place tous les deuxièmes lundis en matinée
728-1435

À votre service... en français!

Conseil d'administration

M. William St-Pierre, président
M. Joseph Bisnaire, vice-président
M. Jacques Kenny, secrétaire
M. Donald Lassaline, trésorier
M. Marcel Bergron
Mme Bernadette Grenier
Mme NicoleGermain
Me Caroline Chevalier
Mlle Nicole Beaudoin

Personnel

Mlle Loraine Shalhoub,
directeur général
Mme Elizabeth Strutt-MacLeod
Me Marie Cousineau
Mme Lisa Santia

Steve Langdon
député, Essex-Windsor
... toujours à votre service par rapport à vos préoccupations.

Pièce648-D
Édifice du Parlement
Ottawa K1A 0A6
(613) 995-0603

3843 ave Howard
Windsor
N9G 1N6
966-0856

Fêtons ensemble

la St-Jean!...
et
Fêtons ensemble

toute l'année!...
le Club Alouette
de Windsor
Jaddus Guignard, président

945-1189

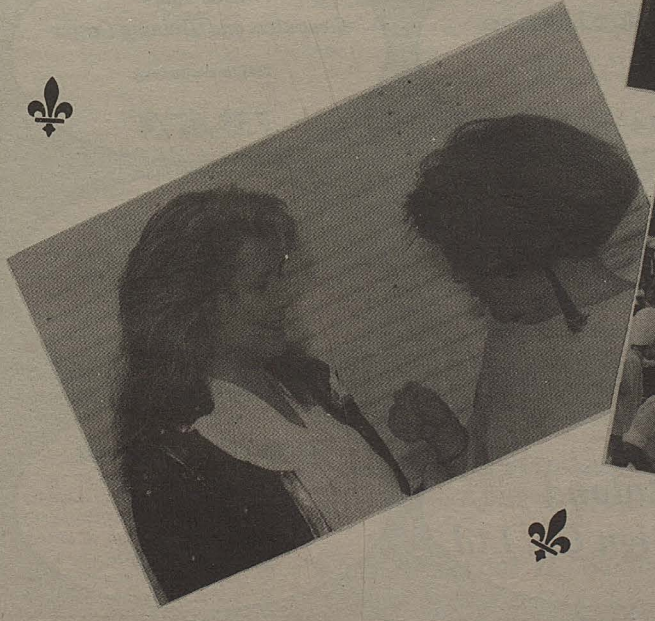
Bonne St-Jean à tous

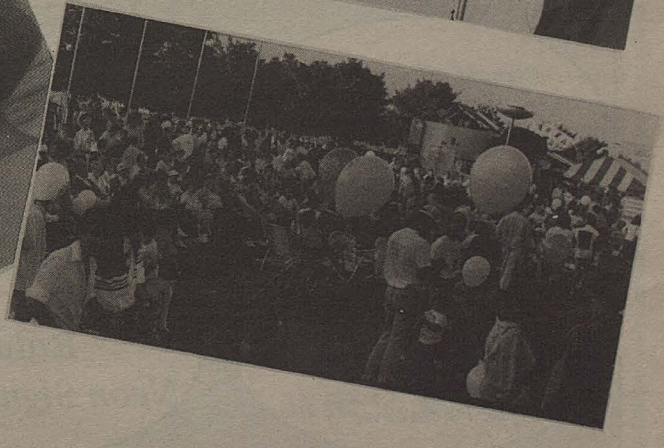
les Canadiens Français

HIRAM WALKER-ALLIED VINTNERS

HIRAM WALKER
W
ALLIED VINTNERS

La Saint-Jean 1990





Un rôle difficile à cerner

On nous dit toujours que l'histoire se répète, ce qui, d'après moi, semble être vrai, surtout lorsqu'on examine les problèmes constitutionnels que connaît le Canada en ce moment et les relations qui existent entre les francophones et les anglophones du pays.

C'est depuis la découverte du Canada que les conflits entre ces deux groupes linguistiques existent et d'après moi, ils existeront toujours. Nous avons au Canada deux cultures complètement différentes qui tentent de vivre sous une même structure, ce qui semble fort difficile et d'après certains, même impossible.

D'un côté nous avons les francophones et plus particulièrement les Québécois qui revendiquent des droits et qui se luttent pour une cause qui leur tient à coeur. Nous ne pouvons pas leur en vouloir pour cela. De l'autre côté, on retrouve les anglophones qui, d'après moi, semblent avoir peur que les francophones deviennent trop puissants. Certains d'entre eux veulent que le Québec se sépare, d'autres cependant veulent le garder sans par contre lui donner quoi que ce soit. Moi personnellement, je ne suis pas pour l'indépendance du Québec. Il me semble que nous devrions être capables d'en venir à une entente.

Ce qui m'inquiète davantage dans tout ce débat constitutionnel, c'est la place des francophones hors Québec. Que nous réserve l'avenir si le Québec devient indépendant? Est-ce qu'il y aura un plus grand sentiment d'intolérance envers les francophones du reste du Canada? Serons-nous complètement oubliés par nos compatriotes, les Québécois? (Malgré que, d'après moi, ils sont souvent ignorants de notre existence quand même.)

Je crois que nous, les francophones hors Québec, nous avons un rôle à jouer dans tout ça! Nous représentons un pont qui doit tenter d'unir les Québécois et les Canadiens anglais. Les francophones hors Québec sont les mieux placés pour cela puisque la majorité d'entre eux ont connu ces deux mondes.

Mais la grande question c'est: comment pouvons-nous nous y prendre?

Nancy Bergeron, Etudiante en sciencespolitiques

Les dirigeants du
Mouvement Scouts-Guides de Windsor
sont heureux d'exprimer, à l'occasion de la
St-Jean Baptiste,
le sentiment de fierté qu'ils cherchent toujours à développer chez les jeunes!

Enoïl Rossignol, président
Nora Mallet, coordonnatrice

Howard McCurdy
député
Windsor-Ste-Claire

4830 rue Tecumseh E.
Windsor, N8T 1B8
519-948-6441

Chambre 654 D
Chambre des Communes
Ottawa K1A 0A6
613-992-3257

Bonne St-Jean à nos clients et à toute la communauté francophone

Transit Windsor

La famille René et Nicole Beaulieu
et
Star Custom Concrete
735-2865

John Lanoue, Guy Desmarais
et
A & L Auto Recyclers
798-3525

Martin et Carole Jubenville
Union Vision Center
573 est, ch Tecumseh
977-1164

Mmes Andrée Leduc et Cécile Hockley
L.A. Wool shop
East Park Center,
6711 ch Tecumseh
944-8112

Mister Ray's
Computers and Training Center
2885 Lauzon Parkway
735-6774

Béchard Floor Sanding
Rita, Frank et Pat Béchard
966-0937

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bur.: 945-9955
Dom.: 979-9641

Velvet Dairy Bar
1646 est, rue Wyandotte
252-7082
"Vous êtes toujours les bienvenus à notre table"
Jocelyn et Thérèse Vaillancourt

G.L. Stevenson Transport
Toujours préoccupé de la sécurité des élèves

La famille Pomerleau
et
Roland Neon Sign Co. Ltd.

Rivard Trusses Inc.
Essex
776-7389

L'historique du problème

Les lecteurs et lectrices qui prennent la peine de suivre la situation politique existant au Canada depuis les dernières années, ont besoin d'être alertes, sinon les actualités vont les avaler, à moins que l'on se procure un avocat, un politicologue... ou une bouteille d'aspirines!

Dans cet article, je vous propose une courte historique de la situation constitutonnelle au Canada, appuyé de commentaires (entre guillemets doubles) d'une de mes meilleures élèves du cours de droit en CPO à l'école secondaire L'Essor, Mlle Jody Jarriett. Je terminerai en examinant la situation et les conséquences si le Québec se séparait.

Essentiellement "notre constitution est un ensemble de règlements fondamentaux, écrits et non-écrits, qui rassemblent et contrôlent notre société. Renfermés dans cette constitution sont la division des pouvoirs, une procédure par laquelle on pourra modifier ce partage, ainsi que, parfois, une description des droits et des devoirs principaux des citoyens".

En 1867, les pères de la Confédération ont choisi le système connu comme le système d'une Confédération.

Ils avaient essentiellement trois options qu'on leur avait suggérées à la conférence de Charlottetown en 1864, " une de ces possibilités étant que les provinces aient plus de pouvoirs que le fédéral", ce système étant connu comme l'union législative "Les pères de la conféfération n'ont pas opté pour ceci puisqu'il y irait eu en effet, la formation de quatre états indépendants. Une autre option était que le fédéral ait plus de pouvoirs que les provinces ," ce sytème étant connu comme l'union fédérale. "Cette forme de gouvernement n'a pas été choisie à cause du désaccord des provinces Le palier provincial, n'a pas voulu céder ses pouvoirs" .

"Les pères de la Confédération ont alors choisi un gouvernement où le fédéral et les provinces partagent les pouvoirs plus équitablement, le fédéral ayant cependant un peu plus d'autorité sur le provincial dû au principe de la prépondérance. Dans l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique sont inscrits les pouvoirs des deux paliers du gouvernement. L'article 91 décrit les pouvoirs du fédéral, tel que la défense, l'immigration, et la monnaie. L'article 92 décrit les pouvoirs provinciaux tels que les hôpitaux, la taxation directe (des ventes) et la célébration du mariage. L'article 93, lui, décrit le pouvoir provincial en matière d'éducation, tandis que les sections 94 et 95 renferment les pouvoirs partagés, de l'agriculture et des pensions. La constitution donne et aux gouvernements fédéraux et aux gouvernements provinciaux, le droit de légiférer ou de faire leurs propres lois en ce qui les concernent seulement. L'Acte stipule, cependant, la procédure nécessaire à suivre si une loi concerne le pays en entier.

Et voilà où se trouvait le dilemme jusqu'en 1982. Vous voyez, en 1867 les Pères de la Confédération n'avaient pas, voire ne pouvaient pas, envisager toutes les circonstances qui allaient apparaître dans le prochain siècle. Donc on a accepté une constitution qui nécessitait un recours à la Grande Bretagne chaque fois qu'il fallait régler des problèmes internes.

La question des écoles au Manitoba, la situation Riel, la guerre des Boers, le Bill Naval, la politique de l'immigration, le Règlement 17 en Ontario sont des exemples typiques où il y a eu des difficultés politiques et linguistiques.

Le traité de Washington en 1871 est un excellent exemple d'incompétence fédérale quand six représentants se sont rencontrés pour régler les disputes des frontières de l'Alaska et le Canada, celle-là récemment achetée de la Russie par les Etats-Unis.

Des six représentants, trois venaient des Etats-Unis, deux du Canada et un de l'Angleterre. Le vote final était de 4 contre 2. Devinez qui avait voté avec les Etats-Unis.

Donc le Canada, excusez, le Dominion du Canada, faisait partie du grand empire Commonwealth sur lequel "le soleil ne se couchait jamais". Il était ni plus ni moins coincé à suivre les lignes directrices de l'Angleterre.

Le traité de flétau en 1923 est le premier traité international que le Canada signa seul. En 1931, le Statut de Westminster permettait aux dominions de mettre en vigueur certaines législations dépassant leur territoire. L'édit de 1865 disant que lors d'un conflit la loi britannique devait prédominer fut aboli.

En 1949, le Canada "recevra" le droit de modifier sa constitution en matière d'ordre administratif.

Donc la scène se préparait. Il fallait avoir une méthode de faire des changements chez-soi d'une façon indépendante et non en ayant recours à la Grande Bretagne.

"Il y a eu dans le passé divers groupes qui ont essayé de rapatrier notre constitution. Un de ces groupes était celui de la Commission Fulton-Favreau en 1965. Cet effort cependant a tombé à l'eau".

L'effort de Pierre E. Trudeau a été reconnu lorsqu'en avril 1982 la Constitution fut rapatriée, presque... car toutes les provinces avaient signé sauf le Québec.

Voici donc le centre du problème qui existe aujourd'hui. Nous voulons nous entendre sur une forme de modifier la constitution où tout le monde est d'accord.

"Aujourd'hui il y a des groupes qui essayent encore de modifier notre constitution. Ceux-ci se trouvent en forme de commissions, qui exercent une pression énorme sur le gouvernement en lui démontrant les opinions du peuple canadien".

La commission sur l'unité Canadienne avait rendu son rapport final en 1978.

"Quelques-unes de ces comissions les plus récentes sont celles de Bélanger-Campeau, de Keith Spicer , d'Allaire, de Beaudoin-Edwards ainsi qu'une nouvelle pas encore nommée, qui verra le jour en automne. Un effort fait par M. Mulroney pour inclure le Québec dans la constitution de 1982 était l'accord du lac Meech, le 22 juin 1990. Ceci était de mon avis un jeu que le Québec jouait pour voir ce qu'il pouvait tirer du gouvernement fédéral. Le Québec avait des demandes ridicules, et n'avait vraiment pas le désir d'appuyer l'accord. Pour cette raison, le projet est tombé à l'eau".

A ce que dit Jody, il faut ajouter Clyde Wells de Terre-Neuve ainsi que Gary Filmon du Manitoba comme étant également désenchantés avec les propositions.

Mais pourquoi tous ces problèmes? On peut citer une variété de raisons pour la faillite de l'accord du lac Meech. Cependant plusieurs observateurs remarquent que M. Mulroney semblait vouloir remettre les clefs du magasin aux provinces en échange pour leur approbation, ce qui permettrait au gouvernement de modifier la constitution selon les modalités proposées.

Avec la faillite de l'accord il y a presque un an, la population canadienne et québéoise s'est retrouvée bombardée d'enquêtes, de commissions et de rapport et pourquoi?

Il semble que le Canada soit principalement préoccupé avec la situation des Québécois plutôt de viser les difficultés qui l'entourent. Le Québec par contre, selon ses médias au moins, s'oriente

Suite page 10

La vie en fraçais se pousuit pendant toute la vie... et à l'âge d'or, on est en mesure de donner plus.

C'est dans cet esprit que les gens des Clubs de l'âge d'or ci-bas sont heureux de fêter la St-Jean avec leurs compatriotes et d'inviter tous ceux de leur âge de joindre leurs rangs.

Club L'Amitié, Pain Court
M. Edmond Chauvin, président

Club le Foyer, Pointe-aux-Roches
Mme Jeanne Lefrançois, présidente

Club Jean-Paul II, Windsor
M. Émile Lamarche, président

A l'occasion de la St-Jean la troupe de théâtre communautaire

Soleil-Sud

se fait un plaisir de saluer toute la communauté francophone en la remerciant sincèrement de son appui!

Bonne St-Jean!
Merci!

Toute personne intéressée à n'importe quel aspect du théâtre (jeu sur scène, appui technique, publicité, etc.) est bienvenue à se joindre à nous pour notre prochaine production. Communiquer avec:

Jean-Paul Lavoie,
président

253-2810

L'historique du problème .. suite de la page 9

vers des problèmes linguistiques et économiques.

Entre parenthèses, permettez-nous à ce temps de partager quelques observations personnelles.

Lors de la faillite d'un accord d'échange économique entre la Grande-Bretagne et ses colonies en Amérique du Nord au début des années 1850, les colonies ont décidé d'entreprendre un genre de libre-échange avec leurs voisins au Sud, les Etats-Unis. Cette entente signée en 1854 dura 10 ans, et à la fin de cette période ce sont les Etats-Unis qui ne voulurent plus continuer; la raison: ils avaient perdu économiquement lors de cette entente.

En 1911, Laurier et ses libéraux proposèrent le même système. Grâce à leur nombre au Parlement, le concept du libre échange fut adopté. On peut dire de même pour la TPS. Mais notre but n'est pas d'entreprendre une discussion de ces documents. Nous les mentionnons car le gouvernement a adopté ces mesures pour le bien-être économique du pays.

M. Mulroney essaie de rémédier à la situation économique au pays des façons qu'il croit être les plus justifiables pour le Canada en entier. Il tient compte du fait que le Québec veut se séparer, mais est-ce possible?

Linguistiquement et culturellement le Québec s'est séparé du reste du Canada depuis que Jacques Cartier à mis pied sur ce continent en 1534. Le Québec se préoccupe plus avec ses propres difficultés que celles des autres provinces. Cette pensée régionaliste d'ailleurs existe partout dans le pays.

Nous n'avons pas l'intention de poursuivre cette question de séparatisme, sauf de mentionner que le Canada est séparé en dix provinces et deux territoires.

Regrettablement, cette idée se retrouve tout partout au monde entier, en Allemagne, en Yougoslavie, en L'Union des Etats Republics Soviets (on vient d'enlever le terme socialiste) comme au Canada Tous veulent être, dans les mots de feu René Levesque, "Maître chez-nous".

Mais comme disent les élèves de droit CPO, il faudrait le faire selon Hegel, en considérant la TOTALITÉ des arguments, ce que ne nous permet pas cet espace.

L'histoire nous le démontre: La séparation de Québec, l'association-souveraine, l'état indépendant sont toutes des idées projetées par des politiciens et les médias . La sensationalisation des médias (excluant Le Rempart bien entendu!) continue et continuera pour longtemps.

Si le Québec pense ainsi, et bien les autres provinces le font également. De nos jours, il y a des difficultés plus rapprochées qui affectent les Canadiens: leurs emplois, leurs familles, leurs biens matériaux, leurs passe-temps et leurs vies sociales et s'ils ont un peu de temps ils discutent de religion, d'amour et de politique.

Le débat risque donc de se poursuivre longtemps.

Lucien Gava
Chef du département de sciences sociales
Ecole secondaire L'[Essor

Meilleurs voeux

GEORGE DADAMO
député provincial

WINDSOR-SANDWICH
972-8585

Bonne St-Jean à nos clients et à toute la communauté francophone

Archambault Contracting Inc
Louis et Marie-France Archambault
798-3532

La famille Florian Brousseau
Windsor South/Amherstburg KOA McGregor
726-5200

Richard Roy
Marcel Roy
Roy Electric
798-3205

M. Gérald Lefaive
Stoney Point Hardware
798-3535

Dora Cashaback
Cashaback Income Tax & Accounting
2044 ch Lespérance, Tecumseh
735-0272

Albert Labonté
et
Stereo Den
972-3055

Paquette Window and Home Improvements
2560 Jefferson
974-6160
M. Venance Paquette, Propriétaire
M. Pierre Paquette, Assistant-gérant

Royal Photo Colour Film Labs
3506 est, ch Tecumseh
944-2100

Regal Capital Planners
André Comeau, représentant
Bur.: ***972-1520***
Dom.: ***734-7921***

Mother Hubbard's Emporium
Madeleine Barette, propriétaire
Aliments de tous genres...spécialités pour personnes qui doivent suivre des régimes particuliers
190 Chisholm, Belle-Rivière
728-1366

BRISEBOIS CHRISTIAN
BOOKSTORE & GIFT SHOPPE
3315 est, ch Tecumseh
Livres, bibles, cartes de souhaits, articles religieux, cadeaux importés
944-9780

Salon funéraire
Windsor Chapel
1700 est, ch Tecumseh
253-7234
M. Francis Louis Janisse
M. Jules Janisse

Notre place... au Canada

Après 125 ans d'étapisme constitutionnel, les francophones de l'Ontario et tous les francophones hors Québec ne doivent plus accepter les miettes des gouvernements fédéral et provinciaux. Nous devons être assis à la table des prochaines négociations constitutionnelles avec le Québec, le fédéral, les autres provinces et les Premières Nations. C'est pour nous la dernière chance de voir nos droits enchassés dans la constitution.

Les franco-ontariennes et les franco-ontariens lors du premier Sommet de la francophonie ont transmis ce message très clair et bien d'autres encore à l'Ontario et au reste du pays: "Nous voulons notre place aujourd'hui! La place qui nous revient au sein d'un Canada uni et renouvelé".

La reconnaissance du caractère distinct du Québec au sein d'une nouvelle structure fédérale ne fait plus aucun doute. Il faut par contre inscrire aussi dans la constitution la reconnaissance de la dualité linguistique canadienne comme caractéristique fondamentale du pays. Le devoir de promouvoir cette dualité reviendrait aux deux paliers de gouvernement par leurs instances législatives et exécutives.

La redéfinition du Canada ne peut se faire sans la pleine participation des représentantes et des représentants des Premières Nations. D'énormes efforts et sacrifices auront à être déployés pour réparer les torts du passé. Mais l'heure est aux compromis importants afin de regagner la dignité perdue.

Les "Parents de la nouvelle Confédération canadienne" doivent de plus reconnaître aux minorités linguistiques le droit à l'éducation, de la garderie au post-secondaire. Nous l'avons dit et redit durant le Sommet: "Trois collèges!!! Ni un! Ni deux!" L'épanouissement linguistique et culturel de la communauté franco-ontarienne ne peut se faire sans le plein contrôle de ses institutions d'enseignement. L'objectif sera atteint en consolidant les dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés et en y ajoutant un droit à l'éducation postsecondaire et à sa gestion.

Les gains les plus importants pour nous franco-ontariens se réaliseront en négociation auprès du gouvernement de l'Ontario. Il est temps de rappeler au Premier ministre Rae que la communauté franco-ontarienne s'attend à des gestes courageux de la part de son gouvernement . L'adhésion de la province aux articles 16 à 20 de la Charte serait un pas dans la bonne direction. Des modifications à Loi 8 s'imposeraient ensuite. Son application devrait être étendue à l'ensemble de la province et un organisme indépendant devrait être créé pour veiller à son application.

La redéfinition du Canada en un pays où il fait bon vivre et où les droits des francophones hors Québec sont reconnus ne sera pas facile à réaliser. Que nous soyons à la table des négociations ou non, nous aurons à travailler d'arrache-pieds et négocier comme de fins renards pour garantir nos droits. Les défis sont de taille! La onzième heure sonne! Et nous serons là pour défendre nos droits!

Paul Lachance,
vice-président provincial,
Association Canadienne-française de l'Ontario

Bonne St-Jean à tous!

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

CO-OP

offre à toute la francophonie de la région ses meilleurs voeux de bonheur à l'occasion de notre belle fête nationale.

Vive la Saint-Jean-Baptiste!

Conseil d'administration

M. Euclide Mailloux, président
M. Marcel Lefaive, vice-président
M. Maurice Bellemore, secrétaire
M. Georges Bicrel
M. Ron Regnier
M. Alphonse Girard
M. Denis Robillard
M. Philippe Caza
M. Maurice Mailloux
M. Charles Desmarais, gérant-trésorier

Bonne Saint-Jean!

Salut à tous les francophones de la région

Pat Hayes

député Essex-Kent

728-4100

Gouvernement du Québec
Conseil exécutif
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes

BONNE FÊTE DE LA SAINT-JEAN

Depuis quelques mois, le Québec a engagé une démarche qui le conduira à réviser de façon significative ses relations avec ses partenaires canadiens. La réflexion amorcée sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec tiendra compte de l'importance de maintenir et de renforcer ses liens avec la francophonie canadienne. La qualité et la permanence de la relation qui l'unit aux francophones du reste du pays sont d'un grand intérêt pour le Québec. Je profite de cette fête de la Saint-Jean-Baptiste, occasion privilégiée de retrouvailles pour les francophones, pour vous rappeler que le gouvernement veillera à ce que ces liens soient préservés quelle que soit la voie qu'empruntera le Québec.

Le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes

Gil Rémillard

Québec

Nous saluons tous les francophones de la région à l'occasion de la

ST-JEAN

et nous les assurons de nos meilleurs efforts pour collaborer au développement religieux, culturel et linguistique de notre jeunesse

Le conseil des Écoles catholiques d'Essex

Mme Anna Wilds, présidente
M. Aurèle Bénéteau, président de la SLF
M. Ron Reddam, directeur de l'éducation
Mme Donna Bastien, surintendante en chef
M. Camille Thomas, surintendant de l'éducation

Le Conseil des Écoles catholiques du comté de Kent
M. Vincent Pinsonneault, président
Mme Corinne Lanoue, présidente de la SLF
M. Earl Lozon, directeur de l'éducation
M. Paul Bélanger, adjoint au directeur de l'éducation
M. Jacques Meilleur-Lamoureux, surintendant d'écoles

Le Conseil des Écoles catholiques de Windsor
M. Ron Reaume, président
Mme Jeanne Mongenais, présidente de la SLF
M. James Molnar, directeur de l'éducation
M. Denis Levert, surintendant de l'éducation

Salut Chaleureux
Wayne Lessard

Député provincial
Windsor-Walkerville
1109 ch. Tecumseh E.
Windsor, Ontario, N8W 1B3,
973-5768

Bonne St-Jean à tous nos compatriotes

Notre objectif est qu'une gamme complète de services de garde soit disponible à tous les francophones de la province.

RÉSEAU ONTARIEN DES SERVICES DE GARDE FRANCOPHONE
Coordonnatrice régionale
Bernadette Grenier
974-1351

Salutations cordiales à nos concitoyens francophones!

Conseil de la ville Windsor

Échevins

Quartier 1:
Michael Hurst
Dwight Duncan
Quartier 2:
Peter Carlesimo
Sheila Wisdom
Quartier 3:
Donna Gamble
Tom Porter
Quartier 4:
David Cassivi
Tom Toth
Quartier 5:
Rick Limoges
Tom Wilson

Maire: John Millson

Librairie du SUD-OUEST

2653 Ave. Howard, Windsor, Ontario
972-8489

A l'occasion de la St-Jean-Baptiste
Bonne fête à tous les Canadiens-français de la région!

... de la part du personnel de la

Librairie du Sud-ouest

Bonne St-Jean à tous!

Que les sentiments de
"Paix et de Fraternité" qui inspirent
les Clubs Richelieu se manifestent dans
toute notre communauté à l'occasion de la
St-Jean... et toute l'année!

Club Richelieu Les Campagnards

Robert Chauvin, président

Club Richelieu de Windsor

Mme Emilienne Paquette, présidente

Bonne St-Jean!

de
Michel St-Louis
et du personnel
chez
Johnny's Spring Service

223 avenue Glengarry,Windsor Ontario 254-8661

Salut à tous nos compatriotes en cette fête Nationale!

Les Dames auxiliaires
des Chevaliers de Colomb
Conseil St-Jérôme

Mme Pierrette Asselin, présidente

A l'occasion de la St-Jean
et
à la fin de sa première année de fonctionnement

Le Centre communautaire francophone

Place Concorde

est heureux d'exprimer ses voeux de solidarité à tous les francophones

Continuons à nous rallier et à travailler ensemble pour continuer d'être fiers de toutes nos réalisations!

Conseil d'administration

Président: Renald Paquin
1er vice-président: Raymond Pelland
2e vice-président: Marcel Bergeron
Secrétaire: Nicole Germain
Trésorier: Raymond Clavette

Directeurs/Directrices:
Jean-Guy Brassard, Emmanuel Chayer, Roger Gallagher, Monique hiasson, Bernadette Grenier, Raymond Laroche, Henriette Michaud

Comité de surveillance

Omer Dubuc
Mario Girard
Lorenzo Lanthier

J'offre mes meilleurs voeux à tous les Francophones de la région à l'occasion de leur Fête nationale

Dave Cooke,
Député Provincial **944-4343**
Windsor-Riverside

Bonne St-Jean

de

l'administration et des résidants de la

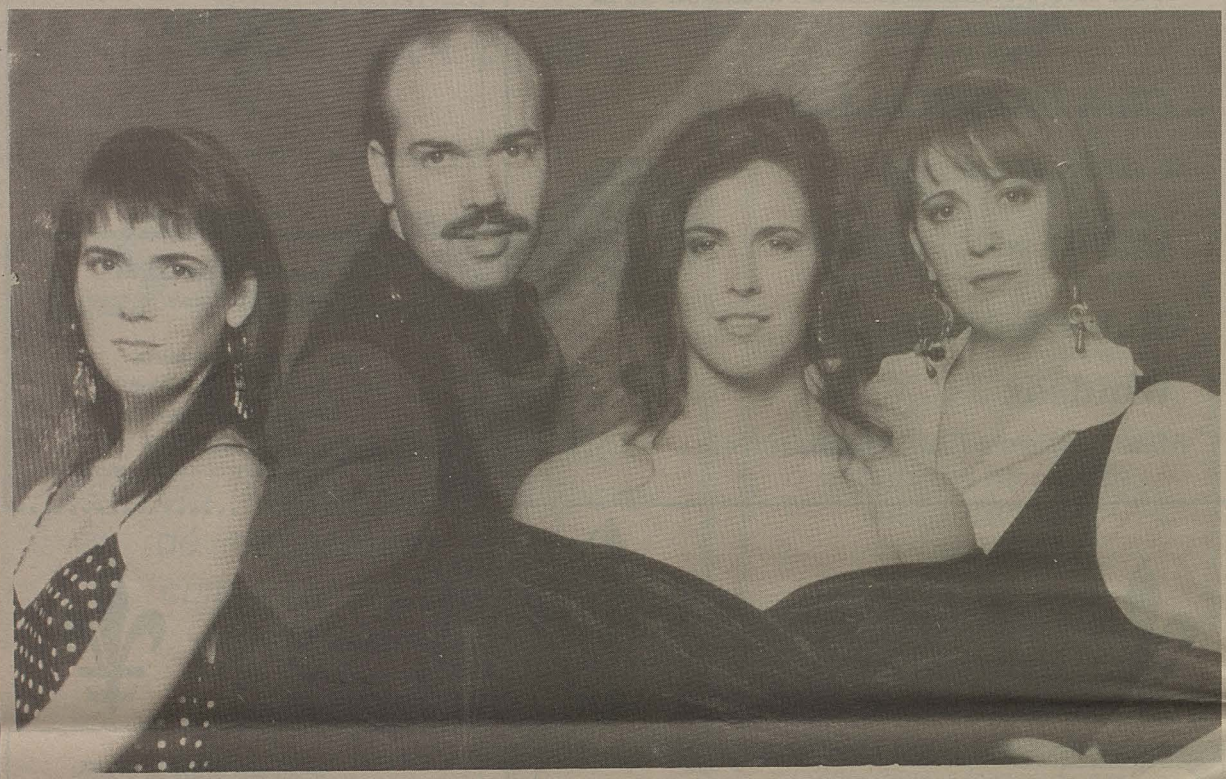
Résidence Richelieu

Une résidence qui assure une ambiance française

Renseignements:

974-6436

En spectacle le 24: Hart -Rouge
(Voir programme complet d'activités en page 16)



Célébrons tous ensemble notre Fête de la St-Jean

Le président, Guy Matte
Le directeur général, Aurèle Thériault

La Fédération des Francophones Hors Québec Inc.

1404-1, RUE NICHOLAS, OTTAWA (ONTARIO) K1N 7B6, TÉL.: (613) 563-0311 TÉLÉCOPIEUR (613) 563-0288
2 PLACE QUÉBEC, SUITE 416, QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 2B5, TÉL.: (418) 523-8471 TÉLÉCOPIEUR (418) 522-6449

Un adolescent en questionnement

Quand je pense à l'avenir du Canada, j'ai la tentation de le regarder à travers les yeux de parents qui contemplent le futur de leur enfant, en tenant compte du passé, du présent et du futur. Nos parents à nous ont regardé leur enfant grandir, se développer et devenir un adolescent avec son caractère propre, ses talents et ses faiblesses, ce qui leur donne une idée vers quelles options il peut s'orienter.

En relation avec le Canada, ses habitants ont beaucoup appris les uns des autres depuis 200 ans! Conséquemment, ils sont conscientisés à leurs désirs et leurs besoins respectifs.

Nos gouvernements fédéraux et provinciaux connaissent bien les avantages à cultiver que possède le Canada, ainsi que les faiblesses à corriger. Maintenant, notre adolescent a mûri un certain degré, mais il a encore besoin de ses parents pour le guider. Il étudie, questionne, fait des erreurs et les corrige et tranquillement forme ses opinions et apprend ce que signifie le mot responsabilité. Avec le temps, les choses se précisent et il devient plus sûr de lui-même.

Je pense que, présentement, notre pays est comme en adolescence. On se questionne, on se critique, on s'accuse. La population plus expérimentée cherche, scrute et essaie de voir ce qui bout dans la marmite du voisin. On entend et on lit souvent les mots: auto-critique, constitution, dialogue, droits de la personne.

Il semble que ce soit le temps d'être conséquent et de se servir de ce que l'on a appris et expérimenté, pour continuer à bâtir et à grandir. Entre gens raisonnables, le gros bon sens devrait prévaloir. Aura-t-on la sagesse d'utiliser l'information que l'on possède maintenant, pour prendre des décisions rationnelles? La perspective de l'avenir pour notre étudiant, est aussi bonne que les efforts qu'il y mettra pour la préparer. Ses qualités sont le meilleur guide qu'il puisse avoir pour planifier sa carrière; aussi, savoir écouter et demander conseil sont des atouts puissants pour lui, en vue de prendre les bonnes décisions.

L'avenir du Canada repose sur les mêmes principes sur lesquels notre adolescent et ses parents doivent se guider pour contempler son futur. On sait tous que, où il y a la volonté de réussir, le pouvoir d'accomplissement est multiplié maintes fois.

D'aucuns ont appelé la situation actuelle un mauvais mariage. On sait que la co-existence n'est pas toujours facile, mais certainement il faut y voir du positif. Les tribulations viennent avec les moments heureux et les deux servent à former le caractère, à développer l'appréciation et, certes, à connaître son partenaire. Les deux côtés doivent enlever leurs ornières et regarder au-delà du maintenant. Tous, à un moment donné, devront mettre de l'eau dans leur vin et faire des compromis, pour entretenir une bonne relation. A mon avis, le mot responsabilité est le mot-clé. Il implique qu'il faut discuter avec un esprit ouvert et une volonté de parvenir au succès, c'est-à-dire un consensus qui mettra l'harmonie parmi les gens du pays. «L'union fait la force». Mettons-y de la générosité, de l'honnêteté, le tout mêlé de sagesse. Cela seul rebâtira notre pays, le plus beau du monde. Gens du pays, il est temps de se parler d'amour.

Mignonne Barrett
vice-présidente

Centre d'alphabétisation
Alphana

A l'occasion de la St-Jean-Baptiste

ALPHANA

vous souhaite Bonne Fête

Nous offrirons de nouveau des ateliers d'apprentissage à compter de septembre. Renseignements: Lise: 944-5991

Les membres du conseil
St-Jérôme des
Chevaliers de Colomb

saluent tous leurs compatriotes à l'occasion de la St-Jean
Alcide Renaud, Grand Chevalier
Rhéal Lalande, Député GrandChevalier
Robert Cayea, Député de district 76
P. Robert Champagne, Aumônier

Hommages sincères à l'occasion de la St-Jean-Baptiste

L'honorable
Herb Gray, m.p.
Windsor-Ouest

252-3445

Tous ensemble, célébrons notre fiérté d'être canadiens français!

Salut à tous les francophones de la région Windsor/Essex/Kent

Le Conseil régional Windsor/Essex/Kent de l'ACFO

Marcel Bergeron, président
Jean-Paul Lavoie, vice-président
Solange Ward, vice-présidente-finance
Carole Dostie, secrétaire
Claire Beaulne, trésorière
Lucienne Bushnell, publiciste
Nicole Germain, agent de développement
Mgr Jean Z. Noël, Aumônier régional
Directeurs:
Christine Gagnon
Annie Bordeleau
Vincent Caron
Gisèle Harrison
Claude Dubois
Germain Desforges
Paul LaRochelle
Jean-Marc Dubois
Suzanne Cubaynes-Desforges
Gisèle Therrien
Christiane Senécal
Yvan Martin

Nos meilleurs voeux
à tous nos compatriotes
à l'occasion de la St-Jean
et un salut spécial de
reconnaissance
à tous nos clients!

Levesque, Levesque
1218 rue Ste-Anne
Tecumseh

735-9928

Gérard Levesque

Les activités de la St-Jean

présentées par le Centre culturel Tournesol, en collaboration avec Radio-Canada et l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex

Samedi 22 juin

Place Concorde

Toute la journée: Exposition d'art
Midi à 16h15:
17h à 19h: Bar-B-Q
20h: La Nuit dans les Champs: Spectacle amateur: en vedette, entre autres, Phil Charrette, Marcel Bénéteau, Roger Rochon et Paul Lapointe

Feu de la St-Jean (si les conditions le permettent)

Coût de participation au Bar-B-Q et entrée à la Nuit dans les Champs: **15 $.**

Dimanche, 23 juin

Place Concorde

10h: Messe communautaire
11h: Super Brunch (coût: Adulte: 7,50 $; Jeunes de 5 à 11 ans: 4,50 $; enfants de moins de 5 ans: gratuit

Lundi 24 juin

Parc Dieppe (en cas de pluie: Place Concorde)

20h: Spectacle: Artistes de la région et groupe Hart-Rouge. Entrée libre.

VENEZ FÊTER LA ST-JEAN

Fêtons ça ensemble... en familles... avec nos amis!

(Voir programme d'activités ci-dessus)

Chers amis,

Encore cette année, le Centre culturel Tournesol a le plaisir de vous inviter à participer aux fêtes de la St-Jean.

L'ensemble des réalisations de notre communauté francophone fait que nous avons certainement beaucoup à fêter!... avec beaucoup de fierté! Et c'est ça le sens de la fête!

Nous remercions sincèrement les responsables de Radio-Canada et de l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex de leur collaboration à l'organisation des activités.

Nous avons confiance que vous viendrez en grands nombres justifier leurs efforts.

Au plaisir de vous voir! Bonne St-Jean à chacun et à chacune!

Joseph Gratton, président

Chers amis,

C'est avec plaisir que l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex collabore avec le Centre culturel Tournesol à l'organisation des Fêtes de la St-Jean.

Une excellente façon de fêter notre identité francophone, c'est de participer ensemble à des activités de loisirs. Nous avons prévu une grande variété de telles activités pour les gens de tous les âges tout au cours de l'après-midi du samedi 22.

Nous avons donc hâte de vous accueillir! Bonne St-Jean!

Henriette Michaud, présidente

Chers amis,

Radio-Canada est heureux de se joindre au Centre culturel Tournesol pour fêter la St-Jean

Nous avons le plaisir encore cette année de présenter en spectacle, au parc Dieppe, des artistes de la région ainsi que des artistes de renommée, cette fois, le groupe Hart-Rouge.

Pour la troisième année, notre spectacle s'insère aussi dans le cadre du Festival International de la Liberté, afin d'y faire sentir la présence française.

Nous anticipons vous voir encore en grands nombres à cette occasion. Bonne St-Jean!

Paulette Richer, réalisatrice, CBEF

Au plaisir de fêter ensemble... avec fierté!